بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

التقرير والبيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

التقرير والبيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	صفحة
تقرير مدقق الحسابات المستقل	١ - ٢
الميزانية العمومية الموحدة	٣
بيان الدخل الموحد	٤
بيان الدخل الشامل الموحد	٥
بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد	٦-٧
بيان التدفقات النقدية الموحدة	٨ - ٩
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة	١٠- ١٠٦

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الاوسط)
برج بن غانم – طابق ١٠
شارع حمدان
صندوق البريد ٩٩٠ – أبوظبي
الامارات العربية المتحدة

هاتف : ٦٧٦٠٦٠٦ (٢) ٩٧١+
فاكس : ٦٧٦٠٦٤٤ (٢) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة المساهمين
بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة
دبي – الإمارات العربية المتحدة

المقدمة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليها معاً بـ "البنك")، والتي تتكون من الميزانية العمومية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد والتغيرات في حقوق الملكية الموحدة والتدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، وإيضاحات تفسيرية أخرى والمبينة في الصفحات من ٣ إلى ١٠٦.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. وتشمل هذه المسؤولية تصميم، تطبيق والإحتفاظ برقابة داخلية لغرض إعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ، وتشمل مسؤولية الإدارة إختيار وإتباع سياسات محاسبية مناسبة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة إستناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيّنات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الإعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمنشأة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة.

نعتقد أن بيّنات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

Deloitte.

تقرير مدقق الحسابات المستقل (يتبع)

الـــرأي

في رأينـــا، أن البيانـــات الماليـــة تظهـــر بصورة عادلـــة، من جميع النواحي الجوهريـــة، الوضع المـــالي للبنـــك كمـــا فـــي ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وأدائه المالي، وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول متطلبات قانونية ونظامية أخرى

وبرأينا أيضاً، أن البنك يحتفظ بسجلات حسابية منتظمة وأن محتويات تقرير مجلس الإدارة المتعلقة بالبيانات الماليـــة تتوافـــق مـــع السجلات المحاسبية. ولقد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق. وفي حدود المعلومات التي توفـــرت لنا، لم تقع مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسـنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، أو للنظـــام الأساســـي للبنك خلال السنة والتي قد تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للبنـــك أو نتـــائج عملياتـــه للسنة.

ديلويت آند توش

ديلويت أند توش
ص.ب : ٩٩٠
ابوظبي - ا.ع.م.
Abu Dhabi - U.A.E.
P.O.Box : 990
Deloitte & Touche

سابا يوسف سنداحة
رقم القيد ٤١٠
١١ فبراير ٢٠١٠

الميزانية العمومية الموحدة
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	إيضاحات	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)	٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بيانها)
الموجودات				
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٦	١١,٦١١,٥٧٠	٦,٣٢٨,٦٦٦	٤,٩٠٥,٦٥٧
أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى	٧	١,٣٥٢,٢٩٩	١,٨٤٠,٩٧٨	١,١٩٥,٧٢٠
مرابحات دولية قصيرة الأجل مع مؤسسات مالية	٨	١,٢٠٤,٩٥٩	١,٦٤٠,٦٠١	١٦,٢٧٩,٧٠١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي	٩	٤٩,٩٢٤,٩٤١	٥٢,٦٥٩,٠١١	٤٠,٥٣٤,٨٤٨
إستثمارات في صكوك إسلامية	١٠	٩,٢٩٠,٧٩٧	١١,٢٢٦,٢٧٦	٨,٥١١,٧٥٩
إستثمارات في شركات زميلة	١١	٤,٢٩٥,١٦٨	٤,١٨١,٥٤٨	٣,٧٤١,٥٩٦
إستثمارات أخرى	١٢	١,٩٢٥,٩٥٠	٢,١٠٧,٩٣٦	٤,٠٨٢,٦٨٢
عقارات قيد الإنشاء	١٣	٣٨٨,٦٤٨	٢٥٧,٨٣٠	–
عقارات لغرض البيع	١٤	١٥٧,٢٦٩	١٦٨,٢٥١	١٣١,٨٣١
إستثمارات عقارية	١٥	١,٩٩٦,٢٨٨	٢,٠٠٥,٠٣٩	٢,٠٣٤,٨٩٨
مدينون وموجودات أخرى	١٦	١,٤٦٤,٠٧١	١,٦٧١,٧٢٨	٢,٢٧٣,٦٤٢
ممتلكات وآلات ومعدات	١٧	٦٥٧,٧٩٥	٦٦٨,٧٥٣	٦٣٠,٦٦٧
الشهرة	١٨	٣٤,٥١٦	–	٣٦,٩١٠
مجموع الموجودات		٨٤,٣٠٤,٢٧١	٨٤,٧٥٦,٦١٧	٨٤,٣٥٩,٩١١
المطلوبات				
ودائع العملاء	٢٤	٦٤,١٩٥,٥٠٣	٦٦,٣٢٨,٦٧٧	٦٥,١٧٥,٥٩٤
أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى	٢٥	١,٤٤٩,٠٥١	٣,٣٣١,١٠١	٢,٢٤١,٣٢٢
أدوات صكوك تمويلية	٢٦	٢,٤١٥,٠٣٤	٢,٧٥٤,٧٥٠	٢,٧٥٤,٧٥٠
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	٢٧	٣,٧٥٢,٥٤٣	–	–
مطلوبات أخرى	٢٨	٣,٣٧٠,٨٠٤	٣,٤٤٩,٥٣٢	٣,٣٩٣,٥٨٦
زكاة مستحقة	٣٠	١٤٠,٥٣٦	١٤٣,١٦٦	١٢٩,٥٤٢
مجموع المطلوبات		٧٥,٣٢٣,٤٧١	٧٦,٠٠٧,٢٢٦	٧٣,٦٩٤,٧٩٤
حقوق الملكية				
رأس المال	٣١	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠	٢,٩٩٦,٠٠٠
أسهم الخزينة	٣٢	(٧٠,٩٠١)	(٣,٣٠٧)	–
احتياطي قانوني	٣٣	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٥٦,٧٣٧
احتياطي أراضي منحة	٣٣	٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩
إحتياطي عام	٣٣	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠	١,٦٥٠,٠٠٠
احتياطي تحويل عملة	٣٤	(٧٧,٨٤١)	(٥٩,٦٨٠)	٢٧,٣٤٠
التغيرات المتراكمة في القيم العادلة	٣٦	(٧٢٣,٧١٣)	(٨٨٨,٧١٤)	١,٠٠٦,٦٣٧
إحتياطي تحوط		٥٠,٦٠٠	١١١,٤١١	–
الأرباح المستبقاة		٨٢٢,٢٢٢	٨٨٦,١٤٣	١,٧٠١,٤٥٤
		٨,٩٧٥,٨٩٠	٨,٧٤٩,٢٧١	١٠,٤١٤,٣٠٧
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم				
حقوق الملكية غير المسيطرة	٣٨	٤,٩١٠	١٢٠	٢٥٠,٨١٠
مجموع حقوق الملكية		٨,٩٨٠,٨٠٠	٨,٧٤٩,٣٩١	١٠,٦٦٥,١١٧
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٨٤,٣٠٤,٢٧١	٨٤,٧٥٦,٦١٧	٨٤,٣٥٩,٩١١
التزامات ومطلوبات طارئة	٣٩	٢٥,٦٣٨,٠٣٠	٤٤,٦٤٢,٦١١	٢٧,٩٧٤,٨٦١

تم اعتماد البيانات المالية الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ١١ فبراير ٢٠١٠.

سعادة/ محمد إبراهيم الشيباني
رئيس مجلس الإدارة

الشيخ خالد بن زايد آل نهيان
نائب رئيس مجلس الإدارة

عبدالله علي الهاملي
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	إيضاحات	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانه)
الإيرادات			
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٤١	٣,٣٢٢,٨٥٧	٣,٢٠٤,٨٤٠
إيرادات من إستثمارات في صكوك إسلامية		٧٠٣,٥٣٩	٥٥١,١٠١
إيرادات من مرابحات دولية، قصيرة الأجل	٤٢	٥١,٤٧٨	٢٦٦,٢٠٨
حصة من صافي ربح الشركات الزميلة	١١	١٧,٣٤٥	١٢٦,٥٣٨
خسائر من إستثمارات أخرى	٤٣	(١٨,٩٣٥)	(٦١,٢٩٥)
إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية	٤٤	٧٥٢,١٦٩	٨٧٢,١٢٧
إيرادات من إستثمارات عقارية	٤٥	٧٨,٣٠٠	١٨٠,٤٠١
إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها للبيع	٤٦	٩٩٧	٣١,٧١٨
أرباح إعادة شراء صكوك مالية	٢٦	٣٨,٧١٢	–
إيرادات اخرى	٤٧	١٨٦,٤٥٣	٩٨,٧٢٣
مجموع الإيرادات		**٥,١٣٢,٩١٥**	**٥,٢٧٠,٣٦١**
المصاريف			
مصاريف الموظفين	٤٨	(٨١٣,٢٠٢)	(٨٨٢,٤٩٧)
مصاريف عمومية وإدارية	٤٩	(٥٢٤,٧٦٠)	(٥١٧,٠٤٥)
صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية	٥٠	(٨١٧,٩٠٩)	(٥٢٠,٨٣٠)
إستهلاك إستثمارات عقارية	١٥	(١٨,٧٢٢)	(٢٠,١٢٥)
مجموع المصاريف التشغيلية		**(٢,١٧٤,٥٩٣)**	**(١,٩٤٠,٤٩٧)**
الأرباح قبل توزيعات حصة المودعين والضرائب		**٢,٩٥٨,٣٢٢**	**٣,٣٢٩,٨٦٤**
حصة المودعين في الأرباح	٥١	(١,٧٣٩,١٩٧)	(١,٧٧٧,٦٧٢)
ربح السنة قبل الضرائب		**١,٢١٩,١٢٥**	**١,٥٥٢,١٩٢**
ضريبة دخل (مصروف)/ مؤجلة	٢٩	(٦,٨٤٤)	٢,١٣٥
صافي أرباح السنة		**١,٢١٢,٢٨١**	**١,٥٥٤,٣٢٧**
عائدة إلى:			
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم		١,٢٠٧,٤٩١	١,٥٥٤,٣٢٧
حقوق الملكية غير المسيطرة		٤,٧٩٠	–
صافي أرباح السنة		**١,٢١٢,٢٨١**	**١,٥٥٤,٣٢٧**
العائد الأساسي والمخفض على السهم العائد إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم (درهم)	٥٢	**٠,٣٣ درهم**	**٠,٤٣ درهم**

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيـــان الدخل الشامل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معهاد بيانه)
صافي أرباح السنة	١,٢١٢,٢٨١	١,٥٥٤,٣٢٧
الربح/ (الخسارة) الشاملة الأخرى		
مكاسب/ (خسائر) القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع	١٦٥,٣١٠	(١,٨٣٦,٧٦١)
خسارة محققة من إستثمارات متاحة للبيع	(٣٠٩)	(٥٨,٥٩٠)
فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية	(١٨,١٦١)	(٨٧,٠٢٠)
(خسارة)/ ربح القيمة العادلة من التحوط للتدفقات النقدية	(١٥,٥٩٢)	١١١,٤١١
إعادة تصنيف إحتياطي التحوط للتدفقات النقدية إلى بيان الدخل الموحد	(٤٥,٢١٩)	–
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	(٤,٨٠٠)	(٥,٣٥٠)
الربح/ (الخسارة) الشاملة الأخرى للسنة	٨١,٢٢٩	(١,٨٧٦,٣١٠)
مجموع الربح/ (الخسارة) الشاملة للسنة	١,٢٩٣,٥١٠	(٣٢١,٩٨٣)
عائدة إلى:		
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم	١,٢٨٨,٧٢٠	(٣٢١,٩٨٣)
حقوق الملكية غير المسيطرة	٤,٧٩٠	–
	١,٢٩٣,٥١٠	(٣٢١,٩٨٣)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	رأس المال الف درهم	أسهم الخزينة الف درهم	مجموع الاحتياطيات الف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة الف درهم	إحتياطي تحوط الف درهم	الأرباح المستبقاة الف درهم	عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم الف درهم	حقوق الملكية غير المسيطرة الف درهم	مجموع حقوق الملكية الف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩ – معاد بيانه	٣,٤٤٥,٤٠٠	(٣,٣٠٧)	٥,١٩٨,٣٣٨	(٨٨٨,٧١٤)	١١١,٤١١	٨٨٦,١٤٣	٨,٧٤٩,٢٧١	١٢٠	٨,٧٤٩,٣٩١
صافي أرباح السنة	–	–	–	–	–	١,٢٠٧,٤٩١	١,٢٠٧,٤٩١	٤,٧٩٠	١,٢١٢,٢٨١
الدخل الشامل الآخر:									
أرباح القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع	–	–	–	١٦٥,٣١٠	–	–	١٦٥,٣١٠	–	١٦٥,٣١٠
خسارة محققة من إستثمارات متاحة للبيع	–	–	–	–	–	–	–	–	–
فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية	–	–	(١٨,١٦١)	–	–	–	(١٨,١٦١)	–	(١٨,١٦١)
خسارة القيمة العادلة من التحوط للتدفقات النقدية	–	–	–	–	(١٥,٥٩٢)	–	(١٥,٥٩٢)	–	(١٥,٥٩٢)
إعادة تصنيف إحتياطي التحوط للتدفقات النقدية إلى بيان الدخل الموحد	–	–	–	–	(٤٥,٢١٩)	–	(٤٥,٢١٩)	–	(٤٥,٢١٩)
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	–	–	–	–	–	(٤,٨٠٠)	(٤,٨٠٠)	–	(٤,٨٠٠)
مجموع الدخل الشامل للسنة	–	–	(١٨,١٦١)	١٦٥,٠٠١	(٦٠,٨١١)	١,٢٠٢,٦٩١	١,٢٨٨,٧٢٠	٤,٧٩٠	١,٢٩٣,٥١٠
إصدار أسهم منحة	١٧٢,١٠٥	–	–	–	–	(١٧٢,١٠٥)	–	–	–
أتعاب أرباح مدفوعة	–	–	–	–	–	(٨٦٠,٥٢٣)	(٨٦٠,٥٢٣)	–	(٨٦٠,٥٢٣)
دفعات على أساس أسهم الملكية مكتسبة	–	–	–	–	–	٥,٤٤٤	٥,٤٤٤	–	٥,٤٤٤
المحول للإحتياطي العام	–	–	١٠٠,٠٠٠	–	–	(١٠٠,٠٠٠)	–	–	–
أسهم مستحوذ عليها	–	(٦٧,٥٩٤)	–	–	–	–	(٦٧,٥٩٤)	–	(٦٧,٥٩٤)
زكاة مستحقة (إيضاح ٣٠)	–	–	–	–	–	(١٣٩,٤٢٨)	(١٣٩,٤٢٨)	–	(١٣٩,٤٢٨)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣,٦١٧,٥٠٥	(٧٠,٩٠١)	٥,٢٨٠,١٧٧	(٧٢٣,٧١٣)	٥٠,٦٠٠	٨٢٢,٢٢٢	٨,٩٧٥,٨٩٠	٤,٩١٠	٨,٩٨٠,٨٠٠

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

	رأس المال الف درهم	أسهم الخزينة الف درهم	مجموع الاحتياطيات الف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة الف درهم	إحتياطي تحوط الف درهم	الأرباح المستبقاة الف درهم	عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم الف درهم	حقوق الملكية غير المسيطرة الف درهم	مجموع حقوق الملكية الف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨ كما تم بيانه	٢,٩٩٦,٠٠٠	–	٤,٧١٠,٢١٦	١,٠٠٦,٦٣٧	–	١,٧٠١,٤٥٤	١٠,٤١٤,٣٠٧	٢٥٠,٨١٠	١٠,٦٦٥,١١٧
صافي أرباح السنة – كما تم بيانها	–	–	–	–	–	١,٧٣٠,٢٩٠	١,٧٣٠,٢٩٠	–	١,٧٣٠,٢٩٠
إعادة بيان:									
تعديل الحصة في أرباح شركات زميلة	–	–	–	–	–	(٢٧٤,٤٩٦)	(٢٧٤,٤٩٦)	–	(٢٧٤,٤٩٦)
حصة المودعين في الأرباح أعلاه	–	–	–	–	–	٩٨,٥٣٣	٩٨,٥٣٣	–	٩٨,٥٣٣
	–	–	–	–	–	١,٥٥٤,٣٢٧	١,٥٥٤,٣٢٧	–	١,٥٥٤,٣٢٧
الخسارة الشاملة الأخرى:									
خسائر القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع	–	–	–	(١,٨٣٦,٧٦١)	–	–	(١,٨٣٦,٧٦١)	–	(١,٨٣٦,٧٦١)
خسارة محققة من إستبعاد إستثمارات متاحة للبيع	–	–	–	(٥٨,٥٩٠)	–	–	(٥٨,٥٩٠)	–	(٥٨,٥٩٠)
فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية	–	–	(٨٧,٠٢٠)	–	–	–	(٨٧,٠٢٠)	–	(٨٧,٠٢٠)
ربح القيمة العادلة من التحوط للتدفقات النقدية	–	–	–	–	١١١,٤١١	–	١١١,٤١١	–	١١١,٤١١
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	–	–	–	–	–	(٥,٣٥٠)	(٥,٣٥٠)	–	(٥,٣٥٠)
مجموع الخسارة الشاملة للسنة	–	–	(٨٧,٠٢٠)	(١,٨٩٥,٣٥١)	١١١,٤١١	١,٥٤٨,٩٧٧	(٣٢١,٩٨٣)	–	(٣٢١,٩٨٣)
إصدار أسهم منحة	٤٤٩,٤٠٠	–	–	–	–	(٤٤٩,٤٠٠)	–	–	–
أتعاب أرباح مدفوعة	–	–	–	–	–	(١,١٩٨,٤٠٠)	(١,١٩٨,٤٠٠)	–	(١,١٩٨,٤٠٠)
دفعات على أساس أسهم الملكية ممنوحة	–	(٣,٣٠٧)	–	–	–	–	(٣,٣٠٧)	–	(٣,٣٠٧)
دفعات على أساس أسهم الملكية مكتسبة	–	–	–	–	–	١٨,٠٦٩	١٨,٠٦٩	–	١٨,٠٦٩
المحول للإحتياطيات	–	–	٦٠٠,٠٠٠	–	–	(٦٠٠,٠٠٠)	–	–	–
زكاة مستحقة	–	–	–	–	–	(١٣٤,٥٥٧)	(١٣٤,٥٥٧)	–	(١٣٤,٥٥٧)
حركة ناتجة عن إستبعاد شركة تابعة	–	–	(٢٤,٨٥٨)	–	–	–	(٢٤,٨٥٨)	(٢٥٠,٦٩٠)	(٢٧٥,٥٤٨)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣,٤٤٥,٤٠٠	(٣,٣٠٧)	٥,١٩٨,٣٣٨	(٨٨٨,٧١٤)	١١١,٤١١	٨٨٦,١٤٣	٨,٧٤٩,٢٧١	١٢٠	٨,٧٤٩,٣٩١

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانه)
الأنشطة التشغيلية		
صافي أرباح السنة قبل الضرائب وحقوق الملكية غير المسيطرة	١,٢١٩,١٢٥	١,٥٥٢,١٩٢
تعديلات لـ:		
إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	٥٣,٥٦٢	٢٧٧,٠٦٨
إيرادات أنصبة أرباح	(٣٩,٦٤٦)	(١١٦,١٨٤)
أرباح بيع إستثمارات عقارية	(٢,٦٩١)	(٨٩,٧٤٤)
تكلفة دفعات على أساس أسهم الملكية	٥,٤٤٤	١٨,٠٦٩
صافي خسائر إنخفاض القيمة للموجودات المالية	٨١٧,٩٠٩	٥١٨,١٦١
الحصة في أرباح شركات زميلة	(١٧,٣٤٥)	(١٢٦,٥٣٨)
مكاسب من مشتقات مالية	(١٠٢,١٦٤)	–
إستهلاك إستثمارات عقارية	١٨,٧٢٢	٢٠,١٢٥
إستهلاك ممتلكات وآلات ومعدات	١١٦,٠٠٨	١٠٣,٢٥٨
خسارة بيع شركات زميلة	٤,٧٠٣	–
خسائر/ (مكاسب) بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	٦,٨٤١	(٩,٥٣٤)
أرباح إعادة شراء صكوك مالية	(٤٠,٦٩٦)	–
إطفاء إحتياطي تحوط	(٤٥,٢١٩)	–
مكاسب بيع عقارات متاحة للبيع	(٩٩٧)	(٣١,٧١٨)
شطب ممتلكات وآلات ومعدات	٢٧,٩٥٠	–
مكاسب أسهم مستحوذ عليها	(٦٧,٥٩٤)	–
أرباح العمليات قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات العاملة	١,٩٥٣,٩١٢	٢,١١٥,١٥٥
نقص/ (زيادة) موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٢,٠١٧,٣٨٠	(١٤,٤٥٩,٣٦٠)
نقص في مدينين وموجودات أخرى	٣١١,٥١٣	١٧٧,٢٠٦
زيادة في ودائع العملاء	١,٦١٩,٣٦٩	٣,٦٨٣,٣٤١
(نقص)/ زيادة في مستحق لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	(١,٨٨٢,٠٥٠)	١,١٦٣,٠٣٩
(نقص)/ زيادة في مطلوبات أخرى	(٨٣,٥٢٨)	٤٧٨,٧٩٠
نقص في زكاة مستحقة	(١٤١,٨٢٥)	(١٢٠,٩٣٣)
النقد الناتج من/ (المستخدم في) العمليات التشغيلية	٣,٧٩٤,٧٧١	(٦,٩٦٢,٧٦٢)
ضريبة مدفوعة	(٤,٤٣٦)	–
صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية	٣,٧٩٠,٣٣٥	(٦,٩٦٢,٧٦٢)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانه)
الأنشطة الاستثمارية		
ربح/ (إستحواذ) إستثمارات في صكوك إسلامية	١,٨٩٤,٣٧٨	(٢,٧١٤,٥١٧)
عائدات من بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	١٣٣,١٦٣	٣١,٩٨٧
عائدات بيع إستثمارات متاحة للبيع	١١٧,٦٠٤	–
شراء إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	(٢٨٠)	–
شراء إستثمارات متاحة للبيع	–	(٨٠١,٧٣٠)
عائدات بيع عقارات قيد الإنشاء	–	(٤,٢٨٧)
عائدات بيع إستثمارات عقارية	٥,٧٨٩	٣٩٦,٢٩٠
إضافات لعقارات قيد الإنشاء	(١٣٠,٨١٨)	(١٧٨,٧٧٢)
إضافات لعقارات متاحة للبيع	(٧٠١)	–
شراء إستثمارات عقارية	(١٥,٢٨١)	(٣٦٧,٩٥٨)
صافي أرصدة نقدية ناتجة عن بيع شركة تابعة	(٣٨,٥٦٧)	(٥٠٥,٣٨٨)
إيرادات أنصبة أرباح	٣٩,٦٤٦	١١٦,١٨٤
إستثمارات في شركات زميلة	(١٠٧,١٨٣)	(١١١,٩٠٢)
شراء ممتلكات وآلات ومعدات	(١٤٧,٢٩٢)	(٤١٣,٤٥٧)
عائدات بيع ممتلكات وآلات ومعدات	١٢,١٦٠	٢٠,٨١٤
عائدات بيع عقارات لغرض البيع	١٣,٤٦١	٩٣,٨٧٩
مرابحات دولية مع مؤسسات مالية لأكثر من ثلاثة أشهر	(٨٨,٨٣٦)	–
فرق تحويل عملات ناتج عن تحويل العمليات الخارجية	(٤٨,٢٨٨)	٤٠,٥٧١
صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية	١,٦٣٨,٩٥٥	(٤,٣٩٨,٢٨٦)
الأنشطة التمويلية		
أنصبة أرباح مدفوعة	(٨٦٠,٥٢٣)	(١,١٩٨,٤٠٠)
إعادة شراء صكوك مالية	(٢٩٩,٠٢٠)	–
أسهم الخزينة	–	٣,٣٠٧
حقوق الملكية غير المسيطرة	–	(١٤,٦٩٢)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	(١,١٥٩,٥٤٣)	(١,٢٠٩,٧٨٥)
الزيادة/ (النقص) في النقد ومرادفات النقد	٤,٢٦٩,٧٤٧	(١٢,٥٧٠,٨٣٣)
النقد ومرادفات النقد في بداية السنة	٩,٨١٠,٢٤٥	٢٢,٣٨١,٠٧٨
النقد ومرادفات النقد في نهاية السنة (إيضاح ٥٣)	١٤,٠٧٩,٩٩٢	٩,٨١٠,٢٤٥

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١ عـــام

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) ("البنك") بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم إمـــارة دبي بتاريخ ٢٩ صفر ١٣٩٥ هجري، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقديم الخدمات المصرفية والخدمات المتعلقة بها وفقـــا لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقا تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقا لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقـــم (٨) لســـنة ١٩٨٤ وتعديلاته كشركة مساهمة عامة.

يمارس البنك نشاطه من خلال مكتبه الرئيسي في دبي إضافة إلى فروعه العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تشمل أنشطة المكتب الرئيسي للبنك وفروعه والشركات التابعة والشركات الزميلة والمشاريع المشتركة التالية:

	الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبـــة الملكيـــة ٢٠٠٩	نسبـــة الملكيـــة ٢٠٠٨
١.	شركة الإسلامي للخدمات المالية ذ.م.م.	خدمات الوساطة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٢.	بنك دبي الإسلامي الباكستان المحدود	خدمات بنكية	باكستان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣.	شركة التنمية للخدمات ذ.م.م	خدمات عمالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
٤.	دي آي بي كابيتال ليمتد	الإستثمارات والخدمات المالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٥.	التطوير الحديث العقارية	تطوير العقارات	مصر	%٩٦,٠	%٩٦,٠
٦.	التعمير الحديث للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%٩٦,٠	%٩٦,٠
٧.	التنمية الحديثة للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٨.	شركة نسيج للصناعات ذ.م.م.	صناعة النسيج	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٩.	مطبعة بنك دبي الإسلامي ذ.م.م.	طباعة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
١٠.	شركة زون وان لإدارة العقارات	إستثمارات عقارية	جزر كايمان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١١.	شركة زون تو لإدارة العقارات	إستثمارات عقارية	جزر كايمان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٢.	الإسلامي للتمويل التجاري م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٣.	دي.آي.بي ليز وان المحدودة ذ.م.م.	إستثمارات	البهاماز	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٤.	دي.آي.بي ليز وان (دبلن) المحدودة	إستثمارات	أيرلندا	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٥.	جلف أتلانتيك م ح ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٦.	شركة أوشانيك الإسلامية للشـــحن م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٧.	شركة الإمارات لتأجير السيارات	تجارة السيارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
١٨.	ميلينيوم كابيتال القابضة ش.م.خ.	تمويل واستثمار	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
١٩.	شركة سقيا للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٠.	شركة بولوارك للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢١.	شركة أوبتيمم للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٢.	شركة ريبكون للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٣.	شركة أوسيرز للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٤.	شركة لوتس للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٥.	شركة بريمبير للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٦.	شركة لاند مارك للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٧.	شركة بلاك ستون للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٨.	شركة بلو نايل للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٩.	شركة مومنتوم للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٣٠.	شركة ماونت سيناي للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٣١.	دار الشـــريعة للاستشـــارات الماليـــة والقانونية ذ.م.م	استشارات مالية وقانونية	الإمارات العربية المتحدة	%٦٠,٠	%٦٠,٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١ عـــام (يتبع)

	الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠٠٩	نسبة الملكية ٢٠٠٨
٣٢.	شركة الأهلية للألمنيوم ذ.م.م. (قيد التصفية)	تركيبات الألمنيوم	الإمارات العربية المتحدة	٧٥,٥%	٧٥,٥%
٣٣.	الإسلامي للإستثمار العقاري المحدود	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠%	١٠٠%
٣٤.	هولدانفست للإستثمار العقاري	إستثمارات	لوكسمبورج	١٠٠%	١٠٠%
٣٥.	فرنسا الاستثمار العقاري ساس	تطوير العقارات	فرنسا	١٠٠%	١٠٠%
٣٦.	اس أي آر ال باربانيرز	إستثمارات	فرنسا	١٠٠%	١٠٠%
٣٧.	اس سي آي لو سيفاين	إستثمارات عقارية	فرنسا	١٠٠%	١٠٠%
٣٨.	فيندي ريل استيت ساس	أنشطة الإئتمان	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٩.	ب اي اس آر اينودزوانزيجستي جي ام بي اتش	إدارة وتجارة	النمسا	١٠٠%	١٠٠%
٤٠.	الشركة الألمانية الإسلامية القابضة جي ام بي اتش	إستثمارات	المانيا	١٠٠%	١٠٠%
٤١.	راين لوجيستكس جي ام بي اتش	إدارة	المانيا	١٠٠%	١٠٠%
٤٢.	جف القابضة بي في	أنشطة الإئتمان	هولندا	حق السيطرة	حق السيطرة
٤٣.	ليفانت ون انفستمنت ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠%	–
٤٤.	بيترا ليمتد	إستثمارات	جزر كايمان	١٠٠%	–

بالإضافة إلى الشركات المسجلة المبينة أعلاه، فإن حقوق الملكية المتبقية في المنشآت ١، ٣، ٤، ٥، ٦، ٨، ٩ و ١٨ إلى ٣٠ و ٣٢ يحتفظ بها البنك لمصلحته من خلال ترتيبات إسمية.

	الشركات الزميلة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠٠٩	نسبة الملكية ٢٠٠٨
٤٥.	بنك الخرطوم	خدمات مصرفية	السودان	٢٨,٤%	٢٨,٤%
٤٦.	ميلينيوم فاينانس كوربورايشن ليمتد	إستشارات مالية	الإمارات العربية المتحدة	–	٣٢,٥%
٤٧.	ميلينيوم برايفيت ايكوتي ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	–	٣٢,٥%
٤٨.	اتصالات انترناشيونال باكستان ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠,٠%	١٠,٠%
٤٩.	بنك البوسنة الدولي	خدمات بنكية	البوسنة	٢٧,٣%	٢٧,٣%
٥٠.	بي بي آي للتأجير والعقارات	تطوير العقارات	البوسنة	١٣,٦%	١٣,٦%
٥١.	مركز إدارة السيولة	خدمات وساطة	البحرين	٢٥,٠%	٢٥,٠%
٥٢.	شركة الإمارات الوطنية للتوريق	توريق	جزر كايمان	–	٣٥,٠%
٥٣.	شركة ديار للتطوير ش.م.ع	تطوير عقارات	الإمارات العربية المتحدة	٤٣,٠%	٤٣,٠%
٥٤.	أوميغا الهندسية ذ.م.م	ميكانيك، كهرباء وصحية	الإمارات العربية المتحدة	٢٣,٧%	٢٣,٧%
٥٥.	دبي إنشاءات جابر يمنكول ســناي فــي تيكاريت ليمتد سركاتي	تطوير العقارات	تركيا	–	٤٣,٠%
٥٦.	دي .آي .بي تاور ش.م.ل	إستثمارات عقارية	لبنان	–	٤٣,٠%
٥٧.	بيروت باي ش.م.ل	تطوير العقارات	لبنان	٤٣,٠%	٤٣,٠%
٥٨.	ديار (المملكة المتحدة) المحدودة	مكتب تمثيلي لديار	المملكة المتحدة	٤٣,٠%	٤٣,٠%
٥٩.	ديار كايمان ليمتد	شركة استثمارية قابضة	جزر كايمان	٤٣,٠%	٤٣,٠%
٦٠.	بنك فيصل الإسلامي كيبريس	خدمات بنكية	قبرص	٣١,٠%	٣١,٠%
٦١.	بنك سابا الإسلامي	خدمات بنكية	اليمن	١٨,٥%	١٨,٥%
٦٢.	شركة إيجار للرافعات والمعدات ذ.م.م	تأجير معدات	الإمارات العربية المتحدة	١٦,٦%	١٦,٦%
٦٣.	بنك الأردن دبي الإسلامي	خدمات بنكية	الأردن	٢٠,٨%	–
٦٤.	ام أي اس سي انفستمنت كومباني	إستثمارات	الأردن	٤٠,٠%	–

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١ عـــام (يتبع)

	المشاريع المشتركة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠٠٩	نسبة الملكية ٢٠٠٨
٦٥.	شركة مركز البستان ذ.م.م	تأجير الشقق والمحلات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٦٦.	وقف ترست سيرفسز ذ.م.م (قيد التسييل)	خدمات ائتمان	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٦٧.	الرمال للتطوير	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٦٨.	شركة ناقلات الخليج ذ.م.م	شحن ونقل	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٦٩.	ميلينيوم برايفيت ايكوتي ذ.م.م	إدارة صناديق إستثمارية	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	–

إن الشركات المدرجة تحت البندين ٣٢ و ٦٨ لم تقم بأية عمليات خلال السنة الحالية أو السنوات السابقة.

بالرغم من أن حصة البنك في حقوق ملكية المنشآت المدرجة في البنود ٤٨ و ٥٠ و ٦١ و ٦٢ أقل من ٢٠%، فإن البنك يمارس تأثير فعّال على هذه المنشآت. وبناءً عليه، تم احتساب هذه الاستثمارات على أنها "إستثمارات في شركات زميلة".

إن البيانات المالية الموحدة للسنة من ١ يناير ٢٠٠٨ إلى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ تم إعادة بيانها (يرجى مراجعة الإيضاح رقم ٦١).

إن العنوان الرئيسي للبنك هو ص. ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

تم تسجيل البنك كشركة مساهمة عامة طبقا لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة

١/٢ المعايير والتفسيرات التي تؤثر على العرض والإفصاح

تم تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدّلة التالية في الفترة الحالية في هذه البيانات المالية الموحدة. إن تفاصيل المعايير والتفسيرات الأخرى التي تم تطبيقها دون أن يكون لها تأثير على هذه البيانات المالية الموحدة تم بيانها في البند ٢/٢ أدناه.

- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ (المعدّل في ٢٠٠٧) – *عرض البيانات المالية.*

  المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ (٢٠٠٧) المعدّل قدّم عدد من التغيرات في المصطلحات (تتضمن العناوين المعدّلة للبيانات المالية) والتغييرات في أسلوب ومحتوى البيانات المالية.

- *تحسين الإفصاحات حول الأدوات المالية (تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات)*

  تفرض التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ توسعاً في الإفصاحات المطلوبة المتعلقة بقياس القيمة العادلة ومخاطر السيولة (إنظر إلى إيضاح ٥٨).

- تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٥ – *عقود المقاولات للعقارات.*

  يتناول التفسير كيفية قيام المنشآت بتحديد فيما إذا كانت إتفاقية المقاولات للعقارات هي ضمن نطاق المعيار المحاسبي الدولي رقم ١١: *عقود الإنشاءات* أو المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨: *الإيرادات* ومتى يجب الاعتراف بإيرادات عقود المقاولات للعقارات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (يتبع)

٢/٢ المعايير والتفسيرات التي تم تطبيقها ولكن لا تؤثر على البيانات المالية

إن المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدّلة التالية قد تم تطبيقها في هذه البيانات المالية الموحدة. لم يؤد تطبيق هذه المعايير والتفسيرات إلى تأثير مهم على المبالغ المدرجة في هذه البيانات المالية الموحدة ولكنها قد تؤثر على المعاملات والترتيبات المستقبلية.

• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ – *قطاعات الأعمال*	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ هو معيار للإفصاح ويتطلب من البنك إعادة تحديد القطاعات المفصح عنها بناءً على القطاعات المستخدمة من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه. لم يكن هنالك أثر جوهري نتيجة لتطبيق هذا المعيار على الإفصاحات والنتائج السابقة المعلنة أو المركز المالي للبنك حيث أن قطاعات الأعمال الواردة في التقارير السابقة بموجب متطلبات *المعيار المحاسبي الدولي* رقم ١٤: التقارير المالية للقطاعات يتم استخدامها أيضاً من قبل الإدارة لتحديد موارد القطاعات وتقييم أدائها (إيضاح ٥٦).
• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ – *الدفع على أساس الأسهم –شروط الملكية والإلغاءات.*	توضح التعديلات تعريف شروط الملكية لأغراض المعيار الدولي التقارير المالية رقم ٢، وتدخل مفهوم شروط "عدم حصول الملكية" ويوضح المعالجة المحاسبية للإلغاءات.
• تعديلات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٣ (المعدّل في ٢٠٠٧) – *تكاليف الإقتراض*	يتمثل التغيير الأساسي على هذا المعيار بإلغاء خيار تسجيل جميع تكاليف الاقتراض كمصاريف عند تكبدّها. إن هذا التغيير لا يوجد له أثر على هذه البيانات المالية لأن السياسة المحاسبية للشركة هي رسملة تكاليف الإقتراض للموجودات المؤهلة.
• التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ (المعدّل) – *الأدوات المالية: العرض و* المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ *عرض البيانات المالية المتعلق بأدوات الشراء والإلتزامات الناتجة عند التصفية.*	إن التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ تعدل أسس تصنيف الدين/ الملكية من خلال السماح لبعض أدوات الشراء المالية وأدوات (أو عناصر أدوات) التي تفرض على المنشأة إلتزاماً لتسليم جهة أخرى حصة تناسبية من صافي موجودات المنشأة فقط عند التصفية، وأن يتم تصنيفها كحقوق ملكية، بشرط مطابقتها لبعض المقاييس.
• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٣– *برامج ولاء العملاء.*	يقدّم التفسير إرشادات حول كيفية قيام المنشآت بالمحاسبة عن برامج ولاء العملاء بتخصيص إيرادات المبيعات لمكافآت مستقبلية محتملة مرتبطة بالمبيعات.
• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٦ – *تحوطات صافي الاستثمار في عمليات خارجية.*	يقدّم التفسير إرشادات للمتطلبات التفصيلية لصافي تحوطات الاستثمار لبعض تحديدات محاسبة التحوط.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (يتبع)

٢/٢ المعايير والتفسيرات التي تم تطبيقها ولكن لا تؤثر على البيانات المالية (يتبع)

• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٨ – *تحويل موجودات من العملاء* (يطبق قبل التاريخ الفعلي لتحويلات الموجودات من العملاء المستلمة من أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩).	يتناول التفسير المحاسبة التي يجب أن يتبعها مستلمو التحويلات من الممتلكات، الآلات والمعدات من "العملاء" ويقرر وجوب اعتراف المستلم للأصل بالقيمة العادلة له كما بتاريخ التحويل عندما تطابق الممتلكات الآلات والمعدات المحوّلة لتعريف الأصل من وجهة نظر المستلم، ويجب الاعتراف بالقيد الدائن كإيرادات وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨: *الإيرادات*.
• التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (٢٠٠٨)	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥، ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١، ١٦، ١٩، ٢٠، ٢٣، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣١، ٣٦، ٣٨، ٣٩، ٤٠ و ٤١ *الناتجة عن التحسينات السنوية للمعايير الدولية للتقارير المالية* في مايو وأكتوبر من عام ٢٠٠٨ ويسري تطبيق معظمها في الفترة السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩.

٣/٢ معايير وتفسيرات كانت مصدرة ولم يحن موعد تطبيقها

بتاريخ إعتماد هذه البيانات المالية الموحدة، فإن المعايير الجديدة والتفسيرات التالية كانت مصدرة ولكن لم يحن موعد تطبيقها بعد:

معايير جديدة وتعديلات للمعايير:

	يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد
• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ (المعدّل) *تبني المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى* والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدّل) *البيانات المالية الموحدة والمنفصلة – التعديل المتعلق بتكلفة الإستثمار في شركة تابعة ومنشأة بسيطرة مشتركة أو شركة زميلة.*	١ يوليو ٢٠٠٩
• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ (المعدّل) *اندماج الأعمال – التعديل الشامل لتطبيق طريقة التملك والتعديلات الناتجة عنه* للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدّل) *البيانات المالية الموحدة والمنفصلة* والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (المعدّل) *المحاسبة عن الاستثمار في المنشآت الزميلة*، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ (المعدّل) *الحصص في المشاريع المشتركة.*	١ يوليو ٢٠٠٩
• المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ (المعدّل) – *الأدوات المالية: الإعتراف والقياس – التعديلات المتعلقة ببنود التحوط المستوفية للشروط (مثل التحوط لمخاطر التضخم والتحوط بخيارات).*	١ يوليو ٢٠٠٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (يتبع)

٢/٣ معايير وتفسيرات كانت مصدرة ولم يحن موعد تطبيقها (يتبع)

معايير جديدة وتعديلات للمعايير (يتبع):

	يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد
• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ (المعدّل) *تبني المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى* – التعديل المتعلق بالإعفاءات الإضافية للمرة الأولى.	١ يناير ٢٠١٠
• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ (المعدّل) – *الدفع على أساس الأسهم* – *التعديل المتعلق بالتسويات النقدية للمجموعة للدفعات على أساس الأسهم.*	١ يناير ٢٠١٠
• المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ (المعدّل) – *الأدوات المالية: العرض* – التعديلات المتعلقة بتصنيف حقوق الإصدار.	١ فبراير ٢٠١٠
• المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ – *الإفصاحات عن الجهات ذات العلاقة*– تعديل متطلبات الإفصاح للمنشآت المسيطر عليها أو الخاضعة لسيطرة مشتركة أو مدارة من قبل الحكومة.	١ يناير ٢٠١١
• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية: *التصنيف والقياس* (يقصد به إستبدال كامل لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧).	١ يناير ٢٠١٣
• تعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ٢، ٥، ٨ ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١، ٧، ١٧، ١٨، ٣٦، ٣٨ و ٣٩ *الناتجة عن التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية في ابريل من عام ٢٠٠٩.*	يسري تطبيق معظمها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠١٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (يتبع)

٢/٣ معايير وتفسيرات كانت مصدرة ولم يحن موعد تطبيقها (يتبع)

تفسيرات جديدة وتعديلات على التفسيرات:

	يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد
• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٧- *توزيع الأصول غير النقدية على المالكين.*	١ يوليو ٢٠٠٩
• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٩- *إطفاء المطلوبات المالية مع أدوات حقوق الملكية.*	١ يوليو ٢٠١٠
• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤: *المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ – الحد لأصل منفعة محدد، الحد الأدنى لمتطلبات التمويل وعلاقتها مع بعضها البعض*	١ يناير ٢٠١١
• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٦ –*تحوطات صافي الاستثمار في عملية خارجية.*	١ يوليو ٢٠٠٩
• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ٩ (المعدّل) – *إعادة تقويم المشتقات المضمنة* المتعلقة بتقييم المشتقات المضمنة في حالة إعادة تصنيف الموجودات المالية في بند موجودات مالية من خلال الربح أو الخسارة.	١ يوليو ٢٠٠٩

تتوقع الإدارة أن إعتماد هذه التعديلات سيتم تطبيقها في البيانات المالية الموحدة للبنك في فترة التطبيق الأولية عندما تصبح فعّالة. لم تتح الفرصة للإدارة باعتبار التأثير المحتمل نتيجة تطبيق هذه التعديلات.

٣ التعاريف

لقد تم إستخدام المصطلحات التالية في البيانات المالية الموحدة مع معانيها المحددة:

المرابحة

هي عقد يبيع البنك بموجبه أصل أو سلعة سبق له شراؤها وحيازتها بناءً على وعد المتعامل الملتزم بشرائها بشروط معينة. وذلك مقابل ثمن يتكون من التكلفة وهامش ربح متفق عليه.

الإستصناع

هو عقد بين البنك والمتعامل على أن يبيع البنك له عقار مطور، وفقًا لمواصفات متفق بشأنها. يقوم البنك بتطوير العقار بنفسه أو من خلال مقاول من الباطن ثم يسلمها للمتعامل في تاريخ محدد مقابل ثمن متفق عليه.

الإجارة

هي عقد بحيث يقوم البنك (المؤجر) بشراء أو إنشاء أصل للتأجير، بناءً على طلب المتعامل (المستأجر)، إستناداً على وعد منه باستثمار الأصل لمدة معلومة ومقابل أقساط إيجار محددة. وقد تنتهي الإجارة بتمليك المستأجر الأصل المؤجر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٣ التعاريف (يتبع)

المشاركة

هي عقد بين البنك والمتعامل للمساهمة في مشروع إستثماري معين، قائم أو جديد، أو في ملكية ممتلكات معينة إما بصفة دائمة أو حسب ترتيبات تناقصية تنتهي بحيازة المتعامل لكامل الملكية. يتم إقتسام الأرباح حسب العقد المبرم بين الطرفين في حين يتحملا الخسارة بنسبة حصتيهما من رأسمال المشروع.

المضاربة

هي عقد بين البنك والمتعامل بحيث يقدم أحد الأطراف مبلغاً معيناً من المال ويقوم الطرف الآخر (المضارب) باستثماره في مشروع أو نشاط معين في مقابل حصة محددة من الربح على أن يتحمل المضارب الخسارة في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط المضاربة.

الوكالة

هي عقد يفوض البنك بموجبه الوكيل لإستثمار مبلغ من المال وفق شروط معينة بأجرة محددة (مبلغ مقطوع أو نسبة من المبلغ المستثمر). يلتزم الوكيل بإعادة المبلغ المستثمر في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط الوكالة.

الصكوك

تمثل الصكوك شهادات أمانة لموجودات مغطاة متوافقة مع الشريعة.

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

١/٤ أساس الإعداد

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية، الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية، والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، ومتطلبات قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة المطبقة.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب البلاغ رقم ٢٦٢٤/ ٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن تعرضات البنك من نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية، وودائع وأرصدة مستحقة من البنوك والمؤسسات المالية، مرابحات دولية مع مؤسسات مالية وإستثمارات قصيرة الأجل وأخرى خارج دولة الإمارات العربية المتحدة في الإيضاحات المتعلقة بها.

٢/٤ أساس التحضير

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا بعض الأدوات المالية والتي تمثل بصورة رئيسية إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، إستثمارات متاحة للبيع، وعودات بيع/ شراء عملات، المقايضات الإسلامية وعقود صرف والتي تم قياسها وفقا للقيمة العادلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤/٣ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموحدة تتضمن بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليها معاً بـ "البنك")، كما هي مدرجة في إيضاح ١. إن المنشآت المسيطر عليها من قبل البنك يتم معاملتها كشركات تابعة. إن السيطرة على هذه الشركات التابعة تتمثل في قدرة البنك على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للإستفادة من نشاط هذه الشركات. لقد تم تحضير البيانات المالية للشركات التابعة لنفس الفترة المالية للبنك وباستخدام سياسات محاسبية مماثلة لما يستخدمه البنك.

يتم إستبعاد الأرصدة المهمة للمعاملات والإيرادات والمصاريف بين وحدات البنك عند التوحيد.

يتم تحديد حقوق الملكية غير المسيطرة في الشركات التابعة بصورة منفصلة عن حقوق ملكية البنك. يتم قياس حصص حقوق ملكية المساهمين غير المسيطرة بالتناسب مع حصة حقوق الملكية غير المسيطرة في القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة للمنشأة المستحوذ عليها. لاحقاً لعملية الاستحواذ، إن القيمة المدرجة لحقوق الملكية غير المسيطرة هي قيمة هذه الحقوق بتاريخ الإعتراف المبدئي بالإضافة إلى حصة حقوق الملكية غير المسيطرة في التغيرات اللاحقة في حقوق الملكية. ويتم توزيع الدخل الشامل على حقوق الملكية غير المسيطرة حتى لو نتج عن ذلك أن يكون لدى حقوق الملكية غير المسيطرة رصيد مدين.

إن حقوق الملكية غير المسيطرة تمثل جزء من الأرباح والخسائر للسنة وصافي الموجودات للمنشآت التابعة التي تم توحيدها والتي هي غير مملوكة من قبل البنك بصورة مباشرة أو غير مباشرة ويتم بيانها منفصلة عن حقوق ملكية البنك تحت بند حقوق الملكية غير المسيطرة في البيانات المالية الموحدة.

٤/٤ الإستثمارات في المشاريع المشتركة

إن حصة البنك في المشاريع المشتركة مع المنشآت تحت السيطرة المشتركة باستخدام طريقة التوحيد النسبي، حيث يتم إحتساب حصة البنك من صافي موجودات ومطلوبات وإيرادات مصاريف المشروع المشترك على أساس كل بند على حدة.

تم إعداد البيانات المالية للمشاريع المشتركة وللبنك لنفس الفترة المالية للبنك وباستخدام سياسات محاسبية مماثلة لما يستخدمه البنك وذلك لمعاملات وأحداث تتم في ظروف مشابهة.

٤/٥ الشهرة

تمثل الشهرة الناتجة عن شراء شركة تابعة أو منشأة بسيطرة مشتركة فائض تكلفة الشراء عن حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات الطارئة المحددة للشركة التابعة أو المنشأة بسيطرة مشتركة والمعترف بها كما في تاريخ الشراء. يتم تسجيل الشهرة أولاً كأصل على أساس التكلفة، ويتم قياسها لاحقاً على أساس التكلفة ناقصاً الإنخفاض المتراكم في القيمة، إن وجد.

لأغراض إختبار إنخفاض القيمة، يتم توزيع الشهرة على كل الوحدات المنتجة للنقد في البنك والتي يتوقع إستفادتها من عملية الإندماج. يتم إجراء إختبار سنوي لإنخفاض القيمة للوحدات المنتجة للنقد والتي تم توزيع الشهرة عليها أو على فترات أكثر تقارباً إذا وجد ما يشير إلى إنخفاض قيمة الوحدة. إذا كانت القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد أقل من القيمة الدفترية لها يتم تحميل خسارة الإنخفاض أولاً لتخفيض القيمة الدفترية للشهرة الموزعة على الوحدة ثم على الأصول الأخرى للوحدة تناسبياً على أساس القيمة المدرجة لكل أصل في الوحدة. إن خسائر إنخفاض القيمة المسجلة للشهرة لا يمكن عكسها في فترات لاحقة.

عند بيع إحدى الشركات التابعة أو المنشآت بسيطرة مشتركة يتم إحتساب قيمة الشهرة المخصصة لها لتحديد الربح/ الخسارة الناتجة من الإستبعاد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤/٦ الإعتراف بالإيرادات

إيرادات من موجودات تمويلية وإستثمارية

يتم الإعتراف بالإيرادات من موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية في بيان الدخل الموحد على أساس طريقة معدل الربح الفعلي. إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يتم بموجبه خصم المقبوضات والمدفوعات النقدية المستقبلية المتوقعة على مدار العمر الزمني المتوقع للموجودات والمطلوبات المالية إلى صافي قيمتها المدرجة ويتم تحديد معدل الربح الفعلي عند الإعتراف المبدئي بالأصل المالي ولا يتم مراجعته لاحقاً.

إن إحتساب معدل الربح الفعلي يضم جميع الأتعاب المسددة أو المستلمة، تكاليف المعاملة والخصومات أو العلاوات التي هي جزء لا يتجزأ من معدل الربح الفعلي. إن تكاليف المعاملة هي تكاليف إضافية وتنسب مباشرة إلى إستحواذ على إصدار أو إستبعاد أصل مالي.

المرابحة

يتم الإعتراف بإيرادات المرابحة بناءً على معدل الربح الفعلي على فترة العقد إستناداً على المبالغ الأساسية القائمة.

الإستصناع

يتم الإعتراف بإيرادات الإستصناع وهامش الربح المرتبط به (الفرق ما بين السعر النقدي للمصنوع للعميل وإجمالي تكلفة الاستصناع للبنك) على أساس زمني نسبي.

الإجارة

يتم تثبيت إيرادات الإجارة على أساس العائد الفعلي على مدى فترة عقد الإيجار.

المشاركة

يتم تثبيت الإيرادات حسب الرصيد المتناقص على مدى زمن العقود المبرمة التي تمثل العائد الفعلي على الأصل.

المضاربة

يتم تثبيت الأرباح أو الخسائر من تمويل المضاربة على أساس الاستحقاق إذا كان يمكن تقديرها بصورة معقولة. عدا ذلك، يتم تثبيت الأرباح عندما يقوم المضارب بتوزيعها بينما يتم تحميل الخسائر في بيان الدخل عند الإعلان عنها من قبل المضارب.

الصكوك

يتم تثبيت إيرادات الصكوك على أساس زمني نسبي على مدى فترة الصكوك.

بيع العقارات

يتم تثبيت الإيرادات من بيع قطع الأراضي على أساس طريقة الاستحقاق بالكامل عندما تتحقق جميع الشروط التالية:

- عندما يكتمل البيع ويتم توقيع العقود.
- عندما يكون استثمار المشتري المبدئي، حتى تاريخ البيانات المالية الموحدة، كافياً ليوضح إلتزام لدفع ثمن العقار.
- عندما يحول البنك إلى المشتري مخاطر ومزايا الملكية الهامة في معاملة البيع التي هي في جوهرها تمثل مبيع ولم يعد له علاقة مستمرة مادية بالعقار.

إيرادات الرسوم والعمولات

يتم الإعتراف بالإيرادات المتعلقة بالرسوم والعمولات عند أداء الخدمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٦/٤ الإعتراف بالإيرادات (يتبع)

إيرادات التأجير

يتم الإعتراف بإيرادات التأجير من إستثمارات عقارية وفقاً لقاعدة القسط الثابت بناءً على فترة التأجير المتعلقة بها ويتم إحتسابها بالصافي من المصاريف المتعلقة.

أنصبة أرباح

يتم الإعتراف بإيرادات أنصبة أرباح الإستثمارات عندما يكون هناك حق في إستلام تلك الأرباح.

٧/٤ الأرصدة والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى

يتم إظهار الأرصدة والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى بالتكلفة ناقصاً أية مبالغ مشطوبة ومخصص إنخفاض القيمة، إن وجد.

٨/٤ المرابحات الدولية مع مؤسسات مالية قصيرة الأجل

يتم إظهار المرابحات الدولية مع مؤسسات مالية قصيرة الأجل بالتكلفة ناقص مخصص إنخفاض القيمة والأرباح المؤجلة.

٩/٤ الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

تتكون الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية من ذمم المرابحات والمضاربات والمشاركات وترتيبات الوكالة وعقود الاستصناع والإجارة ويتم قياسها بالتكلفة المطفأة بعد تنزيل المبالغ المشطوبة ومخصص المبالغ المشكوك بتحصيلها. يتم قياس تكلفة الاستصناع وتدرج في البيانات المالية الموحدة بقيمة لا تزيد عن القيمة النقدية المعادلة لها.

يتم إظهار الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية الأخرى بالتكلفة ناقصاً أية مخصصات للانخفاض في القيمة والإيرادات المؤجلة.

يتم أخذ مخصص الإنخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية عند وجود شك في تحصيلها أو استردادها مع الأخذ بعين الاعتبار متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية المتعلقة بقياس القيمة العادلة. يتم شطب الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية فقط في حالة استنفاذ جميع السبل الممكنة والمتاحة لاستردادها. الخسائر المتوقعة في المستقبل لا يتم تسجيلها.

١٠/٤ إنخفاض قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

الموجودات المالية التمويلية والإسلامية المقيّمة إفرادياً

تتمثل الموجودات المالية التمويلية والإسلامية المقيّمة إفرادياً بشكل رئيسي من موجودات تمويلات وإستثمارات تجارية وشركات والتي يتم تقييمها إفرادياً لتحديد إن كان هنالك أي دليل موضوعي يؤشر إلى إنخفاض دائم في قيمة الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية. تصنف الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية كمنخفضة القيمة حالما يوجد شك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفعات الملتزمة للبنك وفقاً لشروط العقد الأصلية. ينشأ الشك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفعات الملتزمة عامة عندما:

أ) لا يتم سداد القيمة الإسمية والأرباح كما في شروط العقد؛ و
ب) عند وجود تدهور مهم في الوضع المالي للمقترض ومن غير المحتمل أن تكون المبالغ المتوقع تحصيلها من تسييل الضمانات المرهونة، إن وجدت، كافية لتغطية القيمة المدرجة الحالية للأصل المالي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤/١٠ إنخفاض قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (يتبع)

الموجودات المالية التمويلية والإسلامية المقيمة إفرادياً (يتبع)

يتم قياس الموجودات المالية التمويلية والإسلامية المنخفضة القيمة على أساس القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة ويتم خصمها على أساس معدل الربح الفعلي الأصلي الموجودات التمويلية والإسلامية أو يتم قياس الموجودات المالية التمويلية والإسلامية المنخفضة القيمة، بناءً على القيمة السوقية المنظورة للموجودات المالية التمويلية والإسلامية أو القيمة العادلة للضمان المرتبط بالأصل، إذا كان الأصل يخضع لضمانات. يتم إحتساب خسارة إنخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية المنخفضة.

الموجودات المالية التمويلية والإسلامية لأفراد ذات ميزات مشتركة وليست مهمة إفرادياً

يتم إحتساب مخصص إنخفاض القيمة لتغطية إنخفاض القيمة مقابل مجموعة معينة من الأصول عندما يكون هناك نقص يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدّرة من خلال تطبيق منهج يخصص معدلات خسارة أعلى متماشياً مع الأقساط المتأخرة.

المتكبدة والتي لم يتم تحديدها بعد

إن القروض المقيمة بشكل فردي التي لا يوجد أي دليل محدد على خسارتها على أساس فردي يتم تجميعها وفقا لمخاطر الائتمان استناداً إلى قطاعها، المنتج أو تصنيف القرض لغرض إحتساب الخسائر المقدرة كمجموعة. إن هذا يعكس خسائر إنخفاض القيمة التي كان من الممكن أن يتكبدها البنك نتيجة أحداث حصلت قبل تاريخ الميزانية العمومية الموحدة والتي لم يتمكن البنك من تحديدها على أساس القروض الفردية والتي يمكن تقديرها بشكل موثوق. عند تواجد معلومات التي تحدد خسائر متعلقة بقروض إفرادية ضمن مجموعة القروض فيتم حالا إزالة هذه القروض المقيمة من القروض كمجموعة ويتم تقييمها على أساس فردي لإنخفاض القيمة.

تسهيلات التمويل المعاد التفاوض حولها

يسعى البنك، حيثما أمكن لإعادة هيكلة التعرضات لمخاطر الإئتمان بدلاً من الاستحواذ على ضمانات. هذا يمكن أن يشمل تمديد ترتيبات الدفع والموافقة على شروط الإئتمان الجديدة. وبعد إعادة التفاوض على الشروط، يصبح التعرض للإئتمان غير متأخر السداد. تقوم الإدارة بصورة مستمرة بمراجعة التسهيلات التي أعيد التفاوض بشأنها لضمان استيفاء المعايير وأن الدفعات المستقبلية سوف تحدث. تستمر التسهيلات في الخضوع لتقييم انخفاض القيمة بصورة فردية أو إجمالية ويتم إحتسابها باستخدام سعر الربح الفعلي الأصلي للتسهيلات معتمدة على إستجابة المقترض للشروط المعدّلة وقيامه بتسديد الدفعات المطلوبة للموجودات المالية التمويلية والإستثمارية وتحويلها لقروض عاملة.

استرجاع خسائر إنخفاض القيمة

في حال تدني مبلغ خسارة الإنخفاض القيمة في فترة لاحقة، وكان بالإمكان ربط التدني بشكل موضوعي بحدث تم بعد الإعتراف بالإنخفاض بالقيمة، يتم عكس الزيادة بتخفيض حساب مخصص إنخفاض القروض. يتم الإعتراف باسترجاع الخسائر في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تحدث بها.

٤/١١ العقارات قيد الإنشاء

تصنف العقارات قيد الإنشاء بغرض البيع تحت بند عقارات قيد الإنشاء. تظهر العقارات غير المباعة والعقارات المباعة التي لم تحقق شروط تثبيت الإيراد بالتكلفة أو صافي القيمة التي يمكن تحقيقها أيهما أقل. تشتمل التكلفة على تكلفة الأرض والبنية التحتية والإنشاءات والمصاريف الأخرى المتعلقة بها مثل الأتعاب المهنية والتكاليف الهندسية العائدة للمشروع، والتي يتم رسملتها عندما تكون الأنشطة الضرورية لجعل الأصول الجاهزة للاستخدام قيد التنفيذ. يتم رسملة التكاليف المباشرة من بدء المشروع حتى إتمامه. يعرف الإتمام على أنه إما عند إصدار شهادة الإتمام الفعلي أو عندما تعتبر الإدارة أن المشروع قد اكتمل أيهما أقرب. وعند إتمام المشروع يتم حذف تكلفة العقارات غير المباعة من عقارات قيد الإنشاء وتحول إلى عقارات محتفظ بها لغرض البيع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١٢/٤ العقارات المحتفظ بها لغرض البيع

إن العقارات المستحوذة أو المشيدة لغرض البيع، يتم تصنيفها كعقارات محتفظ بها للبيع عند إتمام الإنشاء. تظهر العقارات المحتفظ بها للبيع بالتكلفة أو صافي القيمة الممكن تحقيقها، أيهما أقل. تشتمل التكلفة على تكلفة الأرض والبنية التحتية والإنشاء والمصاريف الأخرى المتعلقة بها مثل الأتعاب المهنية والتكاليف الهندسية العائدة للمشروع التي يتم رسملتها عندما تكون الأنشطة الضرورية لجعل الأصول الجاهزة للاستخدام قيد التنفيذ. إن صافي القيمة الممكن تحقيقها يمثل صافي سعر البيع المقدر ناقصاً التكاليف التي يتم صرفها عند بيع العقار.

يتم رسملة التكاليف المباشرة من بدء المشروع حتى إتمامه. يعرّف الإتمام على أنه إصدار شهادة الإتمام الفعلي أو عندما تعتبر الإدارة أن المشروع قد اكتمل أيهما أقرب. إن تكلفة الأرض والتكاليف المصروفة أثناء التطوير المتعلقة بالعقارات المباعة خلال السنة يتم تحويلها إلى تكلفة الإيرادات.

١٣/٤ تكلفة بيع العقار

تتضمن تكلفة بيع العقار على تكلفة الأرض وتكاليف التطوير. تتضمن تكاليف التطوير على تكلفة البنية التحتية والإنشاء. تتضمن تكلفة البيع بالنسبة للشقق على النسبة المقدرة من تكلفة التطوير المصروفة لتاريخه مقابل إجمالي تكاليف التطوير المقدرة لكل مشروع.

١٤/٤ الاستثمارات العقارية

إن العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير أو لأغراض بيعها في المستقبل بسعر أفضل وكذلك العقارات المحتفظ بها لإستخدامات مستقبلية غير محددة يتم تصنيفها كاستثمارات عقارية. يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم ومخصص إنخفاض القيمة. يحتسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار المقدرة لاستخدام الموجودات.

يتم إلغاء الإعتراف بالإستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من إستبعادها. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن سحب أو استبعاد الاستثمار العقاري، يتم تثبيتها في بيان الدخل الموحد للسنة التي تم خلالها السحب أو الاستبعاد.

إن التحويلات التي تتم إلى الإستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتهاء سكن المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنشاء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بالبدء في سكن المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

١٥/٤ إستثمارات في شركات زميلة

الشركة الزميلة هي تلك المنشأة التي يستطيع البنك ممارسة تأثير فعال عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك. يمثل التأثير الفعال قدرة البنك على المشاركة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة الزميلة وليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على هذه السياسات.

يتم إدراج نتائج وموجودات ومطلوبات الشركات الزميلة في البيانات المالية الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية. بناءً على طريقة حقوق الملكية، تظهر الإستثمارات في شركات زميلة في الميزانية العمومية الموحدة بالتكلفة بعد تعديلها لتغيرات ما بعد الشراء في حصة البنك من صافي موجودات الشركة الزميلة، ناقص أي انخفاض بقيمة كل إستثمار على حده. بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان هناك ضرورة للإعتراف بأية خسائر إنخفاض القيمة لإستثمارات البنك في الشركة الزميلة. بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان بالضرورة الإعتراف بأية خسارة لانخفاض القيمة على إستثمارات البنك في الشركات الزميلة. يحدد البنك في نهاية كل تقرير فيما ما إذا كانت هنالك أدلة موضوعية على أن الاستثمار في الشركة الزميلة تم إنخفاض قيمته. وفي هذه الحالة، يقوم البنك باحتساب مبلغ إنخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة القابلة للإسترداد للشركة الزميلة والقيمة المدرجة ويتم الإعتراف بالمبلغ في بيان الدخل الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١٥/٤ إستثمارات في شركات زميلة (يتبع)

إن أية زيادة في تكلفة الشراء عن حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات الطارئة المحددة للشركة الزميلة والتي تم تسجيلها بتاريخ الشراء فيتم إعتبارها كشهرة. يتم تضمين الشهرة ضمن القيمة المدرجة للإستثمار ويتم تقييمها لإنخفاض القيمة كجزء من تقييم الإستثمار. إن أي زيادة في حصة البنك من صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات الطارئة عن تكلفة الشراء، بعد إعادة التقييم، فيتم الإعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموحد.

عندما تقوم إحدى شركات البنك التابعة أو شركة زميلة أخرى بالتعامل مع شركة زميلة، يتم إستبعاد أية أرباح أو خسائر وذلك بما يعادل مقدار حصة البنك في الشركة الزميلة المعنية.

١٦/٤ إستثمارات أخرى

<u>الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر</u>

يتم تصنيف الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عندما يكون الأصل المالي محتفظ به للمتاجرة أو عند تصنيفه من قبل الإدارة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يتم تصنيف الأصل المالي كأصل محتفظ به للمتاجرة في حال:

- تم الإستحواذ عليه مبدئيا بهدف بيعه في المستقبل القريب؛ أو
- كونه جزء من محفظة أدوات مالية محددة يقوم البنك بإدارتها ولها نمط فعلي حديث يظهر تحصيل أرباح قصيرة الأجل.
- كونه من المشتقات المالية غير المصنفة وغير الفعالة كأداة تحوط.

يتم إدراج الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة ويتم تحقيق أية أرباح أو خسائر ناتجة ضمن بيان الدخل الموحد.

<u>الإستثمارات غير المصنفة كمحتفظ بها بغرض المتاجرة</u>

تصنف هذه الإستثمارات كما يلي:

- محتفظ بها حتى الاستحقاق.
- متاحة للبيع.

<u>استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق</u>

إن الإستثمارات التي لديها تواريخ استرداد أو مدفوعات ثابتة أو محددة ولدى البنك النية والقدرة على الإحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق يتم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق. يتم ادراج هذه الإستثمارات بالتكلفة المطفأة على أساس طريقة الربح الفعلية، مطروحاً منها أي انخفاض في القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بالاعتبار أية علاوات أو خصومات متعلقة بامتلاك الإستثمارات على أساس طريقة معدل الربح الفعلية.

إن أي ربح أو خسارة من هذه الإستثمارات يتم تسجيله في بيان الدخل الموحد وذلك عند إلغاء الإعتراف بالإستثمار أو انخفاض قيمته.

إذا كان هناك دليل موضوعي على وجود تكبد خسائر إنخفاض في قيمة الاستثمارات المحتفظ بها بتاريخ الإستحقاق بالتكلفة المطفأة، فإن مبلغ خسارة انخفاض القيمة المعترف بها هو الفرق بين القيمة المدرجة للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدّرة والمخصومة بموجب سعر الربح الفعلي الأساسي للإستثمار المالي، ويتم إدراج خسارة إنخفاض القيمة الناتجة، إن وجدت، في بيان الدخل الموحد.

إن الإستثمارات التي تم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها للإستحقاق وليست قريبة من تاريخ إستحقاقها لا يمكن عادةً بيعها أو إعادة تصنيفها دون التأثير على قدرة البنك على إستخدام هذا التصنيف، كذلك لا يمكن تصنيفها كعناصر تم التحوط لها بخصوص معدل الربح أو مخاطر الدفع المقدم، لتعكس طبيعة هذه الإستثمارات طويلة الأجل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١٦/٤ إستثمارات أخرى (يتبع)

الإستثمارات غير المصنفة كمحتفظ بها بغرض المتاجرة (يتبع)

إستثمارات متاحة للبيع

يتم إدراج الإستثمارات غير المصنفة "كمحتفظ بها بغرض المتاجرة" أو "محتفظ بها حتى الإستحقاق" "كإستثمارات متاحة للبيع" تظهر بالقيمة العادلة.

يتم الإعتراف بالإستثمارات المتاحة للبيع مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملة المباشرة، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. إن الإستثمارات في الأسهم غير المتداولة والتي لا يمكن قياس قيمتها العادلة بشكل موثوق يتم إدراجها بالتكلفة وتختبر لإنخفاض القيمة إن وجدت.

وبعد الإعتراف المبدئي، يتم إعادة قياس الإستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة مباشرة في الدخل الشامل الآخر وتسجيلها ضمن إحتياطي التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة في حقوق الملكية، باستثناء خسائر إنخفاض القيمة، الأرباح المحسوبة بإستخدام طريقة الربح الفعلية والأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الموجودات النقدية بالعملات الأجنبية والتي يتم الإعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموحد. في حالة تم إستبعاد الإستثمار أو تحديد وجود إنخفاض دائم في قيمته، فيتم إدراج الأرباح والخسائر المتراكمة المسجلة سابقاً ضمن إحتياطي التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة في بيان الدخل الموحد للسنة.

يتم الإعتراف بأنصبة الأرباح من الموجودات المالية المتاحة للبيع في بيان الدخل الموحد عند تثبيت حق البنك في إستلام أنصبة الأرباح.

١٧/٤ الممتلكات والآلات والمعدات

يتم اظهار الممتلكات والآلات والمعدات بالتكلفة التاريخية ناقصاً الإستهلاك المتراكم ومخصص إنخفاض القيمة، إن وجد. تتضمن التكلفة التاريخية المصاريف المتعلقة مباشرة بإمتلاك الأصل.

يتم احتساب الاستهلاك لتنزيل تكلفة أو قيم الأصول على أعمارها الإنتاجية المقدّرة، على أساس طريقة القسط الثابت كما يلي:

• مباني	١٥ – ٢٥ سنة
• آلات ومعدات	١٥ – ٢٠ سنة
• الأثاث والمعدات المكتبية	٣ – ٥ سنوات
• معدات الحاسوب الآلي ومستلزماته	٣ – ٥ سنوات
• السيارات	٣ سنوات

يتم مراجعة القيم المتبقية للموجودات وكذلك أعمارها الإنتاجية وطريقة الإستهلاك وتعديلها حسبما يكون ملائماً بتاريخ كل ميزانية عمومية يتم إدراج أية تغيرات في التقديرات بأثر مستقبلي.

يتم احتساب الربح أو الخسارة الناتجة عن استبعاد أو شطب أي من الأصول على أساس الفرق ما بين عائدات البيع والقيمة المدرجة بها كما في ذلك التاريخ ويتم تسجيل الربح أو الخسارة الناتجة في بيان الدخل الموحد.

١٨/٤ أعمال رأسمالية قيد التنفيذ

يتم اظهار الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ بالتكلفة. وعندما يكون الأصل جاهز للإستخدام، يتم تحويل الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ وتصنيفها ضمن الفئة الملائمة للممتلكات والآلات والمعدات ويتم استهلاكها حسب سياسة البنك بهذا الخصوص.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١٩/٤ مطلوبات مالية أخرى

يتم قياس المطلوبات المالية الأخرى بما فيها القروض، مبدئياً بالقيمة العادلة، بعد خصم تكاليف المعاملة.

يتم قياس المطلوبات المالية لاحقاً بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة الربح الفعلية ويتم الإعتراف حصة المودعين في الأرباح على أساس العائد الفعلي.

إن طريقة الربح الفعلية هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للمطلوبات المالية وتوزيع حصة المودعين في الأرباح على الفترة المعنية. إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يستخدم وبشكل محدد لخصم الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع للمطلوبة المالية أو فترة أقصر، إذا كان ذلك مناسباً.

٢٠/٤ ودائع العملاء وأرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية اخرى ووكالات تمويلية متوسطة الأجل

إن ودائع العملاء والأرصدة المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى ووكالات تمويلية متوسطة الأجل تقاس مبدئياً بالقيمة العادلة والتي هي عادة المبالغ المستلمة بعد تنزيل تكاليف المعاملة المباشرة ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الربح الفعلية.

٢١/٤ مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

يقوم البنك بالمساهمة في مخصص التقاعد والتأمين الوطني لموظفيه من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الإتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠٠٠.

يقوم البنك بعمل مخصص مقابل مكافآت نهاية الخدمة لموظفيه غير المواطنين. يتم احتساب هذه المكافآت على أساس رواتب الموظفين وفترة الخدمة للموظفين وإكمال الحد الأدنى لفترة الخدمة. يتم الإستدراك للتكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة الخدمة.

٢٢/٤ المخصصات والمطلوبات الطارئة

يتم تكوين مخصصات عندما يكون على البنك أي إلتزام قانوني أو إستدلالي ناتج عن أحداث سابقة، والتي يكون من المحتمل اللجوء إلى تدفق في الموارد الإقتصادية لتسديد الإلتزام ويمكن قياس الإلتزام بشكل موثوق.

إن المطلوبات الطارئة التي تضم بعض الضمانات وخطابات الإعتماد المحفوظة كرهن هي إلتزامات محتملة ناتجة عن أحداث سابقة ووجودها سيتم تأكيده فقط عند حدوث أو عدم حدوث لأحد أو عدة أحداث مستقبلية غير مؤكدة وهي ليست بالكامل تحت سيطرة البنك. لا يتم الإعتراف بالمطلوبات الطارئة في البيانات المالية الموحدة بل يتم بيانها في الإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة إلا إذا كان حدوثها ناءٍ.

٢٣/٤ الضرائب

يتم تكوين مخصص للضرائب الحالية والمؤجلة والناتجة عن نتائج الشركات التابعة الخارجية وفقًا للأنظمة المالية المطبقة في البلدان التي تعمل فيها.

يتم تكوين مخصص ضريبة الدخل المؤجلة باستخدام طريقة الالتزام لجميع الفروقات المؤقتة بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة. يتم قياس موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل المؤجلة حسب نسب الضريبة المتوقع استخدامها للفترة عند تحقيق الأصل أو سداد الالتزام، إستنادا إلى القوانين السارية المفعول بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة.

يتم مراجعة المبلغ المدرج لأصول ضريبة الدخل المؤجلة بتاريخ كل ميزانية عمومية موحدة ويخفض إلى الحد الذي يكون فيه من غير المرجح أن الأرباح الخاضعة للضريبة ستكون كافية للسماح باستخدام كل أو جزء من أصول ضريبة الدخل المؤجلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤/٢٤ الزكاة

تحتسب الزكاة وفقًا لعقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك والشركات التابعة له ويتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية في المنشآت على النحو التالي:

- الزكاة على حقوق المساهمين تستقطع من أنصبة أرباحهم وتحتسب على وعائهم الزكوي (حقوق المساهمين ناقصاً رأس المال المدفوع واحتياطي أراضي المنحة وإحتياطي تحويل عملة وإحتياطي التحوط والتغيرات المتراكمة في القيمة العادلة) زائدًا مكافأة نهاية الخدمة للموظفين.
- الزكاة على مخصص تسوية الأرباح تحمل على المخصص بعد احتسابها.
- تصرف أموال الزكاة بواسطة لجنة يعينها مجلس الإدارة ويحدد لها لائحة عملها.
- الزكاة على رأس المال المدفوع لا تدخل في احتساب الزكاة وتستحق على المساهمين أنفسهم.

٤/٢٥ توزيع الأرباح

يحتسب توزيع الأرباح ما بين المودعين والمساهمين وفقًا للإجراءات النموذجية الخاصة بالبنك ويتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للبنك.

٤/٢٦ إحتساب تاريخ المتاجرة والسداد

إن جميع مشتريات ومبيعات الموجودات المالية بالطريقة العادية يتم تثبيتها بتاريخ السداد أي تاريخ توصيل الأصل إلى الجهة المقابلة. إن المشتريات أو المبيعات بالطرق العادية تمثل المشتريات أو المبيعات للموجودات المالية التي تتطلب توصيل الموجودات خلال فترة زمنية محددة حسب النظام أو العرف المتبع في السوق. إن أية تغيرات هامة في القيمة العادلة للموجودات التي إلتزم البنك بشرائها كما بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة فيتم تحقيقها في بيان الدخل الموحد وذلك للموجودات المصنفة كموجودات بغرض المتاجرة وضمن بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد للموجودات المصنفة كموجودات متاحة للبيع.

٤/٢٧ الدخل المستبعد

وفقًا لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية لدى البنك، يتوجب على البنك تحديد الدخل الناتج عن مصادر غير مقبولة حسب مبادئ الشريعة الإسلامية وإيقاء هذا المبلغ في حساب منفصل يتم استخدامه في الأنشطة الاجتماعية المحلية.

٤/٢٨ الموجودات برسم الأمانة

يعمل البنك كأمين/ مدير أو بصفات أخرى ينتج عنها حفظ أو وضع أصول بالنيابة عن الأمانة ومؤسسات أخرى. إن هذه الأصول والإيرادات الناتجة عنها لا يتم ضمها في البيانات المالية الموحدة للبنك حيث أنها ليست أصول للبنك.

٤/٢٩ مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويدرج المبلغ الصافي في الميزانية العمومية الموحدة فقط عند وجود حق قانوني ملزم وعندما يكون لدى البنك نية لتسوية الموجودات والمطلوبات على أساس الصافي، أو بيع الموجودات وتسديد المطلوبات في آن واحد.

٤/٣٠ النقد ومرادفات النقد

لغرض إعداد بيان التدفقات النقدية الموحد، يتكون النقد ومرادفات النقد من النقد في الصندوق والأرصدة لدى البنوك المركزية والأرصدة والودائع لدى البنوك والمرابحات الدولية والتي تستحق في الأصل خلال ثلاثة أشهر أو أقل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤/٣١ انخفاض قيمة الموجودات غير المالية

يعمل البنك في تاريخ كل ميزانية عمومية موحدة على مراجعة القيم المدرجة لموجوداته الملموسة وغير الملموسة وذلك لتحديد إن كان هنالك ما يشير إلى أن هذه الموجودات قد تعرضت إلى خسائر انخفاض القيمة. إذا وجد ما يشير إلى ذلك يتم تقدير القيمة القابلة للإسترداد للأصل وذلك لتحديد خسائر إنخفاض القيمة (إن وجدت). في حال عدم التمكن من تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل محدد، يقوم البنك بتقدير القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد التي يعود إليها الأصل نفسه.

إن القيمة القابلة للإسترداد هي القيمة العادلة للأصل ناقصاً تكلفة البيع أو القيمة في الإستخدام، أيهما أعلى.

في حال تم تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل (أو لوحدة منتجة للنقد) بما يقل عن القيمة المدرجة، يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة القابلة للإسترداد. يتم الإعتراف بخسائر الإنخفاض الدائم مباشرة في بيان الدخل الموحد، إلا إذا كان الأصل معاد تقييمه فيتم عندها تسجيل خسائر الإنخفاض كتنزيل من مخصص إعادة التقييم.

في حالة إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة تتم زيادة القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة المعدلة القابلة للإسترداد، بحيث لا تزيد القيمة المدرجة المعدلة عن القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) فيما لو لم يتم إحتساب خسائر إنخفاض القيمة في السنوات السابقة. يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة مباشرة في بيان الدخل الموحد إلا إذا كان الأصل قد تم تسجيله بالقيمة المعاد تقييمها وفي هذه الحالة يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة كزيادة في مخصص إعادة التقييم.

٤/٣٢ إلغاء الإعتراف بالموجودات المالية والمطلوبات المالية

الموجودات المالية

يتم إلغاء الإعتراف بالأصل المالي (أو الجزء من الأصل المالي، عندما ينطبق، أو الجزء من مجموعة أصول مالية متشابهة) عندما:

- ينتهي الحق في الحصول على التدفقات النقدية من الأصل، أو
- يحول البنك حقوقه للحصول على التدفقات النقدية من الأصل أو عندما يأخذ على عاتقه الالتزام بدفع التدفقات النقدية المستلمة بالكامل دون تأخير جوهري لطرف ثالث بموجب التزام قاسي و
- إما (أ) يحول البنك جميع الأخطار والمزايا المتعلقة بالأصل أو (ب) عندما لا يكون البنك قد حول أو احتفظ فعلياً بجميع المخاطر والمزايا المتعلقة بالأصل، إلا أنه حول الرقابة على الأصل.

المطلوبات المالية

يتم إلغاء الإعتراف بالإلتزام المالي عندما يتم الإعفاء من مسؤولية الالتزام أو إلغائها أو انتهاء فترتها. عند استبدال الالتزام المالي بالتزام آخر من نفس المقرض حسب شروط جوهرية مختلفة، أو إذا تم تعديل شروط الالتزام المالي الموجود جوهرياً. يعتبر مثل هذا التبديل أو التعديل كاستبعاد للالتزام الأصلي وإن تثبيت الالتزام الجديد والفرق في المبالغ المدرجة المعنية يقيد في بيان الدخل.

٤/٣٣ الأدوات المالية المشتقة

إن الأدوات المالية المشتقة هي أدوات مالية تتغير قيمتها تبعاً لإعتبارات متغيرة ولا تتطلب إستثمار أولي أو إستثمار أولي مبدئي ويتم سدادها في تاريخ مستقبلي. يقوم البنك بإبرام معاملات متنوعة لأدوات مالية إسلامية مشتقة لإدارة التعرضات المتعلقة بمخاطر أسعار الربح وصرف العملات الأجنبية وتتضمن تعهدات أحادية لبيع/ شراء عملات ومقايضات إسلامية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤/٣٣ الأدوات المالية المشتقة (يتبع)

يتم قياس المشتقات المالية مبدئياً بالتكلفة التي تمثل القيمة العادلة بتاريخ العقد ويتم لاحقا إعادة قياسها بالقيمة العادلة. تدرج جميع المشتقات التي تحمل قيم عادلة موجبة ضمن الموجودات بينما تدرج المشتقات التي تحمل قيم عادلة سالبة ضمن المطلوبات.

يتم الحصول عادةً على القيم العادلة بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة ونماذج خصم التدفقات النقدية ونماذج التسعير المعترف بها حسبما هو مناسب.

لأغراض محاسبة التحوط، يصنف البنك معاملات التحوط إلى فئتين: (أ) معاملات تحوط القيمة العادلة والذي يوفر تحوط لتعرضات التغيرات في القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات مثبتة ومعترف بها، (ب) معاملات تحوط التدفقات النقدية والذي يوفر تحوط لتعرضات تغيرات التدفقات النقدية المرتبطة سواء بمخاطر معينة متعلقة بموجودات أو مطلوبات معترف بها أو بمعاملة متوقعة ستؤثر على صافي الدخل المستقبلي المصرح به.

إن شروط محاسبة التحوط تتطلب أن يكون التحوط متوقعاً أن يكون فعّال بصورة عالية خلال فترته، أي أن التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية من الأداة المتحوط بها تقوم بفعالية بمقابلة التغيرات في البند المتحوط له وأن يكون قياسها موثوق. عند بدء التحوط، يتم تثبيت غرض إدارة الخطر وإستراتيجيته وتحديد الأداة المستعملة والبند المتحوط له وطبيعة المخاطر المتحوط لها وكيفية قيام البنك بتقييم فعالية علاقة التحوط. ويتم لاحقاً تقييم التحوط والتأكد بأنه تحوط فعّال بصورة مستمرة.

تحوطات القيمة العادلة

إذا كانت علاقة التحوط قد حددت كتحوط للقيمة العادلة، يتم تعديل البند المتحوط له للتغيرات في القيمة العادلة المتعلقة بالمخاطر المتحوط لها. إن الأرباح والخسائر الناتجة عن إعادة قياس كل من الأداة المشتقة والبند المتحوط له يتم الإعتراف بها في بيان الدخل الموحد. إن تعديلات القيمة العادلة المتعلقة بالأداة المشتقة يتم تحميلها إلى نفس الفئة المتعلقة للبند المتحوط له. إن أية عدم فعالية سيتم أيضاً تحميلها في بيان الدخل الموحد إلى نفس الفئة المتعلقة للبند المتحوط له. إذا إنتهت صلاحية الأداة المشتقة، أو تم بيعها أو إنهائها أو إستخدامها أو عندما لا تقابل متطلبات محاسبة تحوطات القيمة العادلة أو تم إلغاء تحديدها يتم وقف إستخدام محاسبة التحوط.

تحوطات التدفقات النقدية

يتم الإعتراف بالجزء الفعّال للتغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة التي تم تحديدها وتأهيلها كتحوطات للتدفقات النقدية ضمن إحتياطي تحوطات التدفقات النقدية في بيان الدخل الشامل الآخر. ويتم الإعتراف مباشرة لأية أرباح وخسائر للجزء غير الفعّال في بيان الدخل كإيرادات/ خسائر تجارية. إن المبالغ المتراكمة في حقوق الملكية يتم تحويلها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات التي يؤثر فيها البند المتحوط له عن الربح أو الخسارة. ولكن عندما ينتج عن المعاملة المقدّرة المتحوط لها الإعتراف بأصل أو مطلوب غير مالي، فيتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم تأجيلها سابقاً في حقوق الملكية من حقوق الملكية وإدراجها ضمن القياس المبدئي لتكلفة (الأصل) المطلوب. إذا إنتهت صلاحية الأداة المشتقة أو تم بيعها أو إنهائها أو عندما لا تقابل متطلبات محاسبة التحوط، فيتم إبقاء الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في حقوق الملكية ضمن حقوق الملكية حتى يتم الإعتراف بالمعاملة المقدّرة وذلك في حالات كونها أصل غير مالي أو مطلوب غير مالي أو حتى تؤثر المعاملة المقدّرة على بيان الدخل الموحد. إذا كان متوقعاً أن لا تتم المعاملة المقدّرة فيتم تحويل الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد مباشرة وتبوب كإيرادات/ خسائر تجارية.

الأدوات المشتقة التي لا تتأهل لمحاسبة التحوط

إن كافة الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة التي لا تتأهل بمحاسبة التحوط يتم الإعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموحد كإيرادات/ خسائر تجارية. ولكن إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيم العادلة لمشتقات يتم إدارتها بالإشتراك مع أدوات مالية محددة في القيمة العادلة يتم ضمها ضمن صافي دخل الأدوات المالية المحددة بالقيمة العادلة ضمن الإيرادات والخسائر الأخرى.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤/٣٣ الأدوات المالية المشتقة (يتبع)

الأدوات المشتقة التي لا تتأهل لمحاسبة التحوط (يتبع)

إن المشتقات المدمجة في أدوات مالية أخرى أو عقود غير مالية مضيفة يتم معالجتها كمشتقات منفصلة عندما تكون مخاطرها وصفاتها لا تتعلق بقرب من مخاطر وصفات العقد المضيف وحيث لا يتم إدراج العقد المضيف بالقيمة العادلة وإدراج الأرباح والخسائر غير المحققة في بيان الدخل الموحد.

٤/٣٤ تعهد أحادي لبيع/ شراء عملات (التعهد)

يتم إدراج الوعود بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة للتعهدات تعادل مرادف الأرباح أو الخسائر غير المحققة من التأشير لتسويق العقد باستخدام الأسعار السائدة في السوق. إن التعهدات ذات القيمة الإيجابية في السوق (أرباح غير محققة) تدرج ضمن الموجودات الأخرى وأن التعهدات ذات القيمة السلبية (خسائر غير محققة) تدرج ضمن المطلوبات الأخرى في الميزانية العمومية الموحدة.

٤/٣٥ دفعات على أساس أسهم الملكية

يتم قياس الدفعات على أساس أسهم الملكية للموظفين والآخرين الذين يقدمون خدمات مماثلة بالقيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية الممنوحة كما في تاريخ المنح.

إن القيمة العادلة المحددة بتاريخ المنح للدفعات على أساس أسهم الملكية يتم إدراجها كمصروف على أساس طريقة القسط الثابت على فترة الإكتساب، بناءً على تقدير البنك للأدوات المالية التي سوف يتم إكتسابها بالنهاية. بتاريخ كل ميزانية عمومية موحدة، يراجع البنك تقديراته لعدد الأدوات المالية المتوقع إكتسابها. إن تأثير مراجعة التقديرات الأصلية، إن وجد، يتم الإعتراف به في بيان الدخل الموحد على فترة الإكتساب المتبقية مع تعديل مماثل لإحتياطي حقوق الملكية لبرنامج أسهم حوافز الموظفين.

٤/٣٦ العملات الأجنبية

يتم تسجيل المعاملات التي تتم بعملات غير الدرهم الإماراتي مبدئياً على أساس أسعار التحويل السائدة وقت اجراء تلك المعاملات. يتم إعادة تقييم الموجودات والمطلوبات النقدية المسجلة بالعملات الأجنبية إلى الدرهم بأسعار الصرف السائدة في تاريخ الميزانية العمومية الموحدة. تدرج الأرباح والخسائر الناتجة عن عمليات التحويل ضمن بيان الدخل الموحد.

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات الخاصة بعمليات البنك الخارجية إلى الدرهم الإماراتي بأسعار الصرف السائدة في تاريخ الميزانية العمومية الموحدة. يتم تحويل بنود الإيرادات والمصروفات على أساس متوسط الأسعار السائدة خلال الفترة. يتم ادراج أية فروقات ناتجة عن التحويل في بيان الدخل الشامل الآخر، إن وجدت، ضمن حقوق الملكية وتحول إلى الأرباح المستبقاة. يتم تسجيل فروقات التحويل هذه كإيرادات أو مصروفات في الفترة التي يتم فيها استبعاد هذه العمليات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣٧/٤ ضمانات مالية

عقود الضمانات المالية هي عقود تقتضي من البنك أن يقوم بأداء دفعات محددة لتعويض حاملها عن الخسارة التي يتكبدها بسبب فشل مدين محدد في أداء الدفعات عند استحقاقها وفقاً للأحكام والشروط الأصلية.

يتم إدراج الضمانات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، والتي تمثل الأقساط المستلمة عند الإصدار. يتم إطفاء القسط المستلم على مدى عمر الكفالات المالية. إن الكفالة المالية (القيمة الإسمية) يتم تسجيلها لاحقاً بالقيمة المطفأة، أو القيمة الحالية لأي دفعات متوقعة (عندما تصبح الدفعة تحت الكفالة محتملة) أيهما أعلى. إن الأقساط المستلمة على هذه الكفالات المالية يتم إدراجها ضمن المطلوبات الأخرى.

٣٨/٤ تقارير القطاعات

إن القطاع يمثل عنصر مميز للبنك حيث إما يقدم المنتجات أو الخدمات (قطاع الأعمال)، أو يقدم المنتجات أو الخدمات ضمن بيئة اقتصادية محددة (قطاع جغرافي) ويخضع للمخاطر والمكافآت التي تختلف عن تلك الخاصة ببقية القطاعات. تشتمل إيرادات القطاع ومصروفات القطاع وأداء القطاع على التحويلات ما بين قطاعات الأعمال والقطاعات الجغرافية. أنظر إلى إيضاح ٥٦ تقارير المعلومات القطاعية.

٣٩/٤ القيم العادلة

بخصوص الاستثمارات المتاجر بها بفعالية في أسواق مالية منظمة، يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى الأسعار المتداولة في السوق عند إقفال الأعمال بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة. تستخدم أسعار العرض للموجودات وأسعار الطلب للمطلوبات.

إن الاستثمارات المتاحة للبيع غير المدرجة يتم إدراجها بالتكلفة بعد تنزيل مخصص إنخفاض القيمة وذلك نتيجة عدم المقدرة على التكهن بتدفقاتها النقدية المستقبلية وعدم وجود طرق أخرى مناسبة للحصول على قيم عادلة لها موثوقة.

بخصوص الاستثمارات العقارية، يتم تحديد القيمة العادلة دورياً على أساس التقييم المهني المستقل.

إن القيمة العادلة لتعهدات شراء/ بيع عملات تحتسب بالرجوع إلى أسعار الصرف الآجلة ذات الاستحقاقات المشابهة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٥ أحكام محاسبية حساسة ومصادر رئيسية للتقدير غير المؤكد

من خلال تطبيق السياسات المحاسبية للبنك والموضحة في إيضاح ٤، قامت الإدارة باتخاذ قرارات التي كان لها تأثير كبير على القيم المدرجة للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية والإستثمارات المالية والقيم العادلة للأدوات المالية المشتقة. إن الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية والإستثمارات المالية والقيم العادلة للأدوات المالية المشتقة التي قد تأثرت قيمهم المدرجة بهذه القرارات المتخذة من قبل الإدارة تتكون بصورة رئيسية من:

٥/١ خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

يتم إنشاء مخصص لخسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلاميه بتحميله في بيان الدخل الموحد كمخصص خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية.

٥/١/١ الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً

يتم تحديد خسائر إنخفاض القيمة للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً بتقييم التعرض في كل حالة على حدة. ويتم تطبيق هذا الإجراء على جميع الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية التجارية والتي تكون ذات قيمة مهمة إفراديا والتي لا ينطبق عليها طريقة التقييم كمجموعة.

تقوم الإدارة باعتبار العوامل التالية عند تحديد مخصص الإنخفاض للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية الإفرادية المهمة:

- المبالغ المتوقع تحصيلها من بيع الضمانات المرهونة.
- قدرة البنك على تنفيذ حقه في مطالبته بالضمانات والمصاريف القانونية المتعلقة بذلك.
- الفترة الزمنية المتوقعة لإكمال الإجراءات القانونية وبيع الضمانات المرهونة.

تتطلب سياسة البنك مراجعة منتظمة لقيمة مخصصات الإنخفاض للتسهيلات الإفرادية ومراجعة منتظمة لقيمة الضمان وقدرة البنك على التنفيذ على هذه الضمانات.

تبقى الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المنخفضة القيمة مصنفة كمنخفضة القيمة إلا إذا أصبحت جارية بالكامل وأن تحصيل الأرباح المستحقة وأصل الدين ضمن الجداول الزمنية المحددة أصبح محتملاً.

٥/١/٢ الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة كمجموعة

يتم التقييم الجماعي لمخصص الإنخفاض للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية الإفرادية المتأخر تسديدها والتي لها خصائص مشتركة والتي لا تكون قيمها مهمة إفرادياً وللموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية العاملة التي لم يكن لديها إنخفاض في القيمة بصورة إفرادية.

إن المخصص للمجموعة يستند على أي إنخفاض في التقييم الداخلي للأصل أو الإستثمار منذ أن تم منحه أو إستملاكه. تأخذ التقييمات الداخلية في الإعتبار العوامل مثل أي إنخفاض في مخاطر البلد أو الصناعة والتقادم التكنولوجي بالإضافة لنقاط الضعف الهيكلية المحددة أو إنخفاض التدفقات النقدية.

تقيّم إدارة البنك بناءً على الخبرة السابقة والظروف الإئتمانية والإقتصادية السائدة وأحوال الإئتمان مقدار الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية التي قد تكون منخفضة القيمة ولكن لم يتم تحديدها بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٥ أحكام محاسبية حساسة ومصادر رئيسية للتقدير غير المؤكد (يتبع)

٥/٢ تحويل حصة الملكية في العقارات

دخل البنك في عدد من العقود مع مشترين لبيع أراضي ووحدات شقق. حددت الإدارة حصة الملكية في هذه الأصول وبناءً عليه فإن مخاطر ومزايا الملكية يتم تحويلها إلى المشتري حالما يلتزم بإتمام الدفع للشراء ويستدل على هذا الالتزام من خلال العقد الموقع لشراء العقار والدفعات الكافية عن العمل المنجز. إستنادا لهذا، يقوم البنك بتثبيت الإيرادات والأرباح عند انجاز الأعمال لإستكمال العقار.

٥/٣ تصنيف الاستثمارات

تقرر الإدارة عند استملاك الاستثمار فيما إذا كان يجب تصنيفه على أنه محتفظ به لتاريخ الاستحقاق أو للمتاجرة أو مدرج بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أو متاح للبيع.

بالنسبة للاستثمارات التي تعتبر محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق، تتأكد الإدارة من أن متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ تم استيفائها وبالأخص أن البنك لديه النية والقدرة على الاحتفاظ بالاستثمارات لتاريخ استحقاقها.

يقوم البنك بتصنيف الاستثمارات على أنها للمتاجرة إذا تم استملاكها بصورة أساسية لغرض تحقيق ربح قصير الأجل من قبل التجار.

إن تصنيف الاستثمارات على أنها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل يعتمد على كيفية إدارة الإدارة لأداء هذه الاستثمارات. عندما لا يتم تصنيفها على أنها محتفظ بها للمتاجرة لكن لها قيمة عادلة متوفرة وجاهزة وأن التغيرات في القيمة العادلة تدرج كجزء من الأرباح أو الخسائر في الحسابات الإدارية فإنه يتم تصنيفها على أنها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

يتم تصنيف جميع الاستثمارات الأخرى على أنها متاحة للبيع.

٥/٤ إنخفاض قيمة إستثمارات متاحة للبيع

يمارس البنك حكمه حول الإنخفاض في قيمة الإستثمارات المتاحة للبيع. تتضمن تلك الأحكام تحديد إنخفاض جوهري أو مطول للقيم العادلة لأقل من التكلفة. ولوضع هذه الأحكام، يقوم البنك بتقييم عدة عوامل من بينها التذبذب العادي في أسعار الأسهم. بالإضافة إلى ذلك يعتبر البنك بأن إنخفاض القيمة يكون مناسبا عندما يكون هناك أدلة على تدهور الوضع المالي للمستثمر فيه، طبيعة الصناعة وأداء القطاع أو التغير التكنولوجي.

٥/٥ الإنخفاض في إستثمارات في شركات زميلة

بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان هناك ضرورة للإعتراف بأية خسائر قيمة إضافية على القيمة المدرجة للإستثمارات في الشركة الزميلة بمقارنة القيمة المستردة مع القيمة في الإستعمال أو القيمة العادلة بعد تنزيل تكلفة البيع، أيهما أعلى.

عند تحديد القيمة في الإستعمال للإستثمار يقدر البنك ما يلي:

١) حصته في القيمة المالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقع التحصل عليها من قبل الشركات الزميلة، بما فيها التدفقات النقدية من اعمال الشركات الزميلة وربع الإستبعاد النهائي للإستثمار، أو

٢) القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقع تحصيلها من انصبة الأرباح التي سيتم إستلامها من الإستثمار والإستبعاد النهائي للإستثمار.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٥ أحكام محاسبية حساسة ومصادر رئيسية للتقدير غير المؤكد (يتبع)

٥/٦ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

لاحقاً للإعتراف المبدئي، إن القيم العادلة للأدوات المالية المشتقة يتم قياسها بالقيمة العادلة بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة، نماذج خصم التدفقات النقدية ونماذج التسعير المعترف بها حسبما هو مناسب. عند عدم تواجد أسعار مستقلة يتم تحديد القيمة العادلة بإستعمال طرق التقييم التي تستند على بيانات السوق المتواجدة. ويتضمن ذلك المقارنة مع أدوات مشابهة عند توفر بيانات سوق وتحاليل التدفقات النقدية المخصومة ونماذج تسعير الخيارات وطرق التقييم الأخرى المستخدمة عادة من قبل السوق. إن العوامل الرئيسية التي تعتبرها الإدارة عند إستعمال أي نموذج هي:

أ) مدى إمكانية وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية للأداة. إن التدفقات النقدية تكون عادةً وفقاً لشروط الأداة ولكن تقدير الإدارة قد يكون مطلوباً عند وجود شكوك في قدرة الطرف الآخر للتعاقد في خدمة الأداة بموجب شروطها التعاقدية، و

ب) معدل خصم ملائم للأداة. تقوم الإدارة بتحديد هذا المعدل بناءً على تقييمها للفرق الملائم لمعدل الأداة عن معدل الربح الداخلي المحدد. عند تقييم الأداة بالرجوع إلى أدوات أخرى مشابهة، تأخذ الإدارة بالإعتبار تاريخ إستحقاق وتركيب وتصنيف الأداة التي يتم مقارنتها. عند تقييم الأدوات المالية بناءً على نماذج بإستعمال القيمة العادلة لمكوناتها تأخذ الإدارة بالإعتبار بالإضافة إلى ذلك ضرورة تعديلات تأخذ بالحسبان عدة عوامل تضم فرق سعر العرض والطلب والملائمة الإئتمانية وتكاليف خدمة المحفظة وعدم وجود التأكيدات للنموذج المستخدم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
نقد في الصندوق	١,٤٩١,١٧٣	١,٢٩٣,٤٠٩	١,٠٢٧,٨٥٩
أرصدة لدى البنوك المركزية:			
– حسابات جارية	٦,٣٧٦,٨٦٣	٦٨٦,٨٨٦	٨١٣,٦٨٤
– ودائع إلزامية	٣,٧٤٣,٥٣٤	٤,٣٤٨,٣٧١	٣,٠٦٤,١١٤
	١١,٦١١,٥٧٠	٦,٣٢٨,٦٦٦	٤,٩٠٥,٦٥٧

يتم الإحتفاظ بالإيداعات الإلزامية لدى البنوك المركزية في دولة الإمارات العربية المتحدة وباكستان في كل من العملات المحلية والدولار الأمريكي. إن هذه الإيداعات الإلزامية غير متاحة لعمليات البنك اليومية، ولا يمكن سحبها دون موافقة البنوك المركزية. إن مستوى الودائع الإلزامية المطلوبة يتم تغييرها في كل شهر وفقا لتوجيهات ومتطلبات البنوك المركزية.

إن التركيزات الجغرافية للنقد والأرصدة لدى البنوك المركزية هي كما يلي:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	١١,٤٨٦,١٩٥	٦,٢١٢,٨٧٤	٤,٥٢٣,٤٠٩
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	١٢٥,٣٧٥	١١٥,٧٩٢	٣٨٢,٢٤٨
	١١,٦١١,٥٧٠	٦,٣٢٨,٦٦٦	٤,٩٠٥,٦٥٧

٧ أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى

	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
حسابات جارية	٦٦٦,٣٢١	٣٢٢,٦٩٧	٦٨٢,٨٦٥
ودائع إستثمارية	٦٨٥,٩٧٨	١,٥١٨,٢٨١	٥١٢,٨٥٥
	١,٣٥٢,٢٩٩	١,٨٤٠,٩٧٨	١,١٩٥,٧٢٠

٧ أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى (يتبع)

إن التركيزات الجغرافية للأرصدة والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى هي كما يلي:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٦٩٧,١٦٨	١,٣١٣,٦٠٢	٩٤١,٢٦٤
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٦٥٥,١٣١	٥٢٧,٣٧٦	٢٥٤,٤٥٦
	١,٣٥٢,٢٩٩	١,٨٤٠,٩٧٨	١,١٩٥,٧٢٠

٨ مرابحات دولية قصيرة الأجل مع مؤسسات مالية

إن التركيزات الجغرافية للمرابحات الدولية قصيرة الأجل مع مؤسسات مالية هي كما يلي:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	١٠٢,٨٧٢	١,٢٧٨,٣٥٥	٧,٠٤٢,٢١٩
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	١,١٠٢,٠٨٧	٣٦٢,٢٤٦	٩,٢٣٧,٤٨٢
	١,٢٠٤,٩٥٩	١,٦٤٠,٦٠١	١٦,٢٧٩,٧٠١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٩ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بيانها)
موجودات تمويلية			
مرابحات بضائع	٦,٥٥٣,٧٧٣	٨,٣٢٨,٩٩٥	٨,٤٥٢,٩٩٧
مرابحات دولية، طويلة الأجل	١,٦٣٦,٠٤٧	١,٧٧٩,٢٤٨	٢,٤٠٥,٧١٠
مرابحات سيارات	٦,٥٨٩,٠٥٣	٦,٧٣٥,٢٠٩	٤,٩٧٩,٦٧٩
مرابحات عقارية	٥,٣٩١,٦٩٣	٦,٤٣١,٣٦٢	٦,٠٧١,٦٤٠
مجموع مرابحات	٢٠,١٧٠,٥٦٦	٢٣,٢٧٤,٨١٤	٢١,٩١٠,٠٢٦
استصناع	٨,٣٦٢,١٠٨	٨,٤٤٣,٦٦٢	٧,٥١١,٥٩٦
إجارة	١١,٥٨٣,٨٤٧	٩,٩٤٦,٧٨٥	٧,١٤٧,١٥٩
بطاقات إئتمان إسلامية	٣٩٢,٠١٤	٣٠٩,٨٠٠	٢٥٧,٣٧٣
	٤٠,٥٠٨,٥٣٥	٤١,٩٧٥,٠٦١	٣٦,٨٢٦,١٥٤
ينزل: إيرادات مؤجلة	(٤,٤١٤,٦٤٨)	(٤,٦١٧,٦٢٧)	(٤,٠٣١,٧٩٣)
مخصص إنخفاض القيمة	(١,٨٤٥,٢٥٧)	(١,١٨٦,٨٦٤)	(١,٠٤٦,٦٦٢)
عقود مقاولي واستشاريي استصناع	(١,١٤٧,٧٦٨)	(١,٥٥٥,٨١٠)	(١,٧٨٦,١٧٩)
	٣٣,١٠٠,٨٦٢	٣٤,٦١٤,٧٦٠	٢٩,٩٦١,٥٢٠
موجودات إستثمارية			
مشاركات	١٠,٥٢٤,٢٨٠	١٠,٠٤٧,٢٨٣	٤,٥٤٤,٢٣٤
مضاربات	٥,٤٥٦,٠٥٣	٧,٢٠٨,٨١٤	٥,٩٢٠,٥٠٣
وكالات	٩٤٦,٧٩١	٨٤٦,٤٩١	١٨٦,٥٩٨
	١٦,٩٢٧,١٢٤	١٨,١٠٢,٥٨٨	١٠,٦٥١,٣٣٥
ينزل: مخصص إنخفاض القيمة	(١٠٣,٠٤٥)	(٥٨,٣٣٧)	(٧٨,٠٠٧)
	١٦,٨٢٤,٠٧٩	١٨,٠٤٤,٢٥١	١٠,٥٧٣,٣٢٨
مجموع موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، صافي	٤٩,٩٢٤,٩٤١	٥٢,٦٥٩,٠١١	٤٠,٥٣٤,٨٤٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٩ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

إن القطاع الإقتصادي للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية والتركيزات الجغرافية هو كما يلي:

	٢٠٠٩			٢٠٠٨			٢٠٠٧ (معاد بيانها)		
	داخل الإمارات ألف درهم	خارج الإمارات ألف درهم	إجمالي ألف درهم	داخل الإمارات ألف درهم	خارج الإمارات ألف درهم	إجمالي ألف درهم	داخل الإمارات ألف درهم	خارج الإمارات ألف درهم	إجمالي ألف درهم
القطاع الاقتصادي									
مؤسسات مالية	٤,١٢٥,٢٥٨	٥١٧,٨٣٤	٤,٦٤٣,٠٩٢	٤,٥٦٧,٧٦٧	٤٠٩,٤٤٤	٤,٩٧٧,٢١١	١,٩٨١,٤٠١	٩٤٣,٣٧٣	٢,٩٢٤,٧٧٤
العقارات	٢٠,٨٥٨,٣٢١	١١٠,٢٦٣	٢٠,٩٦٨,٥٨٤	١٩,٧١٦,٩٥٦	٢٣١,٧٤٠	١٩,٩٤٨,٦٩٦	١٥,٦٦٣,١٧٠	١,٢٨٩,٥٦٩	١٦,٩٥٢,٧٣٩
التجارة	٣,٤٥٦,٥٤٨	١٠٢,٣٧٧	٣,٥٥٨,٩٢٥	٤,٨١٤,٦٣٨	٣٢٠,٣٢٩	٥,١٣٤,٩٦٧	٣,٠٦٢,١٤٧	٨٧١,٥٢٢	٣,٩٣٣,٦٦٩
الحكومي	٤,١٨٢,٢٩٢	–	٤,١٨٢,٢٩٢	٤,٣٩٨,٧٤١	٤٥,٧٢٩	٤,٤٤٤,٤٧٠	٢,٧٢٣,١٠٣	–	٢,٧٢٣,١٠٣
الصناعة والخدمات	٩,٠٩٦,٣٦٠	١,١٤٧,٣٦٦	١٠,٢٤٣,٧٢٦	٩,٨٤٧,٩٤٧	١,٩٤٨,٢٩٧	١١,٧٩٦,٢٤٤	٥,١٨٤,٨٠٠	٣,٥٦٥,٦٣٩	٨,٧٥٠,٤٣٩
تمويلات شخصية وأخرى	٧,٨٠٤,٤٧٦	٤٧٢,١٤٨	٨,٢٧٦,٦٢٤	٧,٦٠٢,٦٢٤	–	٧,٦٠٢,٦٢٤	٦,٣٧٤,٧٩٣	–	٦,٣٧٤,٧٩٣
الإجمالي	٤٩,٥٢٣,٢٥٥	٢,٣٤٩,٩٨٨	٥١,٨٧٣,٢٤٣	٥٠,٩٤٨,٦٧٣	٢,٩٥٥,٥٣٩	٥٣,٩٠٤,٢١٢	٣٤,٩٨٩,٤١٤	٦,٦٧٠,١٠٣	٤١,٦٥٩,٥١٧
ينزل: مخصص إنخفاض القيمة			(١,٩٤٨,٣٠٢)			(١,٢٤٥,٢٠١)			(١,١٢٤,٦٦٩)
الإجمالي			٤٩,٩٢٤,٩٤١			٥٢,٦٥٩,٠١١			٤٠,٥٣٤,٨٤٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٩ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية (يتبع)

مخصص إنخفاض القيمة

إن الحركات في مخصص إنخفاض القيمة هي كما يلي:

	تمويل ألف درهم	إستثمار ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠٠٩			
الرصيد في بداية السنة	١,١٨٦,٨٦٤	٥٨,٣٣٧	١,٢٤٥,٢٠١
المحمل السنة	٧٨٤,٨٠٣	٧٢,٤٥٢	٨٥٧,٢٥٥
المحرر إلى بيان الدخل الموحد	(١١٣,٥١٩)	(٢٧,٠٤٦)	(١٤٠,٥٦٥)
مبالغ تم شطبها	(١٢,٨٦١)	–	(١٢,٨٦١)
أخرى	(٣٠)	(٦٩٨)	(٧٢٨)
الرصيد في نهاية السنة	١,٨٤٥,٢٥٧	١٠٣,٠٤٥	١,٩٤٨,٣٠٢
إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة قبل خصم أية مخصص تقييم إفرادي لإنخفاض القيمة	٢,٩٢٢,٧٥٢	١٨٤,٢٥٣	٣,١٠٧,٠٠٥
٢٠٠٨			
الرصيد في بداية السنة	١,٠٤٦,٦٦٢	٧٨,٠٠٧	١,١٢٤,٦٦٩
المحمل السنة	٢٩٥,٤٩٨	٩,٨٩٨	٣٠٥,٣٩٦
المحرر إلى بيان الدخل	(٥٩,٨٣٠)	(٢٨,٢٠٧)	(٨٨,٠٣٧)
حركة ناتجة عن إستبعاد شركات تابعة	(٨٩,٥٠٩)	–	(٨٩,٥٠٩)
مبالغ تم شطبها	(٥,٩٥٧)	(٣٦)	(٥,٩٩٣)
أخرى	–	(١,٣٢٥)	(١,٣٢٥)
الرصيد في نهاية السنة	١,١٨٦,٨٦٤	٥٨,٣٣٧	١,٢٤٥,٢٠١
إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة قبل خصم أية مخصص تقييم إفرادي لإنخفاض القيمة	٢,١٧٩,٠٣٦	٤٧,٨٤٢	٢,٢٢٦,٨٧٨
٢٠٠٧			
الرصيد في بداية السنة	٨٠٢,٣٦٦	٧٨,٨٧٧	٨٨١,٢٤٣
المحمل السنة	٣٢٥,٠٥٦	٦,٧٩٨	٣٣١,٨٥٤
المحرر إلى بيان الدخل	(٥٥,٥٨١)	(٧,٦٦٨)	(٦٣,٢٤٩)
مبالغ تم شطبها	(٢٥,١٧٩)	–	(٢٥,١٧٩)
الرصيد في نهاية السنة	١,٠٤٦,٦٦٢	٧٨,٠٠٧	١,١٢٤,٦٦٩
إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة قبل خصم أية مخصص تقييم إفرادي لإنخفاض القيمة	١,٦٠٤,٤٢٤	٨٠,٣٢١	١,٦٨٤,٧٤٥

٩ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

ضمانات

يقوم البنك، خلال المسار الإعتيادي للأعمال بتقديم التمويل والاحتفاظ بضمان كتأمين للحد مخاطر الائتمان المرتبطة بالموجودات التمويلية والإستثمارية. يتضمن هذا الضمان ودائع ادخار واستثمار وضمانات مالية وأسهم وعقارات وموجودات ثابتة أخرى. إن القيمة التقديرية للضمانات فيما عدا موجودات التجزئة الأخرى التي تتكون بصورة رئيسية من تمويلات مبنية على أصول هي على النحو التالي:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
ضمانات تمويلية وشركات	٤٩,٠٧٤,١٣٠	٣٩,٩٠٣,٢٢٢	١٨,٤١٩,٣٣٧
ممتلكات ورهونات	٢٩,٩٣٧,٥١٧	٢٦,٥٧١,١٩٠	١٢,٤٣٨,٥٧٣
ودائع	١,٢٥٩,٤٧٣	١,٤٠٩,٨٣٢	٩٠١,٥٣٨
سيارات وآلات	١٦٣,٤٨١	٤٨,٠٧١	٣٩,٧١٨

إن القيمة العادلة للضمانات التي يحتفظ بها البنك المتعلقة بالتسهيلات المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ تبلغ ٢,٧٥ مليار درهم (٢٠٠٨: ٣,٠٩ مليار درهم و ٢٠٠٧: ٣٨٤,٠٥ مليون درهم).

خلال السنة، قام البنك باستملاك موجودات متنوعة تتكون بشكل رئيسي من سيارات. قام البنك ببيع موجودات معاد استملاكها بقيمة ٦,٥٢ مليون درهم (٢٠٠٨: ٤,٣٨ مليون و ٢٠٠٧: ٣,١٩ مليون درهم درهم) حيث تم تعديلها مقابل ذمم مدينة قائمة.

١٠ إستثمارات في صكوك إسلامية

إن الإستثمارات في صكوك إسلامية بناءً على التركيزات الجغرافية هي كما يلي:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق – بالتكلفة المطفأة			
الإمارات العربية المتحدة	٧,٧٣٦,٠٩٦	١٠,٦١٠,٨٠٥	٧,٨١٣,٤٢٣
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٣٤٦,١٦١	٣٩١,٠٠١	٥٦٥,٢٧٤
باقي دول العالم	٢٣٨,٨٥٧	٢٢٤,٤٧٠	١٣٣,٠٦٢
	٨,٣٢١,١١٤	١١,٢٢٦,٢٧٦	٨,٥١١,٧٥٩
متاحة للبيع			
الإمارات العربية المتحدة	٩٦٩,٦٨٣	–	–
	٩٦٩,٦٨٣	–	–
المجموع	٩,٢٩٠,٧٩٧	١١,٢٢٦,٢٧٦	٨,٥١١,٧٥٩

يتم الإحتفاظ بالإستثمارات في صكوك إسلامية حتى تاريخ الإستحقاق ويتم قياسها بالتكلفة المطفأة والإستثمارات المتاحة للبيع في الصكوك الإسلامية بعد الاعتراف الأولي يتم إعادة قياسها بالقيمة العادلة مع التغيرات في القيمة العادلة المعترف بها في الدخل الشامل الآخر.

١١ إستثمارات في شركات زميلة

تتضمن الإستثمارات في شركات زميلة من:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)	٢٠٠٧ ألف درهم
الحصة في رأس المال والتمويلات	٤,٠٥٦,٤٥٥	٣,٩٥٤,٣٤٢	٣,٥٧٣,٨٧١
الحصة في أرباح	٣٥٦,٧٠٤	٣٣٦,٦٣٢	٢١٧,١٥١
ينزل: مخصص إنخفاض القيمة	(١١٧,٩٩١)	(١٠٩,٤٢٦)	(٤٩,٤٢٦)
	٤,٢٩٥,١٦٨	٤,١٨١,٥٤٨	٣,٧٤١,٥٩٦

مخصص إنخفاض القيمة في شركات زميلة

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)	٢٠٠٧ ألف درهم
الرصيد في بداية السنة	١٠٩,٤٢٦	٤٩,٤٢٦	٢٧,٥٠٠
محمل خلال السنة (إيضاح ٥٠)	٨,٥٦٥	٦٠,٠٠٠	٢١,٩٢٦
الرصيد في نهاية السنة	١١٧,٩٩١	١٠٩,٤٢٦	٤٩,٤٢٦

يبين الجدول التالي ملخص المعلومات المالية الحديثة المتوفرة عن إستثمارات البنك في الشركات الزميلة:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)	٢٠٠٧ ألف درهم
الحصة في الميزانية العمومية للشركات الزميلة:			
موجودات	٦,٨٤٧,٠٣٤	٦,٩٢٦,٧٠٧	٥,٧٢٢,٢٩٤
مطلوبات	(٢,٤٣٣,٨٧٥)	(٢,٦٣٥,٧٣٣)	(١,٩٣١,٢٧١)
صافي الموجودات	٤,٤١٣,١٥٩	٤,٢٩٠,٩٧٤	٣,٧٩١,٠٢٣
ينزل: مخصص إنخفاض القيمة	(١١٧,٩٩١)	(١٠٩,٤٢٦)	(٤٩,٤٢٧)
القيمة المدرجة لإستثمارات في شركات زميلة	٤,٢٩٥,١٦٨	٤,١٨١,٥٤٨	٣,٧٤١,٥٩٦
الحصة من إيرادات ونتائج الشركات الزميلة:			
الإيرادات	١,٠١٤,٣٧١	١,٠٤٨,٢٩٣	٤١٩,٧١١
النتائج	١٧,٣٤٥	١٢٦,٥٣٨	٢٠٣,٤٦٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١١ إستثمارات في شركات زميلة (يتبع)

إن القيمة المدرجة لإستثمارات في شركات زميلة حسب التركيزات الجغرافية هي كما يلي:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)	٢٠٠٧ ألف درهم
الإمارات العربية المتحدة	٣,٧٦٩,٨٦٧	٣,٨٠٩,٤٠٥	٣,٦٠٦,١٨٢
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٥٦,٧٨٢	٥٩,٤٣١	٥٨,٦٤٧
باقي دول العالم	٤٦٨,٥١٩	٣١٢,٧١٢	٧٦,٧٦٧
	٤,٢٩٥,١٦٨	٤,١٨١,٥٤٨	٣,٧٤١,٥٩٦

وفقاً لمتطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، تطبق الإدارة متطلبات المعيار المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ في نهاية كل فترة تقرير لتحديد إذا كان هناك ضرورة للاعتراف بأي انخفاض إضافي لصافي قيم الاستثمارات في شركات زميلة وذلك على أساس فردي. تم تحديد أحد الاستثمارات على أنه منخفض القيمة والذي تم اختبار كامل القيمة المدرجة له بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ وبلغ مقدار الانخفاض في القيمة الناتج ٨,٥٧ مليون درهم تم تحميله في بيان الدخل الموحد.

١٢ استثمارات أخرى

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بيانها)
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	١٢٨,٥٦١	٣٢٢,١٢٨	٨٢٠,٨٤٩
استثمارات متاحة للبيع	١,٧٩٧,٣٨٩	١,٧٨٥,٨٠٨	٣,٢٦١,٨٣٣
	١,٩٢٥,٩٥٠	٢,١٠٧,٩٣٦	٤,٠٨٢,٦٨٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٢ استثمارات أخرى (يتبع)

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل				
أدوات حقوق ملكية	١,٢١٢	١٠٨,١٩٢	١٩,١٥٧	١٢٨,٥٦١
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية*	٦٠٣,٦٥٠	٩٥,٩٠٩	٤٠,٢٥٥	٧٣٩,٨١٤
غير مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٢١٢,٨٦٣	١٣٣,٣٨٩	١٩٢,٦٢٧	٥٣٨,٨٧٩
صناديق الإستثمار	١٤٢,٩٦٨	-	٤٠٦,٩٩٦	٥٤٩,٩٦٤
	٣٥٥,٨٣١	١٣٣,٣٨٩	٥٩٩,٦٢٣	١,٠٨٨,٨٤٣
المجموع الإجمالي لإستثمارات متاحة للبيع	٩٥٩,٤٨١	٢٢٩,٢٩٨	٦٣٩,٨٧٨	١,٨٢٨,٦٥٧
مخصص إنخفاض القيمة	-	(١٢,٨٦٢)	(١٨,٤٠٦)	(٣١,٢٦٨)
صافي إستثمارات متاحة للبيع	٩٥٩,٤٨١	٢١٦,٤٣٦	٦٢١,٤٧٢	١,٧٩٧,٣٨٩
المجموع	٩٦٠,٦٩٣	٣٢٤,٦٢٨	٦٤٠,٦٢٩	١,٩٢٥,٩٥٠

* تتضمن الإستثمارات المتاحة للبيع على إستثمار بقيمة ٢٠٥,٦٥٢,٧٠٠ درهم (٢٠٠٨: ٢٠٥,٦٥٢,٧٠٠ درهم و ٢٠٠٧: ٤٠٠,٣٦٥,٠١٩ درهم) والتي تم تعليق التداول به في سوق الأسهم المحلية في نوفمبر ٢٠٠٨. تم تقييم الإستثمار بناءً على آخر الأسعار المتداولة قبل تعليقه في سوق الأسهم المحلية.

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨			
	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل				
أدوات حقوق ملكية	٩٥٣	٢٣٤,١٩٩	٨٦,٩٧٦	٣٢٢,١٢٨
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٥٤١,٧٧٦	٧٦,١٧٨	١٩,١٧٩	٦٣٧,١٣٣
غير مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٢١٢,٨٦٣	١٣٤,١٥١	١٩٢,٣٦٣	٥٣٩,٣٧٧
صناديق الإستثمار	٢٧٣,٤٧٣	-	٣٧٥,٠١٧	٦٤٨,٤٩٠
	٤٨٦,٣٣٦	١٣٤,١٥١	٥٦٧,٣٨٠	١,١٨٧,٨٦٧
المجموع الإجمالي لإستثمارات متاحة للبيع	١,٠٢٨,١١٢	٢١٠,٣٢٩	٥٨٦,٥٥٩	١,٨٢٥,٠٠٠
مخصص إنخفاض القيمة	(١٥٠)	(١١,٢٦٩)	(٢٧,٧٧٣)	(٣٩,١٩٢)
صافي إستثمارات متاحة للبيع	١,٠٢٧,٩٦٢	١٩٩,٠٦٠	٥٥٨,٧٨٦	١,٧٨٥,٨٠٨
المجموع	١,٠٢٨,٩١٥	٤٣٣,٢٥٩	٦٤٥,٧٦٢	٢,١٠٧,٩٣٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٢ استثمارات أخرى (يتبع)

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ (معاد بيانها)			
	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل				
أدوات حقوق ملكية	٥,٣٢٧	٦٠٦,٦١١	٢٠٨,٩١١	٨٢٠,٨٤٩
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٢,١٦٩,٠٩١	٢٧,٥٥٩	٦٠,١٠٠	٢,٢٥٦,٧٥٠
غير مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	١٣٧,٩٨٩	١٣٢,٢٨٧	١٤٨,٩١٥	٤١٩,١٩١
صناديق الإستثمار	–	٣٩٢,٨٧٠	٢٢٣,٨٨٢	٦١٦,٧٥٢
	١٣٧,٩٨٩	٥٢٥,١٥٧	٣٧٢,٧٩٧	١,٠٣٥,٩٤٣
المجموع الإجمالي لإستثمارات متاحة للبيع	٢,٣٠٧,٠٨٠	٥٥٢,٧١٦	٤٣٢,٨٩٧	٣,٢٩٢,٦٩٣
مخصص إنخفاض القيمة	–	(٢٧,٨٦٠)	(٣,٠٠٠)	(٣٠,٨٦٠)
صافي إستثمارات متاحة للبيع	٢,٣٠٧,٠٨٠	٥٢٤,٨٥٦	٤٢٩,٨٩٧	٣,٢٦١,٨٣٣
المجموع	٢,٣١٢,٤٠٧	١,١٣١,٤٦٧	٦٣٨,٨٠٨	٤,٠٨٢,٦٨٢

إن الإستثمارات المتاحة للبيع البالغة ١,٨٣ مليار درهم (٢٠٠٨: ١,٧٩ مليار درهم و ٢٠٠٧: ٣,٢٦ مليار درهم) قد تم إدراجها بالصافي من إستثمارات تم تخفيضها بقيمة ٩٢,٦ مليون درهم (٢٠٠٨: ٢٢٤ مليون درهم و ٢٠٠٧: صفر درهم) تم تحميلها إلى بيان الدخل الموحد خلال السنة (إيضاح ٥٠).

إن التوزيع الصناعي للإستثمارات الأخرى هو كما يلي:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بيانها)
البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	٨٥٣,١٠٧	٨٦١,٣٢٠	٢,٣٠٣,٣١٦
العقارات	٥٠٧,٢١٣	٥٢٠,٨٣١	٥٣٢,٥٧٢
الصناعة وأخرى	٥٦٥,٦٣٠	٧٢٥,٧٨٥	١,٢٤٦,٧٩٤
	١,٩٢٥,٩٥٠	٢,١٠٧,٩٣٦	٤,٠٨٢,٦٨٢

تظهر الإستثمارات المتاحة للبيع غير المدرجة بالتكلفة ناقصاً مخصص إنخفاض القيمة، نظراً لطبيعة التدفقات النقدية المستقبلية التي لا يمكن التنبؤ بها وعدم وجود طرق أخرى للوصول إلى قيمة عادلة يمكن الوثوق بها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٢ استثمارات أخرى (يتبع)

إن حركة مخصص إنخفاض القيمة للإستثمارات المتاحة للبيع هي كما يلي:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بيانها)
الرصيد في بداية السنة	٣٩,١٩٢	٣٠,٨٦٠	١٤,٨٩٩
محمل خلال السنة (إيضاح ٥٠)	٧,٦٦٠	١٠,٧٩٤	٢٣,٩٦١
المحرر إلى بيان الدخل الموحد	(١٥,٧٤٣)	(٢,٤٦٢)	(٧,٠٠٠)
شطب خلال السنة	–	–	(١,٠٠٠)
حركات أخرى	١٥٩	–	–
الرصيد في نهاية السنة	٣١,٢٦٨	٣٩,١٩٢	٣٠,٨٦٠

خلال سنة ٢٠٠٨، تم إعادة تصنيف الإستثمارات المالية المحتفظ بها بغرض المتاجرة إلى إستثمارات متاحة للبيع. تمت عملية إعادة التصنيف تماشياً مع التعديلات الحديثة في المعيار الدولي المحاسبي رقم ٣٩ الصادرة بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨ فيما يتعلق بإعادة تصنيف الموجودات المالية. بلغت القيمة العادلة للأوراق المالية كما في تاريخ إعادة التصنيف ١٥٥,٦ مليون درهم. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ بلغت القيمة العادلة للإستثمارات والمعاد تصنيفها ٥٦,٩ مليون درهم (٢٠٠٨: ٧٦,٢ مليون درهم). خلال سنة ٢٠٠٩، تم إستبعاد الإستثمارات المعاد تصنيفها والبالغة ٨,٥ مليون درهم (٢٠٠٨: صفر درهم).

١٣ عقارات قيد الإنشاء

إن الحركة على عقارات قيد الإنشاء خلال السنة كانت كما يلي:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
الرصيد في بداية السنة	٢٥٧,٨٣٠	–	٢,١٧١,٠٠٤
إضافات	١٣٠,٨١٨	١٧٨,٧٧٢	٩٨١,٣٤٥
إستبعادات	–	–	(٥١٠,٨٥٥)
المحول إلى ديار ش.م.ع. (إيضاح ٢٣)	–	–	(٢,٦٤١,٤٩٤)
تحويلات أخرى	–	٧٩,٠٥٨	–
الرصيد في نهاية السنة	٣٨٨,٦٤٨	٢٥٧,٨٣٠	–

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٤ عقارات لغرض البيع

إن العقارات لغرض البيع تمثل عقارات في مصر ولبنان مسجلة بإسم بعض الشركات التابعة وفروع للبنك:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
الرصيد في بداية السنة	١٦٨,٢٥١	١٣١,٨٣١	١٣٦,٥٨٥
إضافات	٧٠١	١٠٠,٨٠٩	–
إستبعادات (إيضاح ٤٦)	(١٢,٤٦٤)	(٦٢,١٦١)	–
ربح/ (خسارة) سعر الصرف	٧٨١	(٢,٢٢٨)	(٤,٧٥٤)
الرصيد في نهاية السنة	١٥٧,٢٦٩	١٦٨,٢٥١	١٣١,٨٣١

١٥ إستثمارات عقارية

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بيانها)
أراضي			
الإمارات العربية المتحدة	١,١٧١,٣٩٨	١,١٧١,٦٠١	١,١٧١,٥٣٧
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٩٣٦	٩٣٦	٩٣٦
باقي دول العالم	٥١,٧٨٣	٥١,٧٦٦	٦٦,١١٣
	١,٢٢٤,١١٧	١,٢٢٤,٣٠٣	١,٢٣٨,٥٨٦
ينزل: مخصص إنخفاض القيمة	(٣٠٠)	(٣٠٠)	(٣٠٠)
	١,٢٢٣,٨١٧	١,٢٢٤,٠٠٣	١,٢٣٨,٢٨٦
عقارات أخرى			
الإمارات العربية المتحدة	٣٥٣,١٢١	٣٦٦,٢٧١	٣٠٤,٩٢٣
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٤,١٩٣	٤,١٩٣	٦,٩٠٤
باقي دول العالم	٥٥٥,٦٥٩	٥٣٨,٤٢٤	٥٩٣,٣٠٥
	٩١٢,٩٧٣	٩٠٨,٨٨٨	٩٠٥,١٣٢
ينزل: الإستهلاك المتراكم	(١٤٠,٥٠٢)	(١٢٧,٨٥٢)	(١٠٨,٥٢٠)
	٧٧٢,٤٧١	٧٨١,٠٣٦	٧٩٦,٦١٢
الإستثمارات العقارية، صافي	١,٩٩٦,٢٨٨	٢,٠٠٥,٠٣٩	٢,٠٣٤,٨٩٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٥ إستثمارات عقارية (يتبع)

تم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات العقارية للبنك من قبل مقيّمين مستقلين ليست لهم صلة بالبنك. إن المقيمين هم أعضاء في عدة جمعيات مهنية لخبراء التقييم ولديهم مؤهلات ملائمة وخبرات حديثة في تقييم العقارات في مواقع مماثلـــة. إن التـــاريخ الفعلي للتقييم هو ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

إن القيمة العادلة لإستثمارات البنك العقارية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ هي ٢,٩٤ مليار درهم (٢٠٠٨: ٤,٣٠ مليار درهم و ٢٠٠٧: ٣,٠٨ مليار درهم).

تشتمل الأراضي في دولة الإمارات العربية المتحدة على أراض مقيمة بمبلغ ٢٧٦,١٤ مليون درهم (٢٠٠٨: ٢٧٦,١٤ مليون درهم و ٢٠٠٧: ٢٧٦,١٤ مليون درهم) ممنوحة من قبل حكومة دبي تم تخصيصها فقط لصالح المساهمين (إيضاح ٣٣).

إن الحركة في الإستثمارات العقارية هي كما يلي:

٢٠٠٩

	أراضي ألف درهم	إستثمارات عقارية أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة			
الرصيد كما في بداية السنة	١,٢٢٤,٣٠٣	٩٠٨,٨٨٨	٢,١٣٣,١٩١
إضافات	–	١٥,٢٨١	١٥,٢٨١
إستبعادات	–	(٤,٢٨٤)	(٤,٢٨٤)
تحويلات	–	(٨,٨٦٧)	(٨,٨٦٧)
تأثير سعر الصرف	(١٨٦)	١,٩٥٥	١,٧٦٩
الرصيد كما في نهاية السنة	١,٢٢٤,١١٧	٩١٢,٩٧٣	٢,١٣٧,٠٩٠
الإستهلاك المتراكم/ مخصص إنخفاض القيمة:			
الرصيد كما في بداية السنة	٣٠٠	١٢٧,٨٥٢	١٢٨,١٥٢
محمل خلال السنة	–	١٨,٧٢٢	١٨,٧٢٢
إستبعادات	–	(١,١٨٦)	(١,١٨٦)
تحويلات	–	(٥,٣٢٠)	(٥,٣٢٠)
تأثير سعر الصرف	–	٤٣٤	٤٣٤
الرصيد كما في نهاية السنة	٣٠٠	١٤٠,٥٠٢	١٤٠,٨٠٢
القيمة المدرجة **٣١ ديسمبر ٢٠٠٩**	١,٢٢٣,٨١٧	٧٧٢,٤٧١	١,٩٩٦,٢٨٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٥ إستثمارات عقارية (يتبع)

٢٠٠٨

	أراضي ألف درهم	إستثمارات عقارية أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة			
الرصيد كما في بداية السنة	١,٢٣٨,٥٨٦	٩٠٥,١٣٢	٢,١٤٣,٧١٨
إضافات	٣٠٦,٦٠٨	٦١,٣٥٠	٣٦٧,٩٥٨
إستبعادات	(٣٠٦,٥٤٤)	(٤٠,١٨١)	(٣٤٦,٧٢٥)
تحويلات	(١٢,٠٨٥)	(٢,٧١٣)	(١٤,٧٩٨)
تأثير سعر الصرف	(٢,٢٦٢)	(١٤,٧٠٠)	(١٦,٩٦٢)
الرصيد كما في نهاية السنة	١,٢٢٤,٣٠٣	٩٠٨,٨٨٨	٢,١٣٣,١٩١
الإستهلاك المتراكم/ مخصص إنخفاض القيمة			
الرصيد كما في بداية السنة	٣٠٠	١٠٨,٥٢٠	١٠٨,٨٢٠
محمل خلال السنة	–	٢٠,١٢٥	٢٠,١٢٥
تأثير سعر الصرف	–	(٧٩٣)	(٧٩٣)
الرصيد كما في نهاية السنة	٣٠٠	١٢٧,٨٥٢	١٢٨,١٥٢
القيمة المدرجة			
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	١,٢٢٤,٠٠٣	٧٨١,٠٣٦	٢,٠٠٥,٠٣٩

٢٠٠٧ (معاد بيانها)

	أراضي ألف درهم	إستثمارات عقارية أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة			
الرصيد كما في بداية السنة	٥٤١,٢٨١	٣٠٠,٧٢٧	٨٤٢,٠٠٨
إضافات	٩٨٧,١٠٧	٦٠٤,٤٠٥	١,٥٩١,٥١٢
تحويلات	–	٢٤,٤١٧	٢٤,٤١٧
إستبعادات	(٢٨٩,٨٠٢)	(٢٤,٤١٧)	(٣١٤,٢١٩)
الرصيد كما في نهاية السنة	١,٢٣٨,٥٨٦	٩٠٥,١٣٢	٢,١٤٣,٧١٨
الإستهلاك المتراكم/ مخصص إنخفاض القيمة			
الرصيد كما في بداية السنة	٣٠٠	٨٠,٤٩٥	٨٠,٧٩٥
محمل خلال السنة	–	٢٨,٠٢٩	٢٨,٠٢٩
إستبعادات	–	(٢,١٤٩)	(٢,١٤٩)
تحويلات	–	٢,١٤٥	٢,١٤٥
الرصيد كما في نهاية السنة	٣٠٠	١٠٨,٥٢٠	١٠٨,٨٢٠
القيمة المدرجة			
٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	١,٢٣٨,٢٨٦	٧٩٦,٦١٢	٢,٠٣٤,٨٩٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٦ المدينون والموجودات الأخرى

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بيانها)
إيرادات مستحقة القبض	٣٢٢,٩٧٨	٦٠٨,٠٨٠	٧٧٤,٥١٨
إيرادات إيجار مستحقة القبض	٥٩٦,٦٧٩	٤٦٥,٢٢٣	١٢٠,١٠٤
مدينون تجاريون	٥٤,١٨٨	٧٥,٨٥٨	٨٠,٥٦١
شيكات مرسلة برسم التحصيل	١١,٨٦٥	١٤,٨٤٠	٢٤٠,٨٢٥
دفعات مقدمة للمقاولين	٣٨,٩٩٩	–	٣٠,٨١١
مخزون	٩,٤٤٣	١٩,٧٤٨	٢٥٠,٢٥٦
مصاريف مدفوعة مقدما	٨١,٩١٠	٤٧,٣٨٢	٥٥,٤٤٨
القرض الحسن (قروض بدون أرباح)	٨,٠٠٠	٨,٠٠٠	٨,٠٠٠
حسابات جارية مدينة، صافي	٢٧,٩٦٣	٦,٢٠٦	٤,٨٣٣
ضرائب مؤجلة (إيضاح ٢٩)	١٨,٠٥٧	٢٥,٣٧١	٢٨,١٠٩
موجودات ومشتقات إسلامية (إيضاح ٤٠)	٨٦,٥٧٢	١١١,٤١١	–
أخرى	٢٠٧,٤١٧	٢٨٩,٦٠٩	٦٨٠,١٧٧
	١,٤٦٤,٠٧١	١,٦٧١,٧٢٨	٢,٢٧٣,٦٤٢

تظهر الحسابات الجارية المدينة بعد تنزيل مخصص الإنخفاض في القيمة وقدره ٤٣,٢٥ مليون درهم (٢٠٠٨: ٢٨,٥٣ مليون درهم و ٢٠٠٧: ٢٥,٧٠ مليون درهم).

١٧ ممتلكات وآلات ومعدات

٢٠٠٩

	أراضي ومباني ألف درهم	آلات ومعدات ألف درهم	أثاث ومعدات مكتبية ألف درهم	تكنولوجيا المعلومات ألف درهم	سيارات ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة							
١ يناير ٢٠٠٩	٨٦,٣١٠	٨٢,٣٨٦	٣٠٤,١٤١	٢٩٢,٢٥٣	٤,٧٨٧	٢٨٨,٠٨٣	١,٠٥٧,٩٦٠
إضافات	٤,٠٥٩	٧٧٩	١٤,٤٨٢	٩,٧٣٥	١٠٨	١١٨,١٢٩	١٤٧,٢٩٢
إستبعادات	–	–	(١٤,٨٧١)	(٥٤)	(٦٢٣)	–	(١٥,٥٤٨)
شطب خلال السنة	–	–	–	–	–	(٢٢,٤٥٦)	(٢٢,٤٥٦)
إعادة تصنيف	–	–	٨,٨٦٧	–	–	–	٨,٨٦٧
تحويلات أخرى	–	–	٣٧,٦٨١	٥٣,٨٦٨	–	(٩٧,٠٤٢)	(٥,٤٩٣)
تعديلات سعر الصرف	–	(٣١٣)	(٤,٢٠٥)	(٢,٢٠٣)	(١٠٧)	(٨٩)	(٦,٩١٧)
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٩٠,٣٦٩	٨٢,٨٥٢	٣٤٦,٠٩٥	٣٥٣,٥٩٩	٤,١٦٥	٢٨٦,٦٢٥	١,١٦٣,٧٠٥
الاستهلاك المتراكم							
١ يناير ٢٠٠٩	٣١,٣٤٨	٥٢,٤٣٧	١٥٦,٥٦٠	١٤٥,٧١٣	٣,١٤٩	–	٣٨٩,٢٠٧
محمل خلال السنة	١,٧٥٤	٣,٩١٤	٥٨,٨٨٩	٥٠,٦٥١	٨٠٠	–	١١٦,٠٠٨
إستبعادات	–	–	(٢,٩١٢)	(٥٤)	(٤٢٣)	–	(٣,٣٨٩)
إعادة تصنيف	–	–	٥,٣٢٠	–	–	–	٥,٣٢٠
تعديلات سعر الصرف	–	(٤٤)	(٨١٤)	(٣٢٤)	(٥٤)	–	(١,٢٣٦)
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٣,١٠٢	٥٦,٣٠٧	٢١٧,٠٤٣	١٩٥,٩٨٦	٣,٤٧٢	–	٥٠٥,٩١٠
صافي القيمة المدرجة							
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٥٧,٢٦٧	٢٦,٥٤٥	١٢٩,٠٥٢	١٥٧,٦١٣	٦٩٣	٢٨٦,٦٢٥	٦٥٧,٧٩٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٧ ممتلكات وآلات ومعدات (يتبع)

٢٠٠٨	أراضي ومباني ألف درهم	آلات ومعدات ألف درهم	أثاث ومعدات مكتبية ألف درهم	تكنولوجيا المعلومات ألف درهم	سيارات ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة							
١ يناير ٢٠٠٨	٢١١,٤٢٨	٨٠,٧٨٢	٢٩٣,٨٦٩	١٨٨,٦٩٨	٢٨,٧٣٠	١٥٨,١٠٤	٩٦١,٦١١
إضافات	٢٩,٩٠٩	٢,٤٥٩	٤٣,٨٢٨	٣٥,٩٩٤	١٢٩	٣٠٣,٨٥٠	٤١٦,١٦٩
إستبعادات	(١٥٥,٠٢٧)	–	(٦٣,٩٢٨)	(٤,٦٤٦)	(٢٢,١٦٧)	(١٣,٥٠٨)	(٢٥٩,٢٧٦)
تحويلات أخرى	–	–	٤٢,٩٧٣	٧٥,٠٧٤	–	(١٥٦,٤٣١)	(٣٨,٣٨٤)
تعديلات سعر الصرف	–	(٨٥٥)	(١٢,٦٠١)	(٢,٨٦٧)	(١,٩٠٥)	(٣,٩٣٢)	(٢٢,١٦٠)
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٨٦,٣١٠	٨٢,٣٨٦	٣٠٤,١٤١	٢٩٢,٢٥٣	٤,٧٨٧	٢٨٨,٠٨٣	١,٠٥٧,٩٦٠
الاستهلاك المتراكم							
١ يناير ٢٠٠٨	٣٦,٢٦٦	٤٩,١٥٨	١٢٤,٣٦٤	١١٠,١٠٤	١١,٠٥٢	–	٣٣٠,٩٤٤
محمل خلال السنة	٢,٣٩٠	٣,٣٦٠	٥٨,٦١٣	٣٧,٥٥٠	١,٣٤٥	–	١٠٣,٢٥٨
إستبعادات	(٧,٣٠٨)	–	(٢٤,٩١٤)	(١,٢٠٠)	(٨,٦٣٢)	–	(٤٢,٠٥٤)
تعديلات سعر الصرف	–	(٨١)	(١,٥٠٣)	(٧٤١)	(٦١٦)	–	(٢,٩٤١)
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣١,٣٤٨	٥٢,٤٣٧	١٥٦,٥٦٠	١٤٥,٧١٣	٣,١٤٩	–	٣٨٩,٢٠٧
صافي القيمة المدرجة							
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٥٤,٩٦٢	٢٩,٩٤٩	١٤٧,٥٨١	١٤٦,٥٤٠	١,٦٣٨	٢٨٨,٠٨٣	٦٦٨,٧٥٣

١٧ ممتلكات وآلات ومعدات (يتبع)

٢٠٠٧

	أراضي ومباني ألف درهم	آلات ومعدات ألف درهم	أثاث ومعدات مكتبية ألف درهم	تكنولوجيا المعلومات ألف درهم	سيارات ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة							
١ يناير ٢٠٠٧	٣٠٦,٨٣٥	٧٩,٨٦٨	١٨٨,١٩٣	١٢٧,٣٠١	٢٦,٧٢٧	٢٩,٨٥١	٧٥٨,٧٧٥
إضافات	١,١٨٧	٣,٠٦٤	٩٥,٣٧٠	٦٦,٨٣٧	٩,٩٠٤	١٥٣,١٩٤	٣٢٩,٥٥٦
إستبعادات	(٧٣,٠٤٧)	(٢,١٢٨)	(١٣,٠١٣)	(٥,٩٩١)	(٧,٨٦١)	(٨٣٦)	(١٠٢,٨٧٦)
تحويلات أخرى	(٢٤,٤١٧)	–	٢٣,٤٨٦	٤٨٥	–	(٢٣,٩٧١)	(٢٤,٤١٧)
تعديلات سعر الصرف	٨٧٠	(٢٢)	(١٦٧)	٦٦	(٤٠)	(١٣٤)	٥٧٣
٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	٢١١,٤٢٨	٨٠,٧٨٢	٢٩٣,٨٦٩	١٨٨,٦٩٨	٢٨,٧٣٠	١٥٨,١٠٤	٩٦١,٦١١
الاستهلاك المتراكم							
١ يناير ٢٠٠٧	٣٦,٤١١	٤٦,٦٥٩	٨١,١٣٦	٨٧,٤٦٥	١١,٥٠٣	–	٢٦٣,١٧٤
محمل خلال السنة	٣,٥٢٦	٣,٨٤٧	٤٨,٢٩٨	٢٤,٩٥٧	٤,٩١١	–	٨٥,٥٣٩
إستبعادات	(١,٥٥٢)	(١,٣٤٧)	(٥,٠٨٥)	(٢,٣١٨)	(٥,٣٦٩)	–	(١٥,٦٧١)
تحويلات أخرى	(٢,١٤٥)	–	–	–	–	–	(٢,١٤٥)
تعديلات سعر الصرف	٢٦	(١)	١٥	–	٧	–	٤٧
٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	٣٦,٢٦٦	٤٩,١٥٨	١٢٤,٣٦٤	١١٠,١٠٤	١١,٠٥٢	–	٣٣٠,٩٤٤
صافي القيمة المدرجة							
٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	١٧٥,١٦٢	٣١,٦٢٤	١٦٩,٥٠٥	٧٨,٥٩٤	١٧,٦٧٨	١٥٨,١٠٤	٦٣٠,٦٦٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٨ الشهرة

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
كما في ١ يناير	–	٣٦,٩١٠	٣٦,٩١٠
إضافات خلال السنة (إيضاح ٢١)	٣٤,٥١٦	–	–
شطب خلال السنة	–	(٣٦,٩١٠)	–
كما في ٣١ ديسمبر	**٣٤,٥١٦**	–	٣٦,٩١٠

إختبار إنخفاض قيمة الشهرة

خلال سنة ٢٠٠٩، تم تخصيص الشهرة المكتسبة من خلال جمع الأعمال إلى ميلينيوم برايفت ايكويتي ذ.م.م كوحدة مدرة لإنتاج النقد.

في سنة ٢٠٠٨، إن الإستثمار في بنك الخرطوم قد تم تخفيضه جزئياً ونتج عن ذلك تعديلات في تصنيف الإستثمار من شركة تابعة إلى شركة زميلة وشطب الشهرة. راجع إيضاح ٢٢.

١٩ إستثمارات في مشاريع مشتركة

إن حصة البنك البالغة ٥٠% من الموجودات والمطلوبات في المشاريع المشتركة أدرجت في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
نقد في الصندوق ولدى البنوك	١٠,٠٢٦	٨,٣٢٧	٩,٣٧١
موجودات مالية وإستثمارية إسلامية	١,٢١٢	٩٥٣	٤,٢٧٥
عقارات قيد الإنشاء	٤٧,٧٩٨	٤٧,٠٥٣	–
مدينون وموجودات أخرى	١١,٥٣٩	١٢,٨٤٩	٢٨,٦٦٩
ممتلكات وآلات ومعدات	٥,٩٩٣	٤,٠٢٢	٣,٥٧٤
مجموع الموجودات	٧٦,٥٦٨	٧٣,٢٠٤	٤٥,٨٨٩
مطلوبات أخرى	٣٩,٩٣٥	٣٤,٣٣٧	١٠,٢٨٤
أرباح السنة	١٠,٤٦٥	٨,٠٥٩	٢٥,٣٤٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢٠ إستبعاد حصص في شركات زميلة

خلال سنة ٢٠٠٩، قام البنك باستبعاد ٣٢,٥% من حصته في ميلينيوم فاينانس كوربوريشن ليمتد لقاء حصة ٥٠% في ميلينيوم برايفت ايكويتي ذ.م.م.، وهي شركة مسجلة في دولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ١٠,٥ مليون دولار أمريكي (٣٨,٦ مليون درهم).

كذلك، اعتمدت شركة الإمارات الوطنية للأوراق المالية أيضاً حل طوعي وفقا لقرار المساهمين. إن صافي موجودات الشركات وثمن البيع هي كما يلي:

	٢٠٠٩ ألف درهم
القيمة المدرجة للاستثمارات في الشركات الزميلة في تاريخ الإستبعاد	٤٢,٥٠٩
ينزل: قيمة البيع لإستبعاد شركات زميلة – صافي	(٣٧,٨٠٦)
صافي خسائر إستبعاد شركات زميلة (راجع إيضاح ٤٧)	٤,٧٠٣

٢١ إندماج الأعمال

في سنة ٢٠٠٩، إستحوذ البنك على حصة تبلغ ٥٠% في ميلينيوم برايفت إيكويتي ذ.م.م. ومقرها في دولة الإمارات العربية المتحدة وتشارك في أنشطة إدارة الصناديق. إن القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات ميلينيوم برايفت إيكويتي ذ.م.م. المحددة المستحوذ عليها في ذلك التاريخ كانت كما يلي:

	معترف بها عند الإستحواذ ٢٠٠٩ ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك	٤,٢٦٩
موجودات أخرى	٩,٩٦٤
ممتلكات ومعدات	١,٣٤٤
مجموع الموجودات	١٥,٥٧٧
مطلوبات أخرى	٧,٤٧٧
مجموع المطلوبات	٧,٤٧٧
القيمة العادلة لصافي الموجودات – ١٠٠%	٨,١٠٠
سعر الشراء للإستحواذ	٣٨,٥٦٦
ينزل: القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة المشتراة	(٤,٠٥٠)
الشهرة الناتجة من الإستحواذ (راجع إيضاح ١٨)	٣٤,٥١٦

تم تحديد القيمة العادلة لصافي الموجودات على أساس التقييم الذي قام به مقيّم خارجي ليست له صلة بالبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢٢ إنخفاض الحصص في شركات تابعة

بتاريخ ١ فبراير ٢٠٠٨، تم دمج بنك الخرطوم (وهو شركة تابعة بذلك التاريخ) وبنك الإمارات والسودان الواقعان في السودان وبدأت الأعمال تحت إسم بنك الخرطوم. وكجزء من عملية الإندماج، أصدر بنك الخرطوم أسهم تبلغ ١٤٤,٣١٨,١٨٨ سهم لمساهمي بنك الإمارات والسودان بالقيمة الإسمية. ونتيجة لهذا إنخفضت حصة البنك في بنك الخرطوم من ٥٢,٣% إلى ٢٨,٤%. تم تصنيف الإستثمار في بنك الخرطوم كإستثمار في شركة زميلة.

خلال سنة ٢٠٠٨، قام البنك باستبعاد ٥٠% من حصته في ميلينيوم فاينانس كوربوريشن ليمتد (شركة تابعة بذلك التاريخ) إلى طرف آخر. وبناءً على ذلك فإن حصة البنك إنخفضت من ٦٥% إلى ٣٢,٥%. تم تصنيف إستثمار البنك في ميلينيوم فاينانس كوربوريشن ليمتد حالياً كإستثمار في شركة زميلة.

إن موجودات ومطلوبات الشركات التابعة، والتي إنخفضت حصة البنك فيها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ كانت كما يلي:

	٢٠٠٧ ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك	٥٨٣,٥٥٢
الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١,٩٩٢,٧٢٦
إستثمارات في حقوق ملكية	٣٤٣,٩٥٠
إستثمارات عقارية	٤٠,١٨١
مصاريف مدفوعة مقدما وموجودات أخرى	٤١٤,١٢٦
ممتلكات وآلات ومعدات	١٩٦,٤١٠
مجموع الموجودات	٣,٥٧٠,٩٤٥
ودائع العملاء	٢,٥٣٠,٢٥٨
مستحق لبنوك ومؤسسات مالية	٨٧,٣٢٠
دائنون ومستحقات	٤٤٨,٥٤٢
حقوق الملكية غير المسيطرة	٢٣٥,٩٩٨
مجموع المطلوبات	٣,٣٠٢,١١٨
صافي الموجودات	٢٦٨,٨٢٧
الربح الناتج عن إستبعاد شركات تابعة	٣٦,٥١٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢٣ تحويل حصة في شركة تابعة

قام البنك بتحويل كامل حصته في شركة ديار للتطوير ش.م.خ. (شركة تابعة) والتي تقوم بتطوير العقارات إلى ديار للتطوير ش.م.ع. كما في ٣٠ مايو ٢٠٠٧ لقاء مبلغ ٢,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم يتم تسديده بإصدار ٢,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة كل سهم ١ درهم في ديار للتطوير ش.م.ع.

إن موجودات ومطلوبات شركة ديار للتطوير ش.م.خ. كما في ٣٠ مايو ٢٠٠٧ كانت كما يلي:

	٣٠ مايو ٢٠٠٧ ألف درهم
ممتلكات وآلات ومعدات	١٤,٩٥٦
عقارات قيد الإنشاء	٢,٦٤١,٤٩٤
ذمم مدينة وأوراق قبض	٢٤٥,٢٦٧
مصاريف مدفوعة مقدما وموجودات أخرى	٣٨٢,٠٧٩
أرصدة لدى البنوك ونقد في الصندوق	٥٨٤,٥٩٨
مجوع الموجودات	٣,٨٦٨,٣٩٤
مكافأت نهاية الخدمة	٢,٨٠٥
مبالغ محتجزة دائنة	٤٤,٥٣١
إلتزامات التمويل الإسلامي	٨٥٧,٠٣٨
قرض لأجل	١,٣٤٦
دائنون ومصاريف مستحقة	١,٣٢٧,٨٧٥
حقوق الملكية غير المسيطرة	٣,٧٦٣
مجموع المطلوبات	٢,٢٣٧,٣٥٨
صافي الموجودات	١,٦٣١,٠٣٦
ثمن الشراء	٢,٦٠٠,٠٠٠
الربح من تحويل الحصة في الشركة التابعة	٩٦٨,٩٦٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢٤ ودائع العملاء

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)	٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بيانها)
أ) حسب الفئة			
حسابات جارية	١٤,٠١٥,٠٣٠	١٤,٠٦٠,٣٣٨	١٣,٨٠٤,٦٥٧
حسابات توفير	٩,٨٨١,٧٤٠	١١,١٥١,٣٧٢	٨,٧٣٠,٠٧٠
ودائع إستثمارية	٤٠,٠٢٣,٠٧٨	٤٠,٦٠٨,٦١٢	٤١,٦١٩,٩٨٢
حسابات هوامش نقدية	٢٣٣,٧٦٩	٢٨١,٤٩٧	٤٥٠,٨٠٠
مخصص تسوية الأرباح (إيضاح ٥٤)	٤١,٨٨٦	٢٢٦,٨٥٨	٥٧٠,٠٨٥
	٦٤,١٩٥,٥٠٣	٦٦,٣٢٨,٦٧٧	٦٥,١٧٥,٥٩٤
ب) حسب الإستحقاق التعاقدي			
ودائع تحت الطلب	٢٤,٥٥٦,١٢٣	٢٨,٤٤٦,٦٢٠	١٦,٢٩٩,٧٥٤
ودائع تستحق خلال ثلاثة شهور	٢١,٤٥٣,٣٨٠	٢٣,٣٣٥,٠٣٧	٢٧,٠٤٠,٤٣٣
ودائع تستحق خلال ستة شهور	٧,٦٨٤,٠١٨	٥,٤٢٨,٦٤٦	٢,٣٣٣,٠٣٨
ودائع تستحق خلال سنة	١٠,٣٤٧,٠٨٦	٨,٧٦٣,٩٢٣	١٧,٩٩٨,٣٥٦
ودائع تستحق خلال أكثر من سنة	١٥٤,٨٩٦	٣٥٤,٤٥١	١,٥٠٤,٠١٣
	٦٤,١٩٥,٥٠٣	٦٦,٣٢٨,٦٧٧	٦٥,١٧٥,٥٩٤
ج) حسب التوزيع الجغرافي			
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٦٢,٤٤٨,٣١٦	٦٢,١٣٧,٣٦٩	٥٩,٥٩٨,٣٠٩
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	١,٧٤٧,١٨٧	٤,١٩١,٣٠٨	٥,٥٧٧,٢٨٥
	٦٤,١٩٥,٥٠٣	٦٦,٣٢٨,٦٧٧	٦٥,١٧٥,٥٩٤
د) حسب العملة			
درهم الإمارات العربية المتحدة	٥٦,٩٨٦,٣٨٧	٦٠,٢٢٧,٤٤٥	٥٣,١٦٣,٨٢٥
عملات أخرى	٧,٢٠٩,١١٦	٦,١٠١,٢٣٢	١٢,٠١١,٧٦٩
	٦٤,١٩٥,٥٠٣	٦٦,٣٢٨,٦٧٧	٦٥,١٧٥,٥٩٤

راجع أيضاح ٢٧ وإيضاح ١/٦١ على التوالي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢٥ أرصدة مستحقة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
حسابات جارية	٥٣,٨٩٠	٩٩,٢٩٣	٢٤٠,٦٦٠
ودائع إستثمارية	١,٣٩٥,١٦١	٣,٢٣١,٨٠٨	٢,٠٠٠,٦٦٢
	١,٤٤٩,٠٥١	٣,٣٣١,١٠١	٢,٢٤١,٣٢٢

الأرصدة المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى حسب التوزيع الجغرافي هي كما يلي:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	١,٣٢٨,٨٦٤	٣,٠٢٤,٥٣٨	٦٠٧,١٥٨
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	١٢٠,١٨٧	٣٠٦,٥٦٣	١,٦٣٤,١٦٤
	١,٤٤٩,٠٥١	٣,٣٣١,١٠١	٢,٢٤١,٣٢٢

٢٦ أدوات صكوك تمويلية

أبرم البنك خلال عام ٢٠٠٧ ترتيبات تمويل الصكوك المتوافقة مع الشريعة وحصل من خلالها على تمويل متوسط الأجل بمبلغ ٢,٧٥٤,٧٥٠,٠٠٠ درهم (٧٥٠ مليون دولار أمريكي). إن الصكوك مدرجة في بورصة دبي المالية العالمية وبورصة لندن.

تشمل شروط الترتيبات تحويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") التي تضم موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات وإستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة الصكوك، شركة دي أي بي صكوك – المصدر، التي تم تأسيسها خصيصا لإجراء معاملات الصكوك. إن الموجودات تحت سيطرة البنك وسيستمر تقديمها من قبل البنك. تستحق شهادات الصكوك في عام ٢٠١٢.

سيقوم المصدر بدفع مبلغ التوزيع ربع السنوي من العوائد المقبوضة بخصوص الموجودات المملوكة بالمشاركة. من المتوقع أن تكون هذه العوائد المحصلة كافية لتغطي مبلغ التوزيع ربع السنوي المستحق الدفع إلى حاملي الصكوك بتواريخ التوزيع ربع السنوي. عند إستحقاق الصكوك، تعهد البنك بإعادة شراء الموجودات بالسعر المتفق عليه بمبلغ ٧٥٠ مليون دولار.

يترتب على الصكوك معدل ربح متغير مستحق الدفع إلى المستثمرين إستناداً إلى معدل ثلاثة شهور ليبور زائد ٠,٣٣% في السنة. يتم توزيع الأرباح على أساس ربع سنوي.

خلال سنة ٢٠٠٩، تم إعادة شراء صكوك تبلغ ٩٢,٥ مليون دولار (٣٤٠ مليون درهم) بسعر مخفض من خلال عرض نقدي لحاملي الصكوك. اعترف البنك بمبلغ ٣٨,٧ مليون درهم متعلق بالربح الناتج من اعادة شراء الصكوك الذي تم إدراجه ضمن إيرادات أخرى. وسوف يتم إلغاء شهادات هذه الصكوك عند إستحقاقها عندما يقوم البنك بإعادة شراء هذه الموجودات المملوكة بالمشاركة.

٢٧ تمويل الوكالة متوسطة الأجل

اختار البنك إعادة تصنيف ودائع الوكالة المستلمة في سنة ٢٠٠٨ من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة بقيمة ٣,٧٥ مليار درهم وإدراجها تحت فئة تمويل مؤهل من المستوى الثاني ("تمويل الطبقة ٢"). وافق المساهمون على عملية إعادة التصنيف في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية الذي عقد في أبريل ٢٠٠٩. وسيتم استخدام ودائع الوكالة الذي منحته وزارة المالية (الموكل) إلى البنك (الوكيل) لأغراض الاستثمار لفترة سبع سنوات تبدأ من تاريخ إعادة التصنيف وتستحق في ديسمبر ٢٠١٦. وسيتم دفع أرباح الوكالة كل ثلاثة أشهر بناءً على معدل ربح يتوقع أن يتراوح بين ٤% - ٥,٢٥% سنوياً.

وفقاً لبنود اتفاقية الوكالة، فإن حقوق الموكّل ومطالباته على الوكيل والمتعلقة بالوكالة تخضع بالكامل لحقوق ومطالبات كافة الدائنين الثانويين.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، كان المبلغ مصنفاً تحت "ودائع العملاء الاستثمارية" (إيضاح ٢٤).

٢٨ مطلوبات أخرى

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بيانها)
حصة المودعين من الأرباح (إيضاح ٥١)	٣٦٤,١٤٠	٥٨٢,٥٢٧	٦٠٧,٩٨٠
مبالغ مستحقة عن شراء عقارات	١٧١,٠٧٩	٢٦٨,٢٨٢	٣٣٦,٣٩٣
شيكات بنكية	٢٥٥,٣٠٠	٣٠٦,٨٨٩	٤٥٣,٩٦٨
شيكات مستلمة برسم التحصيل	١,٦٢٤	٢٠٤,٥٨٩	٢٠٩,١٤٨
ودائع متنوعة	٣٩٩,٠٤٤	١٨٠,٢٦٤	٣٨١,٧٠٤
دائنون تجاريون	٤٤٣,٠٧٥	٤٦١,٥٢٣	٤٨٠,٦١٥
إيجارات مقبوضة مقدما	١٦٧,٠٥٣	١٨٦,٥٤٧	٨٨,٤٦٨
مبالغ مستحقة لموردين عن موجودات مالية وإستثمارية	٦٦٥,٧٢٤	١٨٨,٢٣٤	-
مخصص مكافأة نهاية الخدمة	٨٩,٥٥٤	٧٤,٣١٣	٦٠,٢٥٦
أنصبة أرباح غير مطالب بها	٣٨,٩٦٤	١٠٠,٨٠٣	٣٥,٢٧٢
مخصص الضريبة (إيضاح ٢٩)	-	٣,٥٤٤	٣,٤٨٤
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	٤,٨٠٠	٥,٣٥٠	٥,٣٥٠
مبالغ مستحقة للمقاولين	٤,٨٥٦	٣,٨٧٢	٦,٠٨٢
تحويلات مالية	٧٤,٦٦٤	١٦٠,١٣٨	-
مبالغ مستحقة عن إستثمارات	٢٩٣,٥٨٥	٢٩٣,٥٨٥	٢٩٣,٥٨٥
أخرى	٣٩٧,٣٤٢	٤٢٩,٠٧٢	٤٣١,٢٨١
	٣,٣٧٠,٨٠٤	٣,٤٤٩,٥٣٢	٣,٣٩٣,٥٨٦

٢٩ الضرائب

مخصص الضرائب

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
الرصيد الإفتتاحي	٣,٥٥٤	٣,٤٨٤	٣٧,٨٢٣
المحمل خلال السنة	٨٩٢	٣,٥٤٤	٩٥٢
ضرائب مدفوعة	(٤,٤٣٦)	–	(٣٥,٢٩١)
ضرائب متعلقة بشركات تابعة مستبعدة	–	(٣,٤٨٤)	–
الرصيد النهائي (إيضاح ٢٨)	–	٣,٥٤٤	٣,٤٨٤

موجودات الضريبة المؤجلة

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
موجودات الضريبة المؤجلة في بداية السنة	٢٥,٣٧١	٢٨,١٠٩	١٣,٠٠٩
(عكس)/ إضافات خلال السنة	(٥,٩٥٢)	٥,٦٧٩	١٥,١٠٠
تأثيرات سعر الصرف	(١,٣٦٢)	(٨,٤١٧)	–
موجودات الضريبة المؤجلة في نهاية السنة (إيضاح ١٦)	١٨,٠٥٧	٢٥,٣٧١	٢٨,١٠٩

(مصروف)/ عكس مصروف الضريبة خلال السنة

الضريبة الحالية	(٨٩٢)	(٣,٥٤٤)	(٩٥٢)
الضريبة المؤجلة	(٥,٩٥٢)	٥,٦٧٩	١٥,١٠٠
(مصروف)/ عكس مصروف ضريبة الدخل	(٦,٨٤٤)	٢,١٣٥	١٤,١٤٨

٣٠ زكاة مستحقة

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
زكاة عن حقوق الملكية	١٣٩,٤٢٨	١٣٤,٥٥٧	١١٨,٦٦٠
زكاة عن مخصص تسوية الأرباح (إيضاح ٥٤)	١,١٠٨	٨,٦٠٩	١٠,٨٨٢
	١٤٠,٥٣٦	١٤٣,١٦٦	١٢٩,٥٤٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٣١ رأس المال

	٢٠٠٩		٢٠٠٨		٢٠٠٧	
	عدد الأسهم بالألف	المبلغ ألف درهم	عدد الأسهم بالألف	المبلغ ألف درهم	عدد الأسهم بالألف	المبلغ ألف درهم
رأس المال المصرح به:						
أسهم عادية بواقع ١ درهم للسهم	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٠٠٠,٠٠٠	٣,٠٠٠,٠٠٠
المصدر والمدفوع بالكامل:						
كما في ١ يناير	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٤٤٥,٤٠٠	٢,٩٩٦,٠٠٠	٢,٩٩٦,٠٠٠	٢,٨٠٠,٠٠٠	٢,٨٠٠,٠٠٠
أسهم منحة	١٧٢,١٠٥	١٧٢,١٠٥	٤٤٩,٤٠٠	٤٤٩,٤٠٠	١٩٦,٠٠٠	١٩٦,٠٠٠
كما في ٣١ ديسمبر	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٤٤٥,٤٠٠	٢,٩٩٦,٠٠٠	٢,٩٩٦,٠٠٠

خلال السنة، تم إصدار ١٧٢,١٠٥,٠٠٠ سهم بقيمة ١ درهم للسهم كأسهم منحة (٢٠٠٨ – ٤٤٩,٤٠٠,٠٠٠ سهم و ٢٠٠٧: ١٩٦,٠٠٠,٠٠٠ سهم).

٣٢ أسهم الخزينة

تشمل أسهم البنك المشتراة من طرف ثالث لتسوية معاملات معينة. ويعتزم البنك بيع هذه الأسهم في سنة ٢٠١٠.

٣٣ الإحتياطيات

	إحتياطي قانوني ألف درهم	إحتياطي أراضي منحة ألف درهم	إحتياطي عام ألف درهم	إحتياطي تحويل عملة ألف درهم	المجموع ألف درهم
كما في ١ يناير ٢٠٠٧	٢,٧٦١,٠٣٠	٢٨٦,٩٥١	٨٩٥,٠٠٠	٣٠,٣٢٣	٣,٩٧٣,٣٠٤
تحويل عملة وتعديلات أخرى	–	–	–	(٢,٩٨٣)	(٢,٩٨٣)
عكس علاوة إصدار أسهم في شركة تابعة	(٤,٢٩٣)	–	–	–	(٤,٢٩٣)
المحول من الأرباح المستبقاة	–	–	٧٥٥,٠٠٠	–	٧٥٥,٠٠٠
المتعلق باستبعاد أراضي ممنوحة	–	(١٠,٨١٢)	–	–	(١٠,٨١٢)
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٢,٧٥٦,٧٣٧	٢٧٦,١٣٩	١,٦٥٠,٠٠٠	٢٧,٣٤٠	٤,٧١٠,٢١٦
تحويل عملة وتعديلات أخرى	–	–	–	(٨٧,٠٢٠)	(٨٧,٠٢٠)
المحول من الأرباح المستبقاة	–	–	٦٠٠,٠٠٠	–	٦٠٠,٠٠٠
الحركة الناتجة عن إستبعاد شركات تابعة	(٢٤,٨٥٨)	–	–	–	(٢٤,٨٥٨)
كما في ١ يناير ٢٠٠٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢٧٦,١٣٩	٢,٢٥٠,٠٠٠	(٥٩,٦٨٠)	٥,١٩٨,٣٣٨
تحويل عملة وتعديلات أخرى	–	–	–	(١٨,١٦١)	(١٨,١٦١)
المحول من الأرباح المستبقاة	–	–	١٠٠,٠٠٠	–	١٠٠,٠٠٠
كما ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢٧٦,١٣٩	٢,٣٥٠,٠٠٠	(٧٧,٨٤١)	٥,٢٨٠,١٧٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٣٣ الإحتياطيات (يتبع)

الإحتياطي القانوني

طبقًا للمادة ١٩٢ من قانون الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) في دولة الإمارات العربية المتحدة والنظام الأساسي للبنك، يجب تحويل ١٠% من الأرباح العائدة للمساهمين إلى احتياطي قانوني غير قابل للتوزيع حتى يصبح هذا الإحتياطي مساوياً ٥٠% من رأس المال المدفوع. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي ينص عليها القانون. يشتمل الاحتياطي القانوني على مبلغ ٢,٠٠٠ مليون درهم يمثل علاوة إصدار محصلة بواقع ٢ درهم للسهم عن حقوق الإصدار الصادرة في سنة ٢٠٠٦.

قرر مجلس الإدارة التوقف عن التحويل السنوي إلى الاحتياطي القانوني نظراً لأن الاحتياطي يزيد عن ٥٠% من رأس المال المدفوع.

إحتياطي الأراضي الممنوحة

منحت حكومة دبي بعض الأراضي بتصرف حر فقط لصالح مساهمي البنك. أدرجت هذه الأراضي ضمن الإستثمارات العقارية (إيضاح ١٥). إن مبلغ احتياطي الأراضي الممنوحة يمثل القيمة العادلة للأراضي عند منحها، بعد تنزيل الاستبعادات.

الإحتياطي العام

يتم التحويل إلى حساب الاحتياطي العام بناءً على توصية مجلس الإدارة ويخضع لموافقة المساهمين أثناء الجمعية العمومية السنوية.

٣٤ التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
كما في ١ يناير	(٨٨٨,٧١٤)	١,٠٠٦,٦٣٧	٥٤٤,٦٤٩
المحرر نتيجة لإستبعاد إستثمارات متاحة للبيع	(٣٠٩)	(٥٨,٥٩٠)	(١١٦,٤٣٠)
الأرباح/ (الخسائر) غير المحققة على الإستثمارات المتاحة للبيع	١٦٥,٣١٠	(١,٨٣٦,٧٦١)	٥٧٨,٤١٨
كما في ٣١ ديسمبر	(٧٢٣,٧١٣)	(٨٨٨,٧١٤)	١,٠٠٦,٦٣٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٣٥ أنصبة أرباح موزعة والمقترح توزيعها

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
أنصبة أرباح نقدية:			
(٢٠٠٩: بواقع ٠,١٥ درهم للسهم بقيمة ١ درهم)	٥٣٨,٦٤٨	–	–
(٢٠٠٨: ٠,٢٥ درهم للسهم بقيمة ١ درهم)	–	٨٦٠,٥٢٣	–
(٢٠٠٧: ٠,٤٠ درهم للسهم بقيمة ١ درهم)	–	–	١,١٩٨,٤٠٠
أسهم منحة			
(٢٠٠٩: بواقع ٠,٠٥ درهم للسهم بقيمة ١ درهم)	١٧٩,٥٤٩	–	–
(٢٠٠٨: بواقع ٠,٠٥ درهم للسهم بقيمة ١ درهم)	–	١٧٢,١٠٥	–
(٢٠٠٧: ٠,١٥ درهم للسهم بقيمة ١ درهم)	–	–	٤٤٩,٤٠٠

إن أنصبة الأرباح الموزعة المتعلقة بسنة ٢٠٠٨ تم الإعلان عنها وتوزيعها/ منحها خلال السنة. إن أنصبة الأرباح النقدية المقترح توزيعها والمتعلقة بسنة ٢٠٠٩ تخضع لموافقة المساهمين خلال الجمعية العمومية الغير عادية السنوية التي ستعقد في ٣١ مارس ٢٠١٠.

٣٦ إحتياطي تحوط

خلال السنة، قام البنك بإيقاف تحوط التدفقات النقدية على العمليات المتوقعة. إن إيقاف التحوط أدى إلى تحويل الأرباح المتراكمة المتعلقة بالتحوط والبالغة ٤٥,٢ مليون درهم (٢٠٠٨: صفر درهم) من إحتياطي التحوط إلى بيان الدخل الموحد. راجع إيضاح ٤٤.

٣٧ برنامج خيار شراء أسهم الموظفين

خلال سنة ٢٠٠٤ وضع البنك خطة لتمليك أسهم للموظفين وذلك بغرض تقدير الموظفين الجيدين والاحتفاظ بهم. تعطي هذه الخطة الموظف الحق بامتلاك أسهم البنك بسعر الإصدار. وفقًا لقرار مساهمي البنك أثناء الجمعية العمومية غير العادية التي عقدت في٢٦ يونيو ٢٠٠٤ ، تنازل المساهمون عن ٢% من حقهم بالأسهم بموجب حقوق الإصدار في البنك مقابل سعر حق إصدار بمبلغ ٢٠ درهم للسهم لصالح موظفي البنك حسب الخطة. بموجب هذا الترتيب فقد استملك البنك ٩١٣,٩٩٩ سهماً من أسهمه بسعر إصدار يبلغ ٢٠ درهم للسهم.

منح البنك ٥٠٢,٦٩٩ سهماً خلال عام ٢٠٠٤ بسعر حق إصدار يبلغ ٢٠ درهم للسهم للموظفين الرئيسيين الذين حققوا بعض المعايير المحددة مسبقاً. إن حق هؤلاء الموظفين في الملكية أصبح ساري المفعول اعتباراً من ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤.

إن الأسهم المتبقية والبالغة ٤١١,٣٠٠ سهماً بواقع ١٠ درهم للسهم التي استملكها البنك بموجب هذه الخطة تم الاحتفاظ بها كأسهم برنامج ملكية الأسهم للموظفين وتعادل الآن ٤,١١٣,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم بعد تجزئة السهم خلال عام ٢٠٠٥. إن تكلفة استملاك هذه الأسهم بلغت ٨,٢٢٦ ألف درهم بواقع ٢٠ درهم للسهم ذات القيمة الاسمية ١٠ دراهم للسهم أو ٢ درهم للسهم بعد تجزئة السهم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٣٧ برنامج خيار شراء أسهم الموظفين (يتبع)

إن القيمة العادلة لهذه الأسهم بتاريخ المنح كانت ١٠٩,٨١٧,٠٠٠ درهم. بناءً عليه، بتاريخ المنح فإن مبلغ ١٠١,٥٩١,٠٠٠ درهم الذي يمثل القيمة العادلة ناقصاً المبالغ المتوجب تحصيلها من الموظفين تم تحديده على أن يحمل إلى بيان الدخل على مدى فترة المنح. خلال سنة ٢٠٠٨ قام عدد من الموظفين بترك الخدمة في البنك، وبناءً عليه فقد إسترد البنك ١,٥٧٦,٨٣٦ سهماً، ونتيجة لذلك فإن التحميل السنوي المستقبلي على حساب برنامج شراء أسهم الموظفين قد تغير على النحو التالي:

السنة	*المبلغ الحالي المحمل على بيان الدخل الموحد*	*المحمل على بيان الدخل الموحد كما في تاريخ المنح*
	ألف درهم	ألف درهم
٢٠٠٦	٣٠,٣١٢	٣٠,٣١٢
٢٠٠٧	٣٦,٨٤٦	٣٦,٨٤٦
٢٠٠٨	١٨,٠٦٩	٢٥,٠٨٥
٢٠٠٩	٥,٤٤٤	٦,٨٥٦
٢٠١٠	٤٧٨	٢,٤٩٢
المجموع	٩١,١٤٩	١٠١,٥٩١

٣٨ حقوق الملكية غير المسيطرة

إن حقوق الملكية غير المسيطرة تمثل الحصة التناسبية لمساهمي الأقلية في القيمة الإجمالية من صافي موجودات ونتائج عمليات الشركات التابعة.

٣٩ المطلوبات المحتملة والإلتزامات

الأدوات المالية ذات العلاقة بالتمويل

إن الأدوات المالية ذات العلاقة بالتمويل تشتمل على الالتزامات لتقديم التمويل والاعتمادات المستندية القائمة والكفالات التي تم تصميمها للوفاء بمتطلبات متعاملي البنك.

إن الالتزامات لتقديم التمويل تمثل الالتزامات التعاقدية لتقديم تمويل إسلامي، وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ انتهاء صلاحية ثابتة أو تشتمل على شروط لإلغائها وتتطلب دفع رسوم. ونظراً لأن الالتزامات يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحبها، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية. إن الاعتمادات المستندية القائمة والكفالات تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن المتعاملين في حال إخفاق المتعامل بالسداد حسب شروط العقد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٣٩ المطلوبات المحتملة والإلتزامات (يتبع)

لدى البنك التزامات ومطلوبات محتملة قائمة بموجب اعتمادات مستندية وكفالات ناتجة خلال سير الأعمال العادية كما يلي:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٧ ألف درهم
المطلوبات المحتملة			
قبولات	٤٧٩,٩١٥	٦٠٣,٠٨١	١,٤٦٢,٢٨٧
إعتمادات مستندية	٣,٠٤٠,٠٢٨	٣,٣٨٧,٥٢٩	٦,١٦١,٧٩٦
كفالات	١٠,٤٨٤,٥٨٦	١٧,٤٧٦,٤٣٤	١٠,٣٨١,٤٧٩
	١٤,٠٠٤,٥٢٩	٢١,٤٦٧,٠٤٤	١٨,٠٠٥,٥٦٢
الإلتزامات			
إلتزامات مصاريف رأسمالية	٤١٦,٢٥٧	٥٩١,٩٧٥	٥٧٨,٢٩٩
إلتزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مسحوبة	١١,٢١٧,٢٤٤	٢٢,٥٨٣,٥٩٢	٩,٣٩١,٠٠٠
	١١,٦٣٣,٥٠١	٢٣,١٧٥,٥٦٧	٩,٩٦٩,٢٩٩
مجموع المطلوبات المحتملة والإلتزامات	٢٥,٦٣٨,٠٣٠	٤٤,٦٤٢,٦١١	٢٧,٩٧٤,٨٦١

٤٠ المشتقات الإسلامية

يظهر الجدول أدناه القيمة العادلة الموجبة والسالبة لمشتقات القيمة العادلة التي تعادل أسعار السوق بالإضافة للمبالغ الاسمية محللة حسب تاريخ إستحقاقها. إن المبلغ الاسمي هو المبلغ الخاص بالأصل المعني للمشتق، مرجع السعر والمؤشر وهو الأساس الذي بموجبه تقاس التغييرات في قيمة المشتقات. تشير المبالغ الاسمية إلى حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة وهي ليست مؤشراً على أخطار السوق أو أخطار الائتمان.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤٠ المشتقات الإسلامية (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: *المبالغ الاسمية حسب المدة حتى الاستحقاق*

	القيمة العادلة الموجبة ألف درهم	القيمة العادلة السالبة ألف درهم	مجموع المبالغ الإسمية ألف درهم	خلال ٣ أشهر ألف درهم	أكثر من ٣ أشهر – سنة ألف درهم	أكثر من سنة – ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم
مشتقات إسلامية محتفظ بها لغرض المتاجرة:								
تعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات	١٢,٧٩٣	١٦,٤٥٧	٨,٤٢٨,٢٣٣	٣,٨٠٧,١١٨	١,٣٣٢,٩٨٠	٢,٩٠٤,٩٢٩	٣٨٣,٢٠٦	–
مقايضات أسعار ربح إسلامية (إيضاح ١٦)	٢٧٥,٥٤٨	١٨٨,٩٧٦	١٢,٦٠٩,٧٤١	–	–	–	١٢,٢١٧,١٤٠	٣٩٢,٦٠١
	٢٨٩,٣٤١	٢٠٥,٤٣٣	٢١,٠٣٧,٩٧٤	٣,٨٠٧,١١٨	١,٣٣٢,٩٨٠	٢,٩٠٤,٩٢٩	١٢,٦٠٠,٣٤٦	٣٩٢,٦٠١

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: *المبالغ الاسمية حسب المدة حتى الاستحقاق*

	القيمة العادلة الموجبة ألف درهم	القيمة العادلة السالبة ألف درهم	مجموع المبالغ الإسمية ألف درهم	خلال ٣ أشهر ألف درهم	أكثر من ٣ أشهر – سنة ألف درهم	أكثر من سنة – ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم
مشتقات إسلامية محتفظ بها لغرض المتاجرة:								
تعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات	٤٧,٤٦٣	٦٨,٠٦٢	١١,٢٥٥,٦٤٢	٣,٧٩٥,٤٦٣	٦,١٧٤,٦٢٩	١,٢٨٥,٥٥٠	–	–
مقايضات أسعار ربح إسلامية	٢٣١,٧٣٥	٢٢٧,٧٧٦	٩,٥٥٩,٧٩٢	–	–	–	٩,٢٠٦,٩٨٧	٣٥٢,٨٠٥
	٢٧٩,١٩٨	٢٩٥,٨٣٨	٢٠,٨١٥,٤٣٤	٣,٧٩٥,٤٦٣	٦,١٧٤,٦٢٩	١,٢٨٥,٥٥٠	٩,٢٠٦,٩٨٧	٣٥٢,٨٠٥
مشتقات إسلامية محتفظ بها لغرض التحوط من التدفقات النقدية:								
مقايضات أسعار ربح إسلامية (إيضاح ١٦)	١١١,٤١١	–	٢,٠٠٠,٠٠٠	–	–	–	٢,٠٠٠,٠٠٠	–
	٣٩٠,٦٠٩	٢٩٥,٨٣٨	٢٢,٨١٥,٤٣٤	٣,٧٩٥,٤٦٣	٦,١٧٤,٦٢٩	١,٢٨٥,٥٥٠	١١,٢٠٦,٩٨٧	٣٥٢,٨٠٥

٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: *المبالغ الاسمية حسب المدة حتى الاستحقاق*

	القيمة العادلة الموجبة ألف درهم	القيمة العادلة السالبة ألف درهم	مجموع المبالغ الإسمية ألف درهم	خلال ٣ أشهر ألف درهم	أكثر من ٣ أشهر – سنة ألف درهم	أكثر من سنة – ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم
مشتقات إسلامية محتفظ بها لغرض المتاجرة:								
تعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات	٣٣,٧٢٦	٢٩,٦٣٣	١٤,٩٣٦,٧٩٠	١٢,٠٠٩,٦٠٦	٣٥٦,٠٨٤	٢,٥٧١,١٠٠	–	–
مقايضات أسعار ربح إسلامية	٣٣,٠٥٢	٣٣,٠٥٢	٤,٥٣٠,٠٣٣	–	–	١,٩٤١,٤٤٣	٢,٥٨٨,٥٩٠	–
	٦٦,٧٧٨	٦٢,٦٨٥	١٩,٤٦٦,٨٢٣	١٢,٠٠٩,٦٠٦	٣٥٦,٠٨٤	٤,٥١٢,٥٤٣	٢,٥٨٨,٥٩٠	–

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤٠ المشتقات الإسلامية (يتبع)

لدى البنك مراكز في الأنواع التالية من المشتقات:

تعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات

إن التعهدات الأحادية لشراء/ بيع العملات هي إتفاقات تعهدية إما لشراء أو بيع عملة معينة بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. إن الصفقات الفعلية تنفذ في تاريخ التعهد، من خلال مبادلة العروض والقبولات بالشراء/ البيع بين الأطراف المعنية.

المقايضات الإسلامية

المقايضات الإسلامية مرتكزة على مبدأ الوعد (التعهد) بين طرفين لشراء عقود منتجات محدد ومطابقة للشريعة الإسلامية بسعر محدد بالتاريخ المحدد في المستقبل. وتمثل تعهد مشروط لشراء سلع من خلال تعهدات أحادية للشراء. إن تركيب المقايضات الإسلامية يشتملِ على مقايضات أسعار الربح ومقايضات العملات. بخصوص مقايضات أسعار الربح الإسلامية، تقوم الأطراف المتقابلة عادة بتبادل دفعات أسعار الربح الثابتة والمتغيرة إستناداً إلى قيمة إسمية لعملةٍ منفردة من خلال شراء/ بيع سلع متعلقة "بعقد مرابحة". بخصوص مقايضات العملات الإسلامية يتم تبادل دفعات الربح الثابتة والمتغيرة بالإضافة للمبالغ الإسمية بعملاتٍ مختلفة من خلال شراء/ بيع سلع متعلقة "بعقد بيع مرابحة".

المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة

تتعلق معظم أنشطة البنك التجارية المشتقة بالمبيعات والتحوطات الإستراتيجية (راجع أدناه). تشمل أنشطة البيع عرض المنتجات إلى المتعاملين بأسعار منافسة لتمكنهم من تحويل أو تعديل أو خفض المخاطر الحالية والمتوقعة.

المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض التحوط

كجزء من إدارة موجوداته ومطلوباته، يقوم البنك بإستخدام المشتقات لأغراض التحوطات من أجل تخفيض تعرضه إلى مخاطر العملات وسعر الربح. يتم إنجاز هذا بتحوط أدوات مالية محددة ومعاملات متوقعة بالإضافة إلى التحوط الإستراتيجي مقابل تعرضات الميزانية العمومية ككل.

بخصوص مخاطر أسعار الربح، يتم عمل التحوط الإستراتيجي بمراقبة إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات المالية والدخول في مقايضات أسعار الربح. بما أن التحوط الإستراتيجي لا يؤهل لمحاسبة تحوطات محددة، فلذلك يتم إحتساب المشتقات المتعلقة كأدوات تجارية.

٤١ إيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
موجودات تمويلية		
مرابحات بضائع	٤٥٤,٢٥٩	٦٢٤,٢١٦
مرابحات دولية	١٨,٠٤٦	٣٠,٩٤١
مرابحات سيارات	٤٨٦,٥٤٠	٤٥٧,١٤٢
مرابحات عقارية	٣٥٢,٧٢٦	٤١٤,٣٤٦
مجموع إيرادات مرابحات	١,٣١١,٥٧١	١,٥٢٦,٦٤٥
إستصناع	٤٠٨,٥٦٠	٢٦٧,٣٠٦
إجارة	٥٧٢,٦٠٢	٥١٤,٢٦٠
إيرادات من موجودات تمويلية	٢,٢٩٢,٧٣٣	٢,٣٠٨,٢١١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤١ إيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية (يتبع)

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
موجودات إستثمارية		
مشاركات	٦٢٥,٠٥٣	٤٤٥,٧٦٩
مضاربات	٣٥٤,٧٩١	٣٧٨,٠٩٢
وكالات	٤٢,٩٤٥	٦٥,٥٩٠
أخرى	٧,٣٣٥	٧,١٧٨
إيرادات من موجودات إستثمارية	١,٠٣٠,١٢٤	٨٩٦,٦٢٩
مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٣,٣٢٢,٨٥٧	٣,٢٠٤,٨٤٠

إن الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية تظهر بالصافي بعد تنزيل الإيرادات المستبعدة بمبلغ ٨,٩٧ مليون درهم (٢٠٠٨: ١٠,٦١ مليون درهم).

٤٢ إيرادات من مرابحات دولية، قصيرة الأجل

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
إيرادات من مرابحات دولية	٢٠,٠٨٧	٢٤٢,٠٩٨
إيرادات من ودائع إستثمارية ووكالات	٣١,٣٩١	٢٤,١١٠
	٥١,٤٧٨	٢٦٦,٢٠٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤٣ الخسائر من الإستثمارات الأخرى

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
(خسارة)/ ربح من بيع إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	(٦,٨٤١)	٩,٥٣٤
خسارة من إعادة تقييم إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	(٥٣,٥٦٢)	(٢٧٧,٠٦٨)
أنصبة أرباح من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	١٦,٣١٠	٢٦,٩٨٧
الأرباح المحققة من بيع إستثمارات متاحة للبيع	-	٥٨,٥٩٠
أنصبة أرباح من إستثمارات حقوق الملكية	٢٣,٣٣٦	٨٩,١٩٧
أنصبة أرباح من صناديق إستثمارية	١,٨٢٢	٣١,٤٦٥
	(١٨,٩٣٥)	(٦١,٢٩٥)

تم عرض أنصبة الأرباح للإستثمارات المتاحة للبيع بالصافي من الدخل المستبعد البالغ ٣,٠٥ مليون درهم (٢٠٠٨: صفر درهم).

٤٤ إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية	٢٣٧,٩٣٠	٣٠١,١٦٤
رسوم وعمولات أخرى	٤١٤,٢٩٠	٤٤٧,٠٧٩
أرباح تعهدات أحادية الجانب لشراء/ بيع العملات	٩٩,٨٤٢	١١٩,٩٢٥
القيمة العادلة لمشتقات إسلامية	١٠٧	٣,٩٥٩
	٧٥٢,١٦٩	٨٧٢,١٢٧

تتضمن إيرادات الرسوم والعمولات الأخرى مبلغ ٤٥,٢ مليون درهم (٢٠٠٨: صفر درهم) على حساب إعادة تصنيف المكاسب المتراكمة المرتبطة بإحتياطي التحوط في بيان الدخل الموحد. راجع إيضاح ٣٦.

تم عرض إيرادات الرسوم والعمولات الأخرى بالصافي من الدخل المستبعد البالغ ١,٢٠ مليون درهم (٢٠٠٨: صفر درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤٥ إيرادات من إستثمارات عقارية

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)
صافي إيرادات الإيجار	٧٥,٦٠٩	٩٠,٦٥٧
ربح من بيع إستثمارات عقارية	٢,٦٩١	٨٩,٧٤٤
	٧٨,٣٠٠	١٨٠,٤٠١

٤٦ إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها للبيع

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
إيرادات	١٣,٤٦١	٩٣,٨٧٩
تكاليف البيع (إيضاح ١٤)	(١٢,٤٦٤)	(٦٢,١٦١)
	٩٩٧	٣١,٧١٨

٤٧ إيرادات أخرى

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
إيرادات خدمات، صافي	٣٢,٤٤٦	٨٩,٤٩٢
خسارة إستبعاد حصة في شركات زميلة (إيضاح ٢٠)	(٤,٧٠٣)	-
أخرى	١٥٨,٧١٠	٩,٢٣١
	١٨٦,٤٥٣	٩٨,٧٢٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤٨ مصاريف الموظفين

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
رواتب وأجور	٧١٢,٨٥٩	٧٥٨,٩٢٢
مكافآت نهاية الخدمة	٢٢,٢٠٠	٢٤,٠١٢
دفعات على أساس أسهم الملكية	٥,٤٤٤	١٨,٠٦٩
أخرى	٧٢,٦٩٩	٨١,٤٩٤
	٨١٣,٢٠٢	٨٨٢,٤٩٧

٤٩ مصاريف عمومية وإدارية

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
مصروفات إدارية	١١٠,٠٢٩	١٣١,٠٦٥
إستهلاك ممتلكات وآلات ومعدات (إيضاح ١٧)	١١٦,٠٠٨	١٠٣,٢٥٨
مصاريف الإيجار المستحقة الدفع بموجب عقود الإيجار التشغيلية	٦٧,٠٨٢	٥٨,٩٤٤
مصاريف إتصالات	٥٣,٥٠٧	٤٧,٠٧٦
مصاريف صيانة معدات ومباني	٤٢,٨٦٩	٤١,١٠٥
مصاريف طباعة وقرطاسية	١١,٧١٣	١٢,٢٤٣
إطفاءات متنوعة	٢٣,٩٩٧	–
أخرى	٩٩,٥٥٥	١٢٣,٣٥٤
	٥٢٤,٧٦٠	٥١٧,٠٤٥

٥٠ صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
مخصص/ (عكس مخصص) للموجودات الإستثمارية	٤٥,٤٠٦	(١٨,٣٠٩)
مخصص الموجودات التمويلية	٦٧١,٢٨٤	٢٣٥,٦٦٨
مخصص مدينون وموجودات أخرى	١٥,٧٣٧	٨,٤٦٩
مخصص كفالات	–	٢,٦٧٠
خسائر إنخفاض قيمة إستثمارت متاحة للبيع	٩٢,٦٦٠	٢٣٢,٣٣٢
خسائر إنخفاض قيمة إستثمارات في شركات زميلة	٨,٥٦٥	٦٠,٠٠٠
عكس مخصص إستثمارات في صناديق متاحة للبيع	(١٥,٧٤٣)	–
	٨١٧,٩٠٩	٥٢٠,٨٣٠

٥١ حصة المودعين في الأرباح

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
حصة السنة	١,٧٣٩,١٩٧	١,٧٧٧,٦٧٢
ينزل: المتعلق بمخصص تسوية أرباح المودعين (إيضاح ٥٤)	(١١,٦٣٦)	(٢٥,٤١٥)
المحول من مخصص تسوية أرباح المودعين (إيضاح ٥٤ و ١/٦١)	١٩٥,٥٠٠	٢٠١,٢٦٧
	١,٩٢٣,٠٦١	١,٩٥٣,٥٢٤
ينزل: المدفوع خلال السنة	(١,٥٥٨,٩٢١)	(١,٣٧٠,٩٩٧)
حصة المودعين المستحقة من الأرباح (إيضاح ٢٨)	٣٦٤,١٤٠	٥٨٢,٥٢٧

حصة الأرباح المستحقة الدفع إلى الزبائن والمؤسسات المالية هي كما يلي:

ودائع إستثمارية وإدخار من الزبائن	١,١٧٦,٣٢٩	١,٣٦٤,٧٢٠
ودائع وكالة وإستثمارية أخرى من البنوك والزبائن	٥٢٩,١٣٨	٣١١,٤٣٩
الأرباح المستحقة الدفع عن الصكوك	٣٣,٧٣٠	١٠١,٥١٣
	١,٧٣٩,١٩٧	١,٧٧٧,٦٧٢

٥٢ العائد الأساسي والمخفض على السهم

تم احتساب العائد الأساسي والمخفض على السهم وذلك بقسمة صافي أرباح السنة العائدة إلى المساهمين في الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
أرباح السنة بعد تنزيل مكافأة أعضاء مجلس الإدارة البالغة ٤,٨٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠٠٨: ٥,٣٥٠,٠٠٠ درهم)	١,٢٠٢,٦٩١,٠٠٠	١,٥٤٨,٩٧٧,٠٠٠
المتوسط المرجح لعدد الأسهم في الإصدار خلال السنة بواقع ١ درهم للسهم	٣,٦١٣,٣٣١,٠٠٠	٣,٦١٥,٩٢٨,٠٠٠
العائد الأساسي والمخفض على السهم بالدرهم	٠,٣٣	٠,٤٣

إن العائد للسهم البالغ ٠,٥٠ درهم كما تم بيانه في سنة ٢٠٠٨ تم تعديله لتأثير الأسهم الصادرة لسنة ٢٠٠٩ نتيجةً لأسهم الحقوق المصدرة وتعديل الفترة السابقة (راجع إيضاح ١/٦١).

إن العائد الأساسي للسهم هو نفس العائد المخفض للسهم حيث أن البنك لم يقم بإصدار أي أدوات مالية قد يكون لها تأثير على العائد الأساسي للسهم في حال تحويلها.

٥٣ النقد ومرادفات النقد

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١١,٦١١,٥٧٠	٦,٣٢٨,٦٦٦
مرابحات دولية مع مؤسسات مالية، قصيرة الأجل	١,٢٠٤,٩٥٩	١,٦٤٠,٦٠١
أرصدة وودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية	١,٣٥٢,٢٩٩	١,٨٤٠,٩٧٨
	١٤,١٦٨,٨٢٨	٩,٨١٠,٢٤٥
ينزل: أرصدة وودائع لدى البنوك – بتواريخ إستحقاق لأكثر من ٣ أشهر	(٨٨,٨٣٦)	–
	١٤,٠٧٩,٩٩٢	٩,٨١٠,٢٤٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٥٤ مخصص تسوية الأرباح

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)
الرصيد في بداية السنة – كما تم بيانه	٢٢٦,٨٥٨	٥٧٠,٠٨٥
التحويل من الأرباح المستبقاة المتعلق بحصص من الأرباح العائدة لسنوات سابقة	–	(١٥٨,٧٦٦)
الحصة من أرباح السنة (إيضاح ٥١)	١١,٦٣٦	٢٥,٤١٥
الزكاة للسنة (إيضاح ٣٠)	(١,١٠٨)	(٨,٦٠٩)
تحويل إضافي إلى حصة المودعين من الأرباح خلال السنة (إيضاح ٥١ و ١/٦١)	(١٩٥,٥٠٠)	(٢٠١,٢٦٧)
الرصيد كما في نهاية السنة (إيضاح ٢٤)	٤١,٨٨٦	٢٢٦,٨٥٨

إن مخصص تسوية الأرباح يمثل جزءاً من حصة المودعين من الأرباح المحتفظ به كمخصص. هذا المخصص يستحق الدفع للمودعين بعد موافقة مجلس الإدارة وإعتماد هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالبنك. أدرجت الزكاة عن مخصص تسوية الأرباح ضمن بند الزكاة المستحقة.

٥٥ المعاملات مع الجهات ذات العلاقة

يقوم البنك بمعاملات مع المساهمين وأعضاء مجلس إدارة البنك ومسؤولين كبار في البنك والشركات التابعة لهم وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية. إن جميع التسهيلات للجهات ذات العلاقة هي تسهيلات نشطة وبدون مخصص لأي انخفاض ممكن في القيمة.

إن الأرصدة الجوهرية القائمة في ٣١ ديسمبر بخصوص الجهات ذات العلاقة مدرجة في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

	مساهمين رئيسيين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة والمدراء الرئيسيين ألف درهم	شركات زميلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠٠٩				
الأنشطة التمويلية والإستثمارية	٣,٨١٢,٧٣٧	١٨٢,٣٦٢	٥١٣,٧٧٤	٤,٥٠٨,٨٧٣
ودائع المتعاملين	٥,٠٦٥,٠٥٤	٥٥,٦٥٢	٢٨٧,٢٨١	٥,٤٠٧,٩٨٧
الدخل من الأنشطة التمويلية والإستثمارية	٧٣,٢٥٢	١٢,١٩٤	١٤,٥٦٢	١٠٠,٠٠٨
حصة المودعين من الأرباح	٣٨,٤٤٣	٩٨٨	١,٩١٠	٤١,٣٤١
الإلتزامات الطارئة	٢,٠٣٨,٠٩١	٨٩٠	٧٠٠	٢,٠٣٩,٦٨١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٥٥ المعاملات مع الجهات ذات العلاقة (يتبع)

	مساهمين رئيسيين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة والمدراء الرئيسيين ألف درهم	شركات زميلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠٠٨				
الأنشطة التمويلية والإستثمارية	٥,٣٦٥,٧٠٤	١٩٢,٥٥٨	٧٧٩,٥٨٠	٦,٣٣٧,٨٤٢
ودائع المتعاملين	٢,٩٧١	١٣,٠٥١	١٥٨,٥٥٩	١٧٤,٥٨١
الدخل من الأنشطة التمويلية والإستثمارية	٢٧,٢٦٠	٤,٩٩١	١٨,٨٢٩	٥١,٠٨٠
حصة المودعين من الأرباح	٥٩	٧٤	٤٠٠	٥٣٣
الإلتزامات الطارئة	١,٧١٩,٨٤٣	٥	١٠٥,٩٧٠	١,٨٢٥,٨١٨

إن التعويضات المدفوعة للمدراء الرئيسيين في البنك هي كما يلي:

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
رواتب ومزايا أخرى	٤٥,١٦٤	٣٨,٧٨٠
مكافآت نهاية الخدمة	١,٦١٢	١,٠٢٠

٥٦ المعلومات القطاعية

طبق البنك المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ *قطاعات الأعمال* إعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩. إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ يتطلب من البنك تحديد المعلومات القطاعية بناءً على التقارير الداخلية والتي يتم مراجعتها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه. في المقابل، إن المعيار السابق (المعيّار المحاسبي الدولي رقم ١٤: *التقرير القطاعي*) تطلب من المنشأة تحديد قطاعين (الأعمال والجغرافي) باستخدام منهج المخاطر والمكافآت، مع أخذ نظام التقرير المالي الداخلي للمنشأة إلى المديرين الرئيسيين كنقطة إبتداء لتحديد هذه القطاعات. لم ينتج عن ذلك أي تغير مهم في القطاعات المفصح عنها من قبل البنك حيث أن القطاعات المفصح عنها من قبل البنك متماشية مع التقارير الداخلية المقدمة إلى صانع القرار التشغيلي الرئيسي.

لأغراض تشغيلية، تم توزيع أنشطة البنك إلى أربعة قطاعات رئيسية كما يلي:

١) الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال:	تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة، وتوفير المرابحات التجارية والإستهلاكية والإجارة وبطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
٢) الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات:	تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الاستثمارية.
٣) العقارات:	تتولى تطوير العقارات والإستثمارات العقارية الأخرى.
٤) أخرى:	تتولى أعمال الخزينة والمهام الأخرى.

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبني عليه البنك تقاريره عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقدّرة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الإعتيادية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٥٦ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات القطاعية الرئيسية – قطاعات الأعمال

يوضح الجدول التالي إيرادات العمليات والأرباح وبعض الموجودات والمطلوبات المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمار ألف درهم	عقارات ألف درهم	أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
صافي إيرادات القطاع	١,٥٦٤,١٤٩	١,٣٦٣,٥٢٠	(٨٤,٦٦٤)	٥٥٠,٧١٢	٣,٣٩٣,٧١٧
مصروفات تشغيلية	(٨٤٠,٢٢٩)	(٣٤٦,٦٥٠)	(٥٢,٦٤٩)	(١١٧,١٥٥)	(١,٣٥٦,٦٨٣)
صافي خسائر إنخفاض قيمة موجودات مالية	(١٣٤,٠٤٤)	(٦٧٩,٥٤٨)	–	(٤,٣١٧)	(٨١٧,٩٠٩)
أرباح السنة قبل حصة المودعين في الأرباح والضريبة	٥٨٩,٨٧٦	٣٣٧,٣٢٢	(١٣٧,٣١٣)	٤٢٩,٢٤٠	١,٢١٩,١٢٥
مصاريف ضريبة الدخل					(٦,٨٤٤)
صافي أرباح السنة					١,٢١٢,٢٨١
موجودات القطاع	١٠,٣١٨,٩٠٣	٤٤,٣٠٨,٢٨٩	٥,٣٤٧,٦٥٣	٢٤,٣٢٩,٤٢٦	٨٤,٣٠٤,٢٧١
مطلوبات وحقوق ملكية القطاع	٤٤,٨٩٦,٦٨٦	٢٧,٧٥٣,٠٢٥	١,٠٤٩,٤٣٥	١٠,٦٠٥,١٢٥	٨٤,٣٠٤,٢٧١
مصاريف رأسمالية	٦٢,٤٣٨	٣٣٣,٠٠٥	–	٢٠,٨١٤	٤١٦,٢٥٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٥٦ المعلومات القطاعية (يتبع)

يوضح الجدول التالي إيرادات العمليات والأرباح وبعض الموجودات والمطلوبات المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (معاد بيانها):

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمار ألف درهم	عقارات ألف درهم	أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
صافي إيرادات القطاع	١,٢٩١,٧٣٠	١,٥٧٣,٢١٢	١١,٩٨٧	٦١٥,٧٦٠	٣,٤٩٢,٦٨٩
مصروفات تشغيلية	(٨٢٨,٣٠٧)	(٤٤٨,٥٣٣)	(٢٤,٧١٢)	(١١٨,١١٥)	(١,٤١٩,٦٦٧)
صافي خسائر إنخفاض قيمة موجودات مالية	(٥٥,١٧٨)	(٤٥٨,٤٠٥)	-	(٧,٢٤٧)	(٥٢٠,٨٣٠)
أرباح السنة قبل حصة المودعين في الأرباح والضريبة	٤٠٨,٢٤٥	٦٦٦,٢٧٤	(١٢,٧٢٥)	٤٩٠,٣٩٨	١,٥٥٢,١٩٢
ضريبة الدخل المؤجلة					٢,١٣٥
صافي أرباح السنة					١,٥٥٤,٣٢٧
موجودات القطاع	١٠,٢٠٨,٥١٤	٥٣,٨٥٢,١٩٨	٥,٢٦٦,٣٢٢	١٥,٤٢٩,٥٨٣	٨٤,٧٥٦,٦١٧
مطلوبات وحقوق ملكية القطاع	٤٠,٦٧١,٠٢٢	٣٣,١١٠,٦٠١	٤٦٧,٥٩٥	١٠,٥٠٧,٣٩٩	٨٤,٧٥٦,٦١٧
مصاريف رأسمالية	٦٢,٨٨١	٥٠٨,٢٨٦	-	٢٠,٨٠٨	٥٩١,٩٧٥

المعلومات القطاعية الثانوية - القطاع الجغرافي

بالرغم من أن إدارة البنك منظمة بشكل رئيسي من قطاعات عمل، إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغرافيين: دولة الإمارات العربية المتحدة التي تمثل السوق المحلي وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة والتي تمثل السوق الدولي. يوضح الجدول التالي التوزيع الجغرافي لإيرادات العمليات وإجمالي الموجودات وإجمالي المطلوبات والمصروفات الرأسمالية للبنك حسب القطاع الجغرافي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨:

	محلي		دولي		الإجمالي	
	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)
الإيرادات الإجمالية	٤,٦٩٤,٠٦٣	٤,٧٢٦,٩٦٧	٤٣٨,٨٥٢	٥٤٣,٣٩٤	٥,١٣٢,٩١٥	٥,٢٧٠,٣٦١
مجموع الموجودات	٧٦,٨٧٢,٢٦٨	٧٧,٧٨٣,٦٥٩	٧,٤٣٢,٠٠٣	٦,٩٧٢,٩٥٨	٨٤,٣٠٤,٢٧١	٨٤,٧٥٦,٦١٧
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٧٩,٤٢٩,٩٥٢	٧٦,٩٨٦,٧٥٩	٤,٨٧٤,٣١٩	٧,٧٦٩,٨٥٨	٨٤,٣٠٤,٢٧١	٨٤,٧٥٦,٦١٧
المصروفات الرأسمالية	٢٨٥,٨٢٢	٥٥٩,٨٠٩	١٣٠,٤٣٥	٣٢,١٦٦	٤١٦,٢٥٧	٥٩١,٩٧٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٥٧ تحليل تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات

يلخص الجدول أدناه تواريخ استحقاق موجودات ومطلوبات البنك التي تم تحليلها وفقاً للفترة المتوقع أن يتم فيهـا تحصـيلها أو تسديدها.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	أقل من شهر ألف درهم	من ١ – ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات:						
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٧,٨٦٨,٠٣٦	٣,٧٤٣,٥٣٤	–	–	–	١١,٦١١,٥٧٠
أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى	٦٦٦,٢٢١	٦٨٥,٩٧٨	–	–	–	١,٣٥٢,٢٩٩
مرابحات دولية قصيرة الأجل	١,٢٠٤,٩٥٩	–	–	–	–	١,٢٠٤,٩٥٩
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٥,٤٨٣,٣٦٥	٣,٧٢٥,٧٢٣	٤,٤٤٢,٨٢٦	٢٤,٧٧٨,١٩٧	١١,٤٩٤,٨٣٠	٤٩,٩٢٤,٩٤١
إستثمارات في صكوك إسلامية	–	٢,٥٥٠	١,١٧٤,٧٣٢	٥,٧٤١,٥١٣	٢,٣٧٢,٠٠٢	٩,٢٩٠,٧٩٧
إستثمارات في شركات زميلة	–	–	–	–	٤,٢٩٥,١٦٨	٤,٢٩٥,١٦٨
إستثمارات أخرى	–	–	١,٠٢٢,٩٥٤	٩٠٢,٩٩٦	–	١,٩٢٥,٩٥٠
عقارات قيد الإنشاء	–	–	–	٣٨٨,٦٤٨	–	٣٨٨,٦٤٨
عقارات لغرض البيع	–	–	١٥٧,٢٦٩	–	–	١٥٧,٢٦٩
إستثمارات عقارية	–	–	–	١,٩٩٦,٢٨٨	–	١,٩٩٦,٢٨٨
مدينون وموجودات اخرى	٨٧,٧١٩	٥٦,٥٧٢	١,٣١٩,٧٨٠	–	–	١,٤٦٤,٠٧١
ممتلكات وآلات ومعدات	٧,٨١٨	١٥,٦٢٦	٧٠,٢٦١	٥٢٣,٢٧٩	٤٠,٧٠١	٦٥٧,٧٩٥
الشهرة	–	–	–	–	٣٤,٥١٦	٣٤,٥١٦
مجموع الموجودات	١٥,٣١٨,٢١٨	٨,٢٢٩,٩٩٣	٨,١٨٧,٩٢٢	٣٤,٣٣٠,٩٢١	١٨,٢٣٧,٢١٧	٨٤,٣٠٤,٢٧١
المطلوبات:						
ودائع العملاء	١٢,٢٦٣,١٧٤	٧,٤٢٩,٤٢٦	٢٤,٨٢٤,٢٠٠	١٩,٦٧٨,٧٠٣	–	٦٤,١٩٥,٥٠٣
أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى	١٥١,٥٥١	٤٨,٨٣١	١,٢٤٨,٦٦٩	–	–	١,٤٤٩,٠٥١
أدوات صكوك تمويلية	–	–	–	٢,٤١٥,٠٣٤	–	٢,٤١٥,٠٣٤
وكالة تمويلية متوسطة الأجل	–	–	–	–	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣
مطلوبات أخرى	٨٤٩,٧٤٠	١٧٧,١٨٠	١,٩٢٤,٢٣٧	٤١٩,٦٤٧	–	٣,٣٧٠,٨٠٤
زكاة مستحقة	–	–	١٤٠,٥٣٦	–	–	١٤٠,٥٣٦
حقوق الملكية	–	–	٧٦٥,٧٥٩	(٧٢٣,٧١٣)	٨,٩٣٨,٧٥٤	٨,٩٨٠,٨٠٠
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	١٣,٢٦٤,٤٦٥	٧,٦٥٥,٤٣٧	٢٨,٩٠٣,٤٠١	٢١,٧٨٩,٦٧١	١٢,٦٩١,٢٩٧	٨٤,٣٠٤,٢٧١
صافي فجوة الإستحقاق	٢,٠٥٣,٧٥٢	٥٧٤,٥٥٦	(٢٠,٧١٥,٤٧٩)	١٢,٥٤١,٢٥٠	٥,٥٤٥,٩٢٠	–

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٥٧ تحليل تاريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (معاد بيانها)

	أقل من شهر ألف درهم	من ١ – ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات:						
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٢,٠٧٠,٥٢٠	٤,٢٥٨,١٤٦	-	-	-	٦,٣٢٨,٦٦٦
أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى	٥٢٧,١١١	١,٣١٣,٨٦٧	-	-	-	١,٨٤٠,٩٧٨
مرابحات دولية قصيرة الأجل	١,٦٤٠,٦٠١	-	-	-	-	١,٦٤٠,٦٠١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٥,٥٠٩,٧٢٣	٧,٣٠٢,١١٥	١١,٨٣٣,٠٩٨	١٩,٩١٣,٧٥١	٨,١٠٠,٣٢٤	٥٢,٦٥٩,٠١١
إستثمارات في صكوك إسلامية	-	-	٢,٢٠٣,٨٠٠	٧,٧٠٩,٤٩٢	١,٣١٢,٩٨٤	١١,٢٢٦,٢٧٦
إستثمارات في شركات زميلة	-	-	-	٤,١٨١,٥٤٨	-	٤,١٨١,٥٤٨
إستثمارات أخرى	-	-	-	٢,١٠٧,٩٣٦	-	٢,١٠٧,٩٣٦
عقارات قيد الإنشاء	-	-	-	٢٥٧,٨٣٠	-	٢٥٧,٨٣٠
عقارات لغرض البيع	-	-	-	١٦٨,٢٥١	-	١٦٨,٢٥١
إستثمارات عقارية	-	-	-	٢,٠٠٥,٠٣٩	-	٢,٠٠٥,٠٣٩
مدينون وموجودات أخرى	٢١,٩٦٥	١٥,٨٦١	١,٤٩٣,٤٦٣	١٣١,٧٧٣	٨,٦٦٦	١,٦٧١,٧٢٨
ممتلكات وآلات ومعدات	١,٢٥٥	٢,٤٩٨	١٠,٤٢٦	٦٢٦,٧١٥	٢٧,٨٥٩	٦٦٨,٧٥٣
الإجمالي	٩,٧٧١,١٧٥	١٢,٨٩٢,٤٨٧	١٥,٥٤٠,٧٨٧	٣٧,١٠٢,٣٣٥	٩,٤٤٩,٨٣٣	٨٤,٧٥٦,٦١٧
المطلوبات:						
ودائع العملاء	٨,١٣٥,٩٠٧	١٥,٥١١,٧٤٨	٢٢,٩٠٠,٥٠٢	١٩,٧٧٤,٣٥٤	٦,١٦٦	٦٦,٣٢٨,٦٧٧
أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى	٣٤٨,٥٣٤	١١٣,١١٣	٢,٨٦٩,٤٥٤	-	-	٣,٣٣١,١٠١
أدوات صكوك تمويلية	-	-	-	٢,٧٥٤,٧٥٠	-	٢,٧٥٤,٧٥٠
مطلوبات أخرى	١,٦٣٩,٠٦١	٦٢٤,٣٦٨	٢٨٧,٣٥١	٨٩٨,٧٥٢	-	٣,٤٤٩,٥٣٢
زكاة مستحقة	-	-	١٤٣,١٦٦	-	-	١٤٣,١٦٦
حقوق الملكية	-	-	٨٦١,٣٥٠	-	٧,٨٨٨,٠٤١	٨,٧٤٩,٣٩١
الإجمالي	١٠,١٢٣,٥٠٢	١٦,٢٤٩,٢٢٩	٢٧,٠٦١,٨٢٣	٢٣,٤٢٧,٨٥٦	٧,٨٩٤,٢٠٧	٨٤,٧٥٦,٦١٧
صافي فجوة الإستحقاق	(٣٥٢,٣٢٧)	(٣,٣٥٦,٧٤٢)	(١١,٥٢١,٠٣٦)	١٣,٦٧٤,٤٧٩	١,٥٥٥,٦٢٦	-

٥٨ القيمة العادلة للأدوات المالية

تمثل القيمة العادلة المبلغ الذي يمكن به استبدال أصل أو سداد التزام، وذلك بين أطراف ذات معرفة ولديهم الرغبة في إجراء هذه المعاملات ضمن نطاق الأعمال العادية ولهذا فقد ينشأ اختلاف بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة.

إن القيمة العادلة لتعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات ومقايضات إسلامية قد تم بيانها في الإيضاح رقم (٤٠). إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى، عدا الأوراق المالية غير المدرجة التي تظهر بالتكلفة، لا تختلف بصورة جوهرية عن المبالغ المدرجة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

بخصوص الموجودات والمطلوبات المالية السائلة أو ذات تاريخ الاستحقاق قصير الأجل (أقل من ثلاثة أشهر) فإن المبالغ المدرجة تساوي تقريباً قيمتها العادلة. ينطبق هذا على الودائع تحت الطلب وحسابات الإدخار بدون تاريخ استحقاق محدد والأدوات المالية بسعر ربح متغير.

يستند تقييم جميع الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة على الأسعار المدرجة في السوق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٥٨ القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

تم تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية كما يلي:

- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية مع شروط عادية والتي يتم المتاجرة بها في أسواق نشطة ذات سيولة يتم تحديدها بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة؛
- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى يتم تحديدها بناءً على نماذج الأسعار المقبولة بشكل عام وذلك بناءً على التدفق النقدي المخصوم بإستخدام أسعار من معاملات السوق الحالية المنظورة والأسعار المقدمة من وسطاء لأوراق مماثلة؛
- يحدد معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٧ تقنيات التقييم على أساس ما إذا كانت هذه المدخلات إلى تقنيات التقييم يمكن ملاحظتها أو أنها غير قابلة للملاحظة. إن المدخلات التي يمكن ملاحظتها تعكس معطيات السوق التي تم الحصول عليها من مصادر مستقلة؛ إن المدخلات غير القابلة للملاحظة تعكس افتراضات المجموعة للسوق. إن هذين النوعين من المدخلات قد انشأت تدرجات القيمة العادلة التالية:

- **المستوى ١**: الأسعار المدرجة (بدون تعديل) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات متماثلة. ويتضمن هنا المستوى أسهم في أوراق مالية مدرجة وإستثمارات في صكوك إسلامية.
- **المستوى ٢**: مدخلات غير الأسعار المدرجة ضمن المستوى (١) التي يمكن تتبعها في الموجودات أو المطلوبات، إما مباشرة (مثلاً الأسعار) أو غير مباشر (أي مستمد من الأسعار). ويضم هذا المستوى اكثرية عقود المشتقات الإسلامية. ان مصادر المدخلات مثل منحنى العائد لسعر الربح او مخاطر ائتمان الجهة المقابلة يتم الحصول عليها من بلومبرغ و/أو رويترز.
- **المستوى ٣**: مدخلات تشمل مصادر للموجودات أو المطلوبات التي لا تستند إلى مصادر بيانات السوق (بيانات غير ملحوظة). إن هذا المستوى يضم على إستثمارات في أسهم وأدوات تمويلية إسلامية والتي لديها عناصر غير ملاحظة مهمة.

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها. وتعتبر المجموعة أسعار السوق المتعلقة يمكن ملاحظتها في تقديراتها حيثما يكون ذلك ممكناً.

	المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المجموع ألف درهم
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
إستثمارات أخرى	١٢٨,٥٦١	–	–	١٢٨,٥٦١
موجودات مالية إسلامية مشتقة محتفظ بها للمتاجرة	–	٨٦,٥٧٢	–	٨٦,٥٧٢
موجودات مالية متاحة للبيع				
أسهم مدرجة	٧٣٩,٨١٤			٧٣٩,٨١٤
إستثمارات في صكوك إسلامية	٩٦٩,٦٨٣	–	–	٩٦٩,٦٩٣
المجموع	١,٨٣٨,٠٥٨	٨٦,٥٧٢	–	١,٩٢٤,٦٣٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٥٩ الموجودات والمطلوبات المالية

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	تمويل ومدينون ألف درهم	متاحة للبيع ألف درهم	القيمة العادلة من خلال بيان الدخل ألف درهم	التكلفة المطفأة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات المالية					
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	–	–	–	١٠,١٢٠,٣٩٧	١٠,١٢٠,٣٩٧
أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية	–	–	–	١,٣٥٢,٢٩٩	١,٣٥٢,٢٩٩
مرابحات دولية قصيرة الأجل	–	–	–	١,٢٠٤,٩٥٩	١,٢٠٤,٩٥٩
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٤٩,٩٢٤,٩٤١	–	–	–	٤٩,٩٢٤,٩٤١
إستثمارات في صكوك إسلامية	–	٩٦٩,٦٨٣	–	٨,٣٢١,١١٤	٩,٢٩٠,٧٩٧
إستثمارات أخرى	–	١,٧٩٧,٣٨٩	١٢٨,٥٦١	–	١,٩٢٥,٩٥٠
مدينون وموجودات اخرى	١,٣٥٤,٦٦١	–	–	–	١,٣٥٤,٦٦١
	٥١,٢٧٩,١٠٢	٢,٧٦٧,٠٧٢	١٢٨,٥٦١	٢٠,٩٩٨,٧٦٩	٧٥,١٧٤,٠٠٤
المطلوبات المالية					
ودائع العملاء	–	–	–	٦٤,١٩٥,٥٠٣	٦٤,١٩٥,٥٠٣
أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى	–	–	–	١,٤٤٩,٠٥١	١,٤٤٩,٠٥١
أدوات صكوك تمويلية	–	–	–	٢,٤١٥,٠٣٤	٢,٤١٥,٠٣٤
وكالة تمويلية متوسطة الأجل	–	–	–	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣
مطلوبات أخرى	–	–	–	٣,٣٧٠,٨٠٤	٣,٣٧٠,٨٠٤
	–	–	–	٧٥,١٨٢,٩٣٥	٧٥,١٨٢,٩٣٥

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (معاد بيانها)

	تمويل ومدينون ألف درهم	متاحة للبيع ألف درهم	القيمة العادلة من خلال بيان الدخل ألف درهم	التكلفة المطفأة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات المالية					
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	–	–	–	٥,٠٣٥,٢٥٧	٥,٠٣٥,٢٥٧
أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية	–	–	–	١,٨٤٠,٩٧٨	١,٨٤٠,٩٧٨
مرابحات دولية قصيرة الأجل	–	–	–	١,٦٤٠,٦٠١	١,٦٤٠,٦٠١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٥٢,٦٥٩,٠١١	–	–	–	٥٢,٦٥٩,٠١١
إستثمارات في صكوك إسلامية	–	–	–	١١,٢٢٦,٧٧٦	١١,٢٢٦,٧٧٦
إستثمارات أخرى	–	١,٧٨٥,٨٠٨	٣٢٢,١٢٨	–	٢,١٠٧,٩٣٦
مدينون وموجودات اخرى	١,٥٨٠,٢٢٧	–	–	–	١,٥٨٠,٢٢٧
	٥٤,٢٣٩,٢٣٨	١,٧٥٨,٨٠٨	٣٢٢,١٢٨	١٩,٧٤٣,١١٢	٧٦,٠٩٠,٢٨٦
المطلوبات المالية					
ودائع العملاء	–	–	–	٦٦,٣٢٨,٦٧٧	٦٦,٣٢٨,٦٧٧
أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى	–	–	–	٣,٣٣١,١٠١	٣,٣٣١,١٠١
أدوات صكوك تمويلية	–	–	–	٢,٧٥٤,٧٥٠	٢,٧٥٤,٧٥٠
مطلوبات أخرى	–	–	–	٣,٤٤٩,٥٣٢	٣,٤٤٩,٥٣٢
	–	–	–	٧٥,٨٦٤,٠٦٠	٧٥,٨٦٤,٠٦٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر

١/٦٠ المقدمة

إن المخاطر متأصلة في أنشطة البنك لكنها مدارة من خلال عملية تعريف وقياس ومراقبة مستمرة تخضع لحدود المخاطر وضوابط أخرى. إن عملية إدارة المخاطر هامة لربحية البنك المستمرة وإن كل فرد داخل البنك مسؤول عن تعرض البنك لمخاطر متعلقة بمسؤولياته.

يتعرض البنك لمخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق حيث أن الأخيرة مقسمة إلى مخاطر تجارية ومخاطر غير تجارية. يتعرض البنك أيضاً إلى المخاطر التشغيلية.

إن عملية مراقبة المخاطر المستقلة لا تشمل مخاطر الأعمال كالتغيرات في البيئة والتكنولوجيا والصناعة. تتم مراقبتهم من خلال عملية التخطيط الاستراتيجي للبنك.

١/١/٦٠ هيكلة إدارة المخاطر

يعتبر مجلس الإدارة المسؤول النهائي عن تحديد ومراقبة المخاطر ومع ذلك هناك هيئات مستقلة مسؤولة عن إدارة ومراقبة المخاطر.

مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن طريقة إدارة المخاطر الكلية وعن الموافقة على استراتيجيات وسياسات المخاطر.

لجنة إدارة المخاطر

إن لجنة إدارة المخاطر لديها المسؤولية الكلية لتطوير إستراتيجية المخاطر وتطبيق المبادئ وإطارات العمل والسياسات والحدود. كما أنها مسؤولة عن المخاطر الجوهرية وإدارة ومراقبة قرارات المخاطر ذات العلاقة.

قسم إدارة ومراقبة المخاطر

إن قسم مراقبة المخاطر مسؤول عن تطبيق إجراءات المخاطر ذات العلاقة والمحافظة عليها وذلك لضمان عملية مراقبة مستقلة. إن القسم مسؤول عن الموافقة على التسهيلات وإدارتها وإدارة المحفظة ومخاطر الإئتمان ومخاطر السوق ومراقبة المخاطر الكلية.

لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات

إن لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات البنك مسؤولة عن إدارة موجودات ومطلوبات البنك والهيكل المالي الشامل للبنك. وهي مسؤولة أيضاً بصورة رئيسية عن التمويل ومخاطر السيولة للبنك.

التدقيق الداخلي

يتم تدقيق عمليات إدارة المخاطر في البنك دورياً من قبل قسم التدقيق الداخلي الذي يقوم بفحص كفاية الإجراءات وكيفية تقيد البنك بها. يناقش قسم التدقيق الداخلي نتائج كل التقييمات مع الإدارة ويقدم تقرير بكل النتائج والتوصيات إلى لجنة التدقيق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١/٦٠ المقدمة (يتبع)

٢/١/٦٠ إدارة المخاطر وأنظمة التقارير

يقوم البنك بقياس المخاطر باستخدام طرق نوعية تقليدية للمخاطر الائتمانية والسوقية والتشغيلية. بالإضافة لذلك، يستخدم البنك التحليل الكمي والطرق لدعم مراجعات الأعمال واستراتيجيات المخاطر عند الحاجة. تعكس هذه التحليلات والطرق كل من الخسائر المتوقع حدوثها أثناء سير الأعمال العادية أو الخسائر غير المتوقعة في حدث غير منظور استنادا إلى أساليب الإحصاء البسيطة والاحتمالات المقتبسة من الخبرة السابقة. كذلك يطبق البنك سيناريوهات متعلقة بأسوأ الأوضاع التي قد تنشأ في ظل ظروف غير عادية والتي من غير المحتمل حدوثها لكنها تحدث فعلاً في الواقع.

يتم مراقبة وضبط المخاطر بشكل رئيسي استنادا على الحدود الموضوعة من قبل البنك. تعكس هذه الحدود إستراتيجية العمل وبيئة السوق للبنك كما تعكس مستوى المخاطر التي يرغب البنك بقبولها مع التأكيد الإضافي على صناعات مختارة.

إن المعلومات المجمعة من جميع الأعمال يتم فحصها ومعالجتها من أجل تحليل ومراقبة وتحديد المخاطر المبكرة. يتم تقديم هذه المعلومات وشرحها إلى مجلس الإدارة ولجنة المخاطر ورئيس كل قسم من الأعمال. يتضمن التقرير إجمالي التعرض للائتمان واستثناءات الحدود المحتفظ بها والتغير في مخاطر ونسب السيولة والمخاطر الأخرى. يتم إعداد تقرير شهري عن الصناعة والزبائن والمخاطر الجغرافية. تقيّم الإدارة العليا مناسبة خسائر الإنخفاض كل ثلاثة أشهر.

٣/١/٦٠ تخفيف المخاطر

كجزء من إدارة المخاطر الكلية، يستخدم البنك طرق عديدة لإدارة التعرضات الناتجة عن تغيرات مخاطر الائتمان ومخاطر سعر الربح والعملات الأجنبية ومخاطر الأسهم ومخاطر العمليات.

يسعى البنك لإدارة تعرضه للمخاطر الائتمانية من خلال تنويع الأنشطة التمويلية والاستثمارية لتجنب التركزات غير المستحقة في المخاطر مع الأفراد ومجموعات الزبائن في مواقع أو أعمال محددة. يستخدم البنك الضمانات بصورة نشطة لتخفيض مخاطره الائتمانية.

يتم إدارة مخاطر السوق على أساس تحديد مسبق لتخصيص الأصل عبر مجموعات متنوعة من الأصول وتقييمات مستمرة لأوضاع السوق بخصوص الحركة وتوقع سعر العملات الأجنبية ومؤشر أسعار الربح وبيوت حقوق ملكية.

من أجل الحماية من مخاطر السيولة، فقد قامت الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإستخدامها من أجل المحافظة على رصيد جيد للنقد ومرادفات النقد.

من أجل معالجة كل المخاطر قام البنك بإنشاء هيكلة تفصيلية لإدارة المخاطر من أجل تحديد وتوزيع الموارد لتخفيف المخاطر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١/٦٠ المقدمة (يتبع)

٤/١/٦٠ تركزات المخاطر

تنشأ التركزات عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة متشابهة، أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو عندما يكون لهم سمات اقتصادية مماثلة مما قد يجعل قابليتهم لمواجهة التزامات تعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو غيرها. تشير التركزات إلى الحساسية النسبية لأداء البنك نحو التطورات التي تؤثر على قطاع أعمال بذاته أو على منطقة جغرافية معينة.

من أجل تجنب تركزات المخاطر الزائدة، تتضمن سياسات وإجراءات البنك إرشادات وسياسات محددة تركز على الاحتفاظ بمحافظ متنوعة، وبالتالي يتم السيطرة على تركزات مخاطر الائتمان المحددة وإدارتها.

٢/٦٠ مخاطر الإئتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد الأطراف لعقود الأدوات المالية بالوفاء بالتزاماته مما يؤدي إلى تكبد الطرف الآخر لخسائر مالية. يحاول البنك التحكم في مخاطر الائتمان من خلال متابعة المخاطر الائتمانية والحد من التركيز على التعامل مع أطراف محددة، والتقييم المستمر للقدرة الإئتمانية المتعلقة بالاطراف التي يتعامل معها البنك. إضافة إلى مراقبة الحدود الإئتمانية، يقوم البنك بإدارة التعرضات المتعلقة بأنشطة المتاجرة عن طريق الدخول في اتفاقيات التسوية وترتيبات الضمان مع الأطراف الأخرى حسبما تقتضيه الظروف وكذلك الحد من فترة التعرض للمخاطر. وقد يقوم البنك في بعض الحالات بإلغاء معاملات أو توزيعها على اطراف أخرى لتخفيض مخاطر الائتمان.

تنتج تركزات مخاطر الائتمان عندما تتعامل مجموعة من الأطراف في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة ضمن منطقة جغرافية واحدة، أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما يؤثر على مقدرتها على الوفاء بالتزاماتها التعاقدية بشكل مشابه في حالة بروز تغيرات اقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى. وتشير تركزات الائتمان إلى حساسية واستجابة مخاطر قد تؤثر على أداء البنك تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع أعمال معين أو منطقة جغرافية معينة.

إدارة مخاطر الائتمان

يضم إطار إدارة مخاطر الإئتمان للبنك ما يلي:

- إنشاء هيكلية للموافقة وسقف للموافقة على التسهيلات الإئتمانية وتجديدها؛
- مراجعة ومتابعة التعرضات الإئتمانية بموجب هيكلية الموافقات والسقف قبل منح التسهيلات إلى العملاء. إن تجديد ومراجعة التسهيلات تخضع إلى نفس المراجعة؛
- تنويع أنشطه التمويل والإستثمار الإسلامي؛
- الحد من التعرض لتركيزات القطاعات، والمواقع الجغرافية والجهات المقابلة؛
- مراجعة الإلتزام بصورة منتظمة لسقوف التعرضات المتفق عليها والمتعلقة بالقطاعات والجهات والبلدان ومراجعة السقوف بموجب إستراتيجية إدارة المخاطر وتطورات السوق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٦٠/٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

إدارة مخاطر الائتمان (يتبع)

أعد البنك عملية مراجعة لنوعية الائتمان لتقديم تعريف مبكر للتغيرات الممكنة في ملاءة الأطراف المقابلة. يتم وضع حدود الطرف المقابل عن طريق استخدام نظام تصنيف المخاطر الائتمانية والتي تحدد لكل طرف مقابل معدل للمخاطر. تخضع معدلات المخاطر إلى المراجعة الدورية. إن عملية مراجعة نوعية الائتمان تسمح للبنك بإجراء تقييم للخسارة المحتملة كنتيجة للمخاطر التي يتعرض لها.

قياس مخاطر الائتمان

يقوم البنك بتقدير إحتمال عدم سداد إئتمان الجهات الافرادية وذلك باستخدام أدوات تصنيف تم تطويرها داخلياً لمختلف الفئات الإفرادية. إن بعض النماذج قد تم تطويرها داخلياً لتقييم المشاريع العقارية، أما الأخرى المتعلقة بالشركات والمقاولات والشركات الصغيرة والمتوسطة فقد تم الإستحواذ على النماذج الخاصة بها من من موديز وقد أدخلت إلى نظام موديز الذي تم تطبيقه في سنة ٢٠٠٩.

تبقى أدوات التصنيف تحت المراجعة والتطوير عندما يكون ذلك ضرورياً. ويقوم البنك بالتحقق من أداء التصنيف وقدرته على التنبؤ بصورة منتظمة وذلك بخصوص حالات التخلف عن السداد.

(أ) ضمانات

يستخدم البنك مجموعة من السياسات والإجراءات للحد من مخاطر الإئتمان. إن تلك المتبعة والمستعملة أكثر تمثل أخذ ضمانات مقابل القروض. ويطبق البنك إجراءات لقبول فئات معينة للضمانات وتخفيف مخاطر الإئتمان. إن أنواع الضمانات الرئيسية للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية هي كما يلي:

- رهن الممتلكات السكنية؛
- قيود على موجودات الأعمال مثل العقارات والمخزون والذمم المدينة؛
- قيود على الادوات المالية مثل سندات الدين وحقوق الملكية.

الأدوات المالية المشتقة الإسلامية

إن المخاطر الائتمانية الناتجة من الأدوات المالية المشتقة، هي في أي وقت، تقتصر على تلك الأدوات ذات القيم العادلة الموجبة، كما تم إدراجها في الميزانية العمومية الموحدة.

مخاطر الالتزامات المتعلقة بالإئتمان

يقوم البنك بتوفير ضمانات واعتمادات مستندية إلى الزبائن والتي تتطلب من البنك تسديد الدفعات عندما يفشل الزبون بالوفاء بالتزاماته إلى الأطراف الأخرى. هذا يعرض البنك إلى مخاطر مشابهة على الموجودات التمويلية والاستثمارية والتي يتم تخفيفها بواسطة عمليات وسياسات المراقبة ذاتها.

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٦٠/٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

٦٠/٢/١ الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بدون الأخذ بالاعتبار أية ضمانات و تعزيزات ائتمانية

يظهر الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لعناصر الميزانية العمومية الموحدة بما فيها المشتقات. إن الحد الأقصى للتعرض موضح بإجمالي المبلغ قبل تأثير التخفيف من خلال استخدام إتفاقيات التصفية الرئيسية واتفاقيات الضمان.

	إجمالي التعرض الأقصى ٢٠٠٩ ألف درهم	إجمالي التعرض الأقصى ٢٠٠٨ ألف درهم
أرصدة لدى البنوك المركزية	١٠,١٢٠,٣٩٧	٥,٠٣٥,٢٥٧
أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى	١,٣٥٢,٢٩٩	١,٨٤٠,٩٧٨
مرابحات دولية قصيرة الأجل	١,٢٠٤,٩٥٩	١,٦٤٠,٦٠١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٥١,٨٧٣,٢٤٣	٥٣,٩٠٤,٢١٢
إستثمارات في صكوك إسلامية	٩,٢٩٠,٧٩٧	١١,٢٢٦,٢٤٦
إستثمارات أخرى	١,٩٥٣,٢٩٣	٢,١٤٧,١٢٨
مدينون وموجودات اخرى	١,٤٥٦,٣٩٤	١,٦٤٦,٩٧٨
	٧٧,٢٥١,٣٨٢	٧٧,٤٤١,٤٠٠
مطلوبات طارئة	١٤,٠٠٤,٥٢٩	٢١,٤٦٧,٠٤٤
إلتزامات	١١,٦٣٣,٥٠١	٢٢,٥٨٣,٥٩٢
المجموع	١٠٢,٨٨٩,٤١٢	١٢١,٤٩٢,٠٣٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٦٠/٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

٦٠/٢/٢ تركزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان

يتم إدارة تركز المخاطر للعميل/الطرف المقابل حسب المنطقة الجغرافية والقطاع الصناعي، يمكن تحليل الموجودات المالية للبنك قبل الأخذ بالحسبان أية ضمانات محتفظ بها أو أية تعزيزات ائتمانية أخرى من خلال المناطق الجغرافية التالية:

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات ألف درهم	العقارات ألف درهم	المجموع ألف درهم
الإمارات العربية المتحدة	١١,٢٤٤,٢١٨	٦١,٥٥٩,٤٤٤	٢٠,١٧٦,٥٠٧	٩٢,٩٨٠,١٦٩
دول مجلس التعاون الخليجي	–	٢,٩٥٠,٩٤٩	٢,١٧٠,٨٥٤	٥,١٢١,٨٠٣
جنوب آسيا	٤٧٢,١٤٨	١,٧٩٥,٨٧٢	–	٢,٢٦٨,٠٢٠
أوروبا	–	١,٧٤١,٤٩٣	–	١,٧٤١,٤٩٣
افريقيا	–	٣١٤,٥٩١	–	٣١٤,٥٩١
دول أخرى	–	٤٤٦,٥٧٦	١٦,٧٦٠	٤٦٣,٣٣٦
المجموع	١١,٧١٦,٣٦٦	٦٨,٨٠٨,٩٢٥	٢٢,٣٦٤,١٢١	١٠٢,٨٨٩,٤١٢

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات ألف درهم	العقارات ألف درهم	المجموع ألف درهم
الإمارات العربية المتحدة	٩,٦٢٢,٢٩٩	٧٣,٨٠٦,٤٠٧	٢٦,١٤٦,٨١٢	١٠٩,٥٧٥,٥١٨
دول مجلس التعاون الخليجي	–	٢,٨٠٠,٥٥٤	٥,٢١٩,٦٣١	٨,٠٢٠,١٨٥
جنوب آسيا	٥٨٦,٢١٥	١,٥٨٧,٢٦٩	–	٢,١٧٣,٤٨٤
أوروبا	–	٩٢٨,٧٥٦	–	٩٢٨,٧٥٦
افريقيا	–	٣٥٢,٨٥٩	–	٣٥٢,٨٥٩
دول أخرى	–	٤٠٨,٩١٢	٣٢,٣٢٢	٤٤١,٢٣٤
المجموع	١٠,٢٠٨,٥١٤	٧٩,٨٨٤,٧٥٧	٣١,٣٩٨,٧٦٥	١٢١,٤٩٢,٠٣٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٢/٦٠ مخاطر الائتمان (يتبع)

٢/٢/٦٠ تركزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان (يتبع)

إن تحليل قطاع الصناعة للموجودات المالية الخاصة بالبنك قبل وبعد احتساب الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى كالتالي:

	إجمالي التعرض الأقصى	
	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)
المؤسسات المالية	٢٣,١٤٢,٧٢٣	١٨,١٩٨,٦٥٧
القطاع الحكومي	٦,٨٣٥,١٢٥	٩,٩١٤,٧٩٣
الصناعة والخدمات	١٦,٠١٢,٣١٩	٣٥,٤٦٠,٥٧٦
العقارات	٣٨,٠٤٤,٩٨١	٣٧,٠٥٢,٩٤٠
الأفراد	٨,٩١٧,٣١١	٧,٦٢٦,٨٠٢
التجارة	٩,٩٣٦,٩٥٣	١٣,٢٣٨,٢٦٨
المجموع	١٠٢,٨٨٩,٤١٢	١٢١,٤٩٢,٠٣٦

٣/٢/٦٠ الضمانات والتعزيزات الائتمانية الأخرى

إن مبلغ ونوع الضمان المطلوب يعتمد على تقييم مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تطبق التوجيهات بالنسبة لعملية قبول أنواع الضمانات ومؤشرات التقييم.

إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي يتم الحصول عليها هي كما يلي:

- لتسهيلات التمويلات التجارية والتسهيلات الإستثمارية، القيود على العقارات والبضاعة والذمم المدينة التجارية.
- لتسهيلات التمويلات للأفراد والتسهيلات الإستثمارية، القيود على الموجودات والرهونات على العقارات.

يحصل البنك أيضاً على ضمانات من الشركات الأم من أجل تمويل شركاتهم التابعة ولكن لم يتم ضم هذه ضمن الجدول أعلاه.

٤/٢/٦٠ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية

إن نوعية الائتمان للموجودات المالية تدار من قبل البنك باستخدام التصنيفات الائتمانية الداخلية. يظهر الجدول أدناه نوعية الإئتمان حسب صنف الموجودات للأرصدة التمويلية والإستثمارية المدرجة ضمن الميزانية العمومية إستناداً إلى نظام التصنيف الائتماني لدى البنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٦٠/٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

٦٠/٢/٤ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	التعرضات غير منخفضة القيمة			
	مخاطر منخفضة وعادلة ألف درهم	متأخرة ألف درهم	منخفضة القيمة إفرادياً ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٠,١٢٠,٣٩٧	–	–	١٠,١٢٠,٣٩٧
أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى	١,٣٥٢,٢٩٩	–	–	١,٣٥٢,٢٩٩
مرابحات دولية قصيرة الأجل	١,٢٠٤,٩٥٩	–	–	١,٢٠٤,٩٥٩
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٤٥,١٣٢,١٩٥	٣,٦٣٤,٠٤٣	٣,١٠٧,٠٠٥	٥١,٨٧٣,٢٤٣
إستثمارات في صكوك إسلامية	٩,٢٩٠,٧٩٧	–	–	٩,٢٩٠,٧٩٧
إستثمارات أخرى	١,٨٤٢,٩٠٣		١١٠,٣٩٠	١,٩٥٣,٢٩٣
مدينون وموجودات اخرى	١,٣٨٥,١٨٠	٢٧,٩٦٣	٤٣,٢٥١	١,٤٥٦,٣٩٤
	٧٠,٣٢٨,٧٣٠	٣,٦٦٢,٠٠٦	٣,٢٦٠,٦٤٦	٧٧,٢٥١,٣٨٢
مطلوبات طارئة	١٤,٠٠٤,٥٢٩	–	–	١٤,٠٠٤,٥٢٩
إلتزامات	١١,٦٣٣,٥٠١	–	–	١١,٦٣٣,٥٠١
	٢٥,٦٣٨,٠٣٠	–	–	٢٥,٦٣٨,٠٣٠
المجموع	٩٥,٩٦٦,٧٦٠	٣,٦٦٢,٠٠٦	٣,٢٦٠,٦٤٦	١٠٢,٨٨٩,٤١٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٢/٦٠ مخاطر الائتمان (يتبع)

٤/٢/٦٠ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

	التعرضات غير منخفضة القيمة			
	مخاطر منخفضة وعادلة ألف درهم	متأخرة ألف درهم	منخفضة القيمة إفرادياً ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٥,٠٣٥,٢٥٧	–	–	٥,٠٣٥,٢٥٧
أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى	١,٨٤٠,٩٧٨	–	–	١,٨٤٠,٩٧٨
مرابحات دولية قصيرة الأجل	١,٦٤٠,٦٠١	–	–	١,٦٤٠,٦٠١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٤٨,٨٦٠,٤٥٥	٢,٨١٦,٨٧٩	٢,٢٢٦,٨٧٨	٥٣,٩٠٤,٢١٢
إستثمارات في صكوك إسلامية	١١,٢٢٦,٢٤٦	–	–	١١,٢٢٦,٢٤٦
إستثمارات أخرى	١,٩٠٦,٠٣٧	–	٢٤١,٠٩١	٢,١٤٧,١٢٨
مدينون وموجودات اخرى	١,٦١٨,٤٥٢	–	٢٨,٥٢٦	١,٦٤٦,٩٧٨
	٧٢,١٢٨,٠٢٦	٢,٨١٦,٨٧٩	٢,٤٩٦,٤٩٥	٧٧,٤٤١,٤٠٠
مطلوبات طارئة	٢١,٤٦٧,٠٤٤	–	–	٢١,٤٦٧,٠٤٤
إلتزامات	٢٢,٥٨٣,٥٩٢	–	–	٢٢,٥٨٣,٥٩٢
	٤٤,٠٥٠,٦٣٦	–	–	٤٤,٠٥٠,٦٣٦
المجموع	١١٦,١٧٨,٦٦٢	٢,٨١٦,٨٧٩	٢,٤٩٦,٤٩٥	١٢١,٤٩٢,٠٣٦

إن الموجودات التمويلية والإستثمارية المتأخرة تتضمن الموجودات المتأخرة لأيام قليلة فقط. لقد تم تقديم تحليل للموجودات التمويلية والإستثمارية المتأخرة حسب أعمارها. إن أغلبية الموجودات التمويلية والإستثمارية المتأخرة السداد لا تعتبر منخفضة القيمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٦٠/٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

٦٠/٢/٤ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية (يتبع)

التعرض للمخاطر الائتمانية للموجودات المالية للبنك لكل من تصنيفات المخاطر الداخلية

	المعدلات المساوية لمعدلات موديز	المجموع ٢٠٠٩ ألف درهم	المجموع ٢٠٠٨ ألف درهم
مخاطر منخفضة	ا ا ا	١٣,٨١٢,١٦٦	٢٢,٠٧٨,٩٢٤
تصنيف المخاطر فئة ١	ا ا ١ – ا ٣	٢٩,٦٠١,١١٣	٤٦,٧٠٢,٢٩٩
تصنيف المخاطر فئة ٢ و ٣			
مخاطر عادلة			
تصنيف المخاطر فئة ٤	ب ا ا ١ – ب ا ا ٣	٢٤,٦٣١,٠٦٥	١٨,٧٩٣,٥٤٢
تصنيف المخاطر فئة ٥ و ٦	ب ا ١ – ب ٣	٢٦,٤٢٤,٠٧٧	٢٥,٥٥٦,٧٦٣
تصنيف المخاطر فئة ٧	سي ا ا ١ – سي ا ا ٣	١,٥٦١,٦٨٧	٣,٠٤٧,٠٨٠
دون المستوى			
تصنيف المخاطر فئة ٨		٣,٦٦٢,٠٠٦	٢,٨١٦,٨٧٩
منخفضة القيمة			
تصنيف المخاطر فئة ٩ و ١٠ و ١١		٣,١٩٧,٢٩٨	٢,٤٩٦,٥٠٢
		١٠٢,٨٨٩,٤١٢	١٢١,٤٩٢,٠٣٦

إن سياسة البنك هي الحفاظ على تصنيفات المخاطر بصورة دقيقة وثابتة عبر محفظة الإئتمان. هذا يسهل على الإدارة المركزة للمخاطر المتعلقة بها ومقارنة تعرض الائتمان في كل قطاعات الأعمال والمناطق الجغرافية والمنتجات. إن نظام التصنيف مدعوم بتحليلات مالية متنوعة ممزوجة بمعلومات سوقية تم معالجتها من أجل توفير المداخل الرئيسية لقياس مخاطر الطرف المقابل. إن جميع تصنيفات المخاطر الداخلية تم إعدادها للأصناف المختلفة وهي مقتبسة وفقا لسياسة التصنيف لدى البنك. يتم تقييم تصنيفات المخاطر المعنية وتحديثها بصورة منتظمة. إن المعدلات المساوية لمعدلات موديز تنطبق فقط على بعض التعرضات في كل صنف من أصناف المخاطر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٢/٦٠ مخاطر الائتمان (يتبع)

٥/٢/٦٠ تحليل أعمار الموجودات التمويلية والاستثمارية المتأخرة ولكن غير منخفضة القيمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	أقل من ٣٠ يوم ألف درهم	من ٣١ – ٦٠ يوم ألف درهم	من ٦١ – ٩٠ يوم ألف درهم	أكثر من ٩٠ يوم ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	١,٣٥٠,٩٢١	٧٢٥,٣٩٠	١٨٠,٠٠٧	١,٣٧٧,٧٢٥	٣,٦٣٤,٠٤٣

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

	أقل من ٣٠ يوم ألف درهم	من ٣١ – ٦٠ يوم ألف درهم	من ٦١ – ٩٠ يوم ألف درهم	أكثر من ٩٠ يوم ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	١,٤٣٧,٣٨٨	٤١٠,٠٠٤	٢١٣,٩٥٦	٧٥٥,٥٣١	٢,٨١٦,٨٧٩

راجع إيضاح ٥٠ لمزيد من المعلومات التفصيلية بخصوص مخصص خسائر الانخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية.

٦/٢/٦٠ المبلغ المدرج للموجودات المالية التي أعيد التفاوض بشأنها

يظهر الجدول أدناه المبلغ المدرج للموجودات المالية التي أعيد التفاوض بشأنها.

	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	١,٠٣٤,٤٣٩	١٥٥,١٦١

٧/٢/٦٠ تقييم الانخفاض في القيمة

إن الاعتبارات الرئيسية لتقييم الانخفاض في القيمة تضم حالات وجود أي من الدفعات الرئيسية أو الأرباح متأخرة أكثر من ٩٠ يوم أو وجود أي صعوبات معروفة في التدفقات النقدية للأطراف المقابلة وانحدارات في معدل الائتمان وانتهاك البنود الأصلية للعقد. يتعامل البنك بتقييم الانخفاض في القيمة في منطقتين: المخصصات المقيمة إفراديا والمخصصات المقيمة كمجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٢/٦٠ مخاطر الائتمان (يتبع)

٧/٢/٦٠ تقييم الانخفاض في القيمة (يتبع)

المخصصات المقيمة إفرادياً

يحدد البنك المخصصات المناسبة لكل من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية الهامة الإفرادية وذلك على أساس فردي. إن البنود التي يتم إعتبارها عند تحديد مبالغ المخصصات تضم خطة العمل المستديمة للطرف المقابل، وقدرته على تحسين الأداء عند ظهور الصعوبة المالية والمقبوضات المقدّرة وتسديد أنصبة الأرباح إذا حدث إفلاس وتوفر الدعم المالي الآخر والقيمة الممكن تحقيقها للضمان ومواعيد التدفقات النقدية المتوقعة. يتم تقييم خسائر الانخفاض في القيمة بتاريخ كل تقرير ما لم تتطلب الظروف غير المتوقعة انتباه أكثر.

المخصصات المقيمة كمجموعة

يتم تقييم المخصصات كمجموعة للخسائر على الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية غير الهامة إفرادياً (تشمل بطاقات الائتمان الإسلامية ومرابحات السيارات والموجودات التمويلية للأفراد غير المضمونة) حيث لا يوجد دليل موضوعي للانخفاض في القيمة الإفرادية. يتم تقييم المخصصات بتاريخ كل تقرير مع تقديم مراجعة منفصلة لكل محفظة.

إن التقييم كمجموعة يأخذ بالحسبان الانخفاض في القيمة، المرجح وجوده في المحفظة على الرغم من عدم وجود دليل موضوعي للانخفاض في القيمة الإفرادية. يتم تقدير خسائر الانخفاض في القيمة مع الأخذ بالحسبان المعلومات التالية: الخسائر التاريخية من المحفظة، والظروف الاقتصادية الحالية والتأخير التقريبي ما بين وقت إمكانية حدوث الخسارة والوقت الذي يحدد تطلب مخصص انخفاض في القيمة مقيم إفرادياً والمقبوضات والتحصيلات المتوقعة عند حدوث الانخفاض في القيمة. يتم مراجعة مخصص الانخفاض في القيمة من قبل إدارة الائتمان لضمان مطابقته مع السياسات الكلية للبنك.

يتم تقييم أوراق القبول والاعتمادات المستندية والضمانات وتكوين مخصص بطريقة مشابهة لتلك المستخدمة للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية.

٣/٦٠ مخاطر السيولة وإدارة التمويل

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته المالية عند استحقاقها تحت ظروف العادية والقاهرة. وللحد من هذه المخاطر قام البنك بترتيب مصادر تمويل متنوعة بالإضافة إلى قاعدة ودائعه الأساسية وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الإعتبار ومراقبة التدفقات النقدية المستقبلية ومستوى السيولة بشكل يومي. ويشمل هذا على تقييم التدفقات النقدية المتوقعة وتوفر درجة عالية من الضمان الذي قد يستخدم لتوفير التمويل الإضافي عند الحاجة.

يحتفظ البنك بمحفظة موجودات عالية التداول ومتنوعة يمكن تسييلها بسهولة في حالة إنقطاع غير متوقع للتدفق النقدي. كذلك لدى البنك خطوط ائتمان ملتزم بها يمكن إستخدامها لمقابلة إحتياجاته من السيولة. بالإضافة لذلك يحتفظ البنك بودائع إلزامية لدى البنوك المركزية. يتم تقييم وضع السيولة وإدارته حسب سيناريوهات مختلفة مع الأخذ بعين في الاعتبار التركيز على العوامل المتعلقة بالسوق بشكل عام ووضع البنك على وجه التحديد.

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٦٠/٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

خلال عام ٢٠٠٧، قام البنك بإصدار صكوك بالدولار الأمريكي لمدة خمس سنوات بلغت ٧٥٠ مليون دولار أمريكي وذلك لتنويع مصادر التمويل من أجل استمرار دعم نمو الأعمال.

خلال عام ٢٠٠٩، إختار البنك أيضاً إعادة تصنيف تمويل الوكالة من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة إلى تمويل الطبقة ٢ لمدة سبع سنوات.

إن النوعية العالية لمحفظة الموجودات تضمن توفر السيولة بمشاركة الأموال الخاصة بالبنك وإن ودائع العملاء المتجددة تساعد في تشكيل مصدر تمويل ثابت. وحتى في الحالات الصعبة، يمكن للبنك الحصول على الأموال الضرورية لتغطية احتياجات المتعاملين والوفاء بمتطلباته التمويلية.

إن الأداة الرئيسية لمراقبة السيولة هي تحليلات اختلاف تواريخ الاستحقاق، التي يتم مراقبتها على مدى الفترات الزمنية المتعاقبة وعبر العملات المستخدمة. تم عمل الإرشادات للتدفق النقدي السلبي المتراكم على مدى الفترات الزمنية المتعاقبة.

٦٠/٣/١ عملية إدارة مخاطر السيولة

تتم عملية إدارة مخاطر السيولة للبنك من قبل البنك ويتم مراقبتها من قبل فريق منفصل في لجنة خزينة البنك التي تضم:

- تمويل يومي، يتم إداراته بمراقبة التدفقات النقدية المستقبلية للتأكد من أن المتطلبات يمكن تحقيقها. هذا يشمل توفير الأموال عند استحقاقها أو اقتراضها من قبل الزبائن.
- المحافظة على محفظة موجودات عالية التداول و يمكن تسييلها بسهولة كحماية ضد أي حالة من التدفقات غير المنظورة للتدفق النقدي.
- مراقبة معدلات السيولة في الميزانية العمومية مقابل متطلبات داخلية وتنظيمية و
- إدارة تركيز وميزات تعرضات الإستحقاقات الإستثمارية والتمويلية.

بناءً على الإرشادات الداخلية، فإن معدل مخاطر السيولة عند نهاية كل ربع سنة هو كالآتي:

	مارس	يونيو	سبتمبر	ديسمبر
٢٠٠٩	%٢٤	%١٩	%١٢	%١٨
٢٠٠٨	%٢٨	%٢١	%١١	%١٠

٦٠/٣/٢ طريقة التمويل

يتم مراجعة مصادر السيولة بشكل دوري من قبل الإدارة للمحافظة على تنوع واسع بالعملات والمناطق الجغرافية والمزودون والمنتجات والشروط.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٦٠/٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

٦٠/٣/٣ التدفقات النقدية غير المشتقة

يوضح الجدول التالي التدفقات النقدية المستحقة الدفع من قبل البنك بموجب الموجودات والمطلوبات المالية غير المشتقة استناداً على الاستحقاقات التعاقدية المتبقية بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة. إن المبالغ المفصح عنها في الجدول هي التدفقات النقدية غير المخصومة التعاقدية، حيث يقوم البنك بإدارة مخاطر السيولة المتأصلة إستناداً على التدفقات النقدية غير المخصومة المتوقعة.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٦,٣٧٦,٨٦٣	٣,٧٤٣,٥٣٤	–	–	–	١٠,١٢٠,٣٩٧
أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى	١٦٦,٣٢١	٦٩٢,٨٣٨	–	–	–	١,٣٥٩,١٥٩
مرابحات دولية قصيرة الأجل مع مؤسسات مالية	١,٢٠٨,٩٧٦	–	–	–	–	١,٢٠٨,٩٧٦
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٧,١٨٩,٦٥٠	٦,٢٩٩,٢٥٥	١١,٥٦٥,٢٥٩	٢٥,٦٩٥,٥٧٠	١١,٥١٣,٣٨٨	٦٢,٢٦٣,١٢٢
إستثمارات في صكوك إسلامية	–	٢,٥٨٢	١,٢١٨,٧٨٤	٦,٨٨٩,٨١٦	٣,٢٠٢,٢٠٣	١١,٣١٣,٣٨٥
إستثمارات أخرى	–	–	٨٦٤,٩٨٨	١,٠٦٠,٩٦٢	–	١,٩٢٥,٩٥٠
مدينون وموجودات أخرى	–	–	١,٤٦٤,٠٧١	–	–	١,٤٦٤,٠٧١
مجموع الموجودات	١٥,٤٤١,٨١٠	١٠,٧٣٨,٢٠٩	١٥,١١٣,١٠٢	٣٣,٦٤٦,٣٤٨	١٤,٧١٥,٥٩١	٨٩,٦٥٥,٠٦٠
ودائع العملاء	٢٤,٥٩٠,٧٠١	٢١,٦٠٦,٢٢٩	٧,٨٩٤,٧٣٧	١١,٥٥٣,٣١٥	١٤٢,٤٤٢	١٥,٧٨٧,٤٢٤
أرصدة مستحقة للبنوك	٥٣,٨٩٠	١٤٧,٩٥٧	١,٢٨٦,١٢٩	–	–	١,٤٨٧,٩٧٦
ومؤسسات مالية أخرى	–	٣٠,١٨٨	٩٠,٥٦٤	٢,٧٧٧,٢٨٩	–	٢,٨٩٨,٠٤١
أدوات صكوك تمويلية	–	–	–	–	٤,٨٠٣,٢٥٥	٤,٨٠٣,٢٥٥
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	٨٤٣,٤٢٤	١٧٧,١٨٠	١,٩٢٤,٢٣٧	٤٢٢,١٠٣	–	٣,٣٦٦,٩٤٤
مطلوبات أخرى	–	١٤٢,٨٠٧	–	–	–	١٤٢,٨٠٧
زكاة مستحقة						
مجموع المطلوبات	٢٥,٤٨٨,٠١٥	٢٢,١٠٤,٣٦١	١١,١٩٥,٦٦٧	١٤,٧٥٢,٧٠٧	٤,٩٤٥,٦٩٧	٧٨,٤٨٦,٤٤٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٦٠/٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

٦٠/٣/٣ التدفقات النقدية غير المشتقة (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (معاد بيانها)

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٧٧٧,١١١	٤,٢٥٨,١٤٦	–	–	–	٥,٠٣٥,٢٥٧
أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى	٥٢٧,١١١	١,٣٢٧,٠٠٦	–	–	–	١,٨٥٤,١١٧
مرابحات دولية قصيرة الأجل مع مؤسسات مالية	١,٦٤٦,٠٧٠	–	–	–	–	١,٦٤٦,٠٧٠
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٥,٥٣٢,٦٨٠	٧,٣٦٢,٩٦٦	١٢,٣٦٥,٥٨٧	٢٥,٤٨٩,٦٠١	١٢,٣٥٢,٩٩٤	٦٣,١٠٣,٨٢٨
إستثمارات في صكوك إسلامية	–	٢,٥٨٢	٣,٥٠٥,٢٢٧	٦,٨٨٩,٨١٦	٢,٨٣٩,٩٦٩	١٣,٢٣٧,٩٩٤
إستثمارات أخرى	–	–	٨٦٤,٩٨٨	١,٠٧٢,٥٤٧	–	١,٩٣٧,٥٣٥
مدينون وموجودات أخرى	–	–	١,٦٧١,٧٢٨	–	–	١,٦٧١,٧٢٨
مجموع الموجودات	٨,٤٨٢,٩٧٢	١٢,٩٥٠,٧٠٠	١٨,٤٠٧,٥٣٠	٣٣,٤٥١,٩٦٤	١٥,١٩٢,٩٦٣	٨٨,٤٨٦,١٢٩
ودائع العملاء	٢٨,٤٤٦,٦٢٠	٢٣,٦٥٥,٨٩٣	١٤,٧٧٨,٠١٢	٥٤٥,٢٢٨	٧,٥٤٤	٦٧,٤٣٣,٢٩٧
أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى	٩٩,٢٩٣	٢,٩١٨,١٦٧	٣٦٧,٧٩٢	–	–	٣,٣٨٥,٢٥٢
أدوات صكوك تمويلية	–	٣٤,٤٣٤	١٠٣,٣٠٣	٣,١٦٧,٩٦٣	–	٣,٣٠٥,٧٠٠
مطلوبات أخرى	١,٦٣٩,٠٦١	٦٥٥,٣٧٣	٢٨٧,٣٥٠	١,٠٣٧,٤٦٤	–	٣,٦١٩,٢٤٨
زكاة مستحقة	–	–	١٤٣,١٦٦	–	–	١٤٣,١٦٦
مجموع المطلوبات	٣٠,١٨٤,٩٧٤	٢٧,٢٦٣,٨٦٧	١٥,٦٧٩,٦٢٣	٤,٧٥٠,٦٥٥	٧,٥٤٤	٧٧,٨٨٦,٦٦٣

إن الموجودات المتوفرة لتلبية كل المطلوبات ولتغطي الالتزامات القائمة تشمل النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية والبنود تحت التحصيل والمرابحات الدولية قصيرة الأجل لدى البنوك والموجودات التمويلية والاستثمارية والاستثمارات الأخرى.

إن مشتقات البنك الإسلامية سيتم تسديدها حسب الأسس الآتية:

- تعهدات أحادية لشراء/ بيع العملات: تشمل هذه التعهدات لشراء أو بيع عملة محددة على سعر صرف محدد في تاريخ محدد في المستقبل.
- مشتقات إسلامية: تتألف من مقايضات معدلات الأرباح.

يحلل الجدول أدناه مشتقات المطلوبات المالية للبنك التي سيتم تسديدها على أساس الصافي لمجموعات تواريخ الاستحقاق المرتبطة إستناداً على الفترة المتبقية من تاريخ الميزانية العمومية الموحدة حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدي. إن المبالغ المفصح عنها في الجدول هي التدفقات النقدية غير المخصومة التعاقدية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٣/٦٠ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

٤/٣/٦٠ التدفقات النقدية المشتقة

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
تعهدات أحادية لشراء/ بيع العملات	–	٣,٨٠٧,١١٨	١,٣٣٢,٩٨٠	٣,٢٨٨,١٣٥	–	٨,٤٢٨,٢٣٣
مقابضات معدلات أرباح إسلامية	–	–	–	١٢,٢١٧,١٤٠	٣٩٢,٦٠١	١٢,٦٠٩,٧٤١
	–	٣,٨٠٧,١١٨	١,٣٣٢,٩٨٠	١٥,٥٠٥,٢٧٥	٣٩٢,٦٠١	٢١,٠٣٧,٩٧٤

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
تعهدات أحادية لشراء/ بيع العملات	–	٣,٧٩٥,٤٦٣	٦,١٧٤,٦٢٩	١,٢٨٥,٥٥٠	–	١١,٢٥٥,٦٤٢
مقابضات معدلات أرباح إسلامية	–	–	–	١١,٢٠٦,٩٨٧	٣٥٢,٨٠٥	١١,٥٥٩,٧٩٢
	–	٣,٧٩٥,٤٦٣	٦,١٧٤,٦٢٩	١٢,٤٩٢,٥٣٧	٣٥٢,٨٠٥	٢٢,٨١٥,٤٣٤

٥/٣/٦٠ بنود خارج الميزانية العمومية

يظهر الجدول أدناه تاريخ انتهاء الصلاحية التعاقدية لإستحقاق المطلوبات الطارئة والالتزامات للبنك.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
إلتزامات بالنيابة عن العملاء:						
– خطابات ضمان	–	٧,١٥٧,٠٧٩	٣,١٢٠,٦٧٠	٢٠٦,٨٣٧	–	١٠,٤٨٤,٥٨٦
– إعتمادات مستندية	–	١,٢٤٤,٥١٦	١,٧١٣,١٨٧	٨٢,٣٢٥	–	٣,٠٤٠,٠٢٨
– قبولات	–	٣٥٤,٩٩٣	١٢٤,٩٢٢	–	–	٤٧٩,٩١٥
	–	٨,٧٥٦,٥٨٨	٤,٩٥٨,٧٧٩	٢٨٩,١٦٢	–	١٤,٠٠٤,٥٢٩
إلتزامات رأسمالية	–	٧٢,٨٤٠	١٢٣,٣٤٦	٢٢٠,٠٧١	–	٤١٦,٢٥٧
المجموع	–	٨,٨٢٩,٤٢٨	٥,٠٨٢,١٢٥	٥٠٩,٢٣٣	–	١٤,٤٢٠,٧٨٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٣/٦٠ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

٥/٣/٦٠ بنود خارج الميزانية العمومية (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
إلتزامات بالنيابة عن العملاء:						
– خطابات ضمان	–	٨,٥١٨,٢٧٩	٤,٠٩١,٩٣١	٤,٨٦٥,٣٨١	٨٤٣	١٧,٤٧٦,٤٣٤
– إعتمادات مستندية	–	١,٩٨٩,٧١٣	١٨٠,٤٥٧	١,٢١٧,٣٥٩	–	٣,٣٨٧,٥٢٩
– قبولات	–	٥٢٩,٠٥٨	٧٤,٠٢٣	–	–	٦٠٣,٠٨١
	–	١١,٠٣٧,٠٥٠	٤,٣٤٦,٤١١	٦,٠٨٢,٧٤٠	٨٤٣	٢١,٤٦٧,٠٤٤
إلتزامات رأسمالية	–	٢٦٢,٠٥٢	١٦٧,٤٢٣	١٦٢,٥٠٠	–	٥٩١,٩٧٥
المجموع	–	١١,٢٩٩,١٠٢	٤,٥١٣,٨٣٤	٦,٢٤٥,٢٤٠	٨٤٣	٢٢,٠٥٩,٠١٩

٤/٦٠ مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي المخاطر التي تنتج عن التقلبات في أسعار الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم وكذلك في علاقتهم المتبادلة والضمنية. صممت إدارة مخاطر السوق للحد من مبلغ الخسائر الممكنة في المراكز المفتوحة التي من الممكن ان تنتج من التغيرات غير المنظورة في أسعار الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية أو أسعار الأسهم. يتعرض البنك لأدوات مالية متنوعة التي تشمل الأوراق المالية والعملات الأجنبية والأسهم والسلع.

يبدي البنك إهتماماً ملحوظاً لمخاطر السوق. يستخدم البنك نماذج مناسبة حسب الإجراءات المتبعة في السوق وذلك من أجل تقييم وضعها ويحصل على معلومات دورية عن السوق لتنظيم مخاطر السوق.

يشتمل إطار العمل لمخاطر السوق التجارية على العناصر التالية:

- وضع حدود للتأكد من أن الذين يتحملوا المخاطر لا يتجاوزوا المخاطر الكلية ومؤشرات التركزات الموضوعة من قبل الإدارة العليا.
- تقييم مستقل بناءً على أسعار السوق وتسوية المراكز ومتابعة الحد من الخسائر للمراكز التجارية على أساس زمني.

تم وضع السياسات والإجراءات والحدود التجارية للتأكد من تطبيق سياسة البنك لمخاطر السوق في العمليات اليومية. تتم مراجعة هذه الإجراءا ت بشكل دوري للتأكد من أنها تتماشى مع سياسة البنك العامة لمخاطر السوق. يقوم مدير إدارة المخاطر الرئيسي للبنك بالتأكد من أن عملية إدارة مخاطر السوق مزودة دائماً بالكادر البشري بشكل مناسب وكاف. بالإضافة إلى إجراءاته الداخلية والتنظيمية، على البنك أن يلتزم بالتوجيهات والأنظمة الموضوعة من قبل البنك المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٤/٦٠ مخاطر السوق (يتبع)

١/٤/٦٠ مخاطر هامش الربح

إن البنك لا يتعرض بصورة جوهرية لأية مخاطر فيما يتعلق بإعادة تسعير ودائع المتعاملين معه نظراً لأنه طبقاً للشريعة الإسلامية لا يقدم البنك أسعار عوائد متعاقد عليها لمودعيه أو لأصحاب حسابات الإستثمار. إن العائد المستحق للمودعين وأصحاب حسابات الاستثمار يستند على أساس عقد المضاربة الذي بموجبه يوافق المودعون وأصحاب حسابات الاستثمار على المشاركة في الأرباح أو الخسائر التي يحققها البنك خلال فترة معينة.

٢/٤/٦٠ مخاطر معدل الربح

تنتج مخاطر معدل الربح من احتمال تأثير التغيرات في معدل الربح على الربحية المستقبلية أو القيمة العادلة للأدوات المالية. يتعرض البنك لمخاطر معدل الربح نتيجة لعدم توافق، أو لوجود فجوات في مبالغ الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية العمومية والتي يحين موعد استحقاقها أو إعادة تسعيرها في فترة معينة. يقوم البنك بإدارة هذه المخاطر من خلال إستراتيجية إدارة المخاطر.

إن معدل الربح الفعلي (المردود الفعلي) للأداة المالية النقدية هو ذلك السعر الذي عندما يستخدم في احتساب القيمة الحالية ينتج عنه المبلغ المدرج للأداة المالية. إن السعر هو السعر التاريخي للأداة المالية ذات السعر الثابت الذي يظهر بالتكلفة المطفأة والسعر الحالي للأداة المالية ذات السعر المتغير أو الأداة التي تظهر بالقيمة العادلة.

يبين الجدول التالي الحساسية نحو التغيرات الممكنة في معدل الربح، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى الخاصة ببيان إيرادات البنك.

إن حساسية بيان الدخل الموحد هي تأثير تلك التغيرات المفترضة في معدل الربح على صافي الإيرادات لسنة واحدة، إستناداً على معدل الربح المتغير للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر.

العملة	الزيادة في نقاط الأساس ٢٠٠٩	حساسية الأرباح على الموجودات التمويلية والإستثمارية ألف درهم	الزيادة في نقاط الأساس ٢٠٠٨	حساسية الأرباح على الموجودات التمويلية والإستثمارية ألف درهم
درهم الإمارات العربية المتحدة	٥٠	٥٣,٩١٧	٥٠	٣١,٧٧٩
الدولار الأمريكي	٥٠	٩,٥٦٤	٥٠	١٩,٧٢٦

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٦٠/٤ مخاطر السوق (يتبع)

٦٠/٤/٣ مخاطر صرف العملات الأجنبية

لدى البنك إيرادا ت جوهرية مسجلة في شركاته التابعة الخارجية، لذلك فهو معرض إلى حركات في معدلات صرف العملات الأجنبية المستخدمة لتحويل الإيرادات إلى عملة العرض لدى البنـــك وهي درهم الإمارات العربية المتحدة.

يلخص الجدول أدناه تعرض البنك لمخاطر صرف العملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر. يظهر الجدول أدناه الأدوات المالية للبنك بالمبالغ المدرجة، مصنفة حسب العملة.

تركزات مخاطر العملة – الأدوات المالية داخل وخارج الميزانية العمومية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	درهم الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	الدولار الأمريكي ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	الجنيه الاسترليني ألف درهم	اليورو ألف درهم	عملات أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات المالية:							
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٦,٢٣٧,١٠٥	٥,٢٤٩,٠٩٠	–	–	–	١٢٥,٣٧٥	١١,٦١١,٥٧٠
أرصدة وودائع لدى المؤسسات المالية	٦٩٧,١٦٩	٣٦٤,٤٩٧	٩٧,٩٣٧	١٥,١٩٣	٨٤,٦٥٦	٩٢,٨٤٧	١,٣٥٢,٢٩٩
مرابحات دولية قصيرة الأجل	–	١,١٠٢,٠٩٦	١٠٢,٨٦٣	–	–	–	١,٢٠٤,٩٥٩
موجودات تمويلية وإستثمارية	٤٤,٠٣٤,٢٧٥	٤,٧٧٢,٤٠٣	٨٩,٨٤٦	–	٢١,٧٦٠	١,٠٠٦,٦٥٧	٤٩,٩٢٤,٩٤١
إستثمارات في صكوك إسلامية	٦,٤٥٨,٢٤٣	٢,٦٧٨,١٧٦	–	–	–	١٥٤,٣٧٨	٩,٢٩٠,٧٩٧
إستثمارات أخرى	٥٢٨,٧٥١	٩٦٣,٢٢٦	١٨٥,٨٦٤	٨,٥٩٤	١٨٠,١٠١	٥٩,٤١٤	١,٩٢٥,٩٥٠
مدينون وموجودات اخرى	١,٢٢٥,٢٩٥	١٠٠,٨٨٠	٤٢	–	١٣,٩٠٤	١٢٣,٩٥٠	١,٤٦٤,٠٧١
المجموع	٥٩,١٨٠,٨٣٨	١٥,٢٣٠,٣٦٨	٤٧٦,٥٥٢	٢٣,٧٨٧	٣٠٠,٤٢١	١,٥٦٢,٦٢١	٧٦,٧٧٤,٥٨٧
المطلوبات المالية:							
ودائع العملاء	٥٦,٩٦١,٩٠٤	٥,٤٣٨,١٨٢	٥١٦,٩٦٧	٥٢,٣٦٩	٣٤٨,٩٥٧	٨٧٧,١٢٤	٦٤,١٩٥,٥٠٣
أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى	٦٥١,٤٠٨	٧٩٠,٨٤٤	٢٢	٣٨٣	٩٤٣	٥,٤٥١	١,٤٤٩,٠٥١
أدوات صكوك تمويلية	–	٢,٤١٥,٠٣٤	–	–	–	–	٢,٤١٥,٠٣٤
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	٣,٧٥٢,٥٤٣	–	–	–	–	–	٣,٧٥٢,٥٤٣
مطلوبات أخرى	٢,٣٠٨,٦١٣	٨٠٧,١٤١	١٨٤,٣٣٥	٢٨٢	١,٨٨٦	٦٨,٥٤٧	٣,٣٧٠,٨٠٤
المجموع	٦٣,٦٧٤,٤٦٨	٩,٤٥١,٢٠١	٧٠١,٣٢٤	٥٣,٠٣٤	٣٥١,٧٨٦	٩٥١,١٢٢	٧٥,١٨٢,٩٣٥
صافي المركز المالي داخل الميزانية العمومية	(٤,٤٩٣,٦٣٠)	٥,٧٧٩,١٦٧	(٢٢٤,٧٧٢)	(٢٩,٢٤٧)	(٥١,٣٦٥)	٦١١,٤٩٩	١,٥٩١,٦٥٢
تعهدات أحادية لشراء وبيع العملات	٧,٢٧٢,٥٥٥	(٧,٢٩٣,٦٤٧)	(٣,٧٥٧)	٢٩,٣٠٣	٥١٠	(٤,٩٦٤)	–
مركز العملة المتراكم – فائض/ (عجز)	٢,٧٧٨,٩٢٥	(١,٥١٤,٤٨٠)	(٢٢٨,٥٢٩)	٥٦	(٥٠,٨٥٥)	٦٠٦,٥٣٥	١,٥٩١,٦٥٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٦٠/٤ مخاطر السوق (يتبع)

٦٠/٤/٣ مخاطر صرف العملات الأجنبية (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (معاد بيانها)

	درهم الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	الدولار الأمريكي ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	الجنيه الاسترليني ألف درهم	اليورو ألف درهم	عملات أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات المالية:							
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٥,٩٤٦,٦٨٦	٣١٠,٧٢٤	–	٢,٤٤٩	٣,٥٧٧	٦٥,٢٣٠	٦,٣٢٨,٦٦٦
أرصدة وودائع لدى المؤسسات المالية	١,٣٢١,٧٦٧	٣٧٩,٦١٧	٢٠,٧٦٩	١٠,١٨٠	٣٠,٥٤٦	٧٨,٠٩٩	١,٨٤٠,٩٧٨
مرابحات دولية قصيرة الأجل	٣٦٠,٠٤٥	٩١٨,٣٥٢	٣٦٢,٢٠٤	–	–	–	١,٦٤٠,٦٠١
موجودات تمويلية وإستثمارية	٤٤,٨١٩,٠٤٧	٦,٤٤٤,٢٦٠	٣٥٥,٧٣٦	–	٢٤,٣٠٧	١,٠١٥,٦٦١	٥٢,٦٥٩,٠١١
أدوات صكوك تمويلية	٥,٦٩٥,١٠٨	٥,٣٩١,١٧٧	–	–	–	١٣٩,٩٩١	١١,٢٢٦,٢٧٦
إستثمارات أخرى	٤٩٦,٨٢٢	١,٣٣٨,٧٨٧	٢١٧,٠٦٣	٧,٧١٢	١٠,١٣٧	٣٧,٤١٥	٢,١٠٧,٩٣٦
مدينون وموجودات اخرى	١,١١٧,٥٢٣	٢٧٤,٢٥٣	١٥,٥٧٦	–	٧,٧٧٤	٢٥٦,٦٠٢	١,٦٧١,٧٢٨
المجموع	٥٩,٧٥٦,٩٩٨	١٥,٠٥٧,١٧٠	٩٧١,٣٤٨	٢٠,٣٤١	٧٦,٣٤١	١,٥٩٢,٩٩٨	٧٧,٤٧٥,١٩٦
المطلوبات المالية:							
ودائع العملاء	٦٠,٣٦٣,٨٠٧	٣,٢٤٠,٦٩٤	١,٦٤٣,٩٨٦	٣٣,٧٨٧	٣٦١,٦٠٣	٦٨٤,٨٠٠	٦٦,٣٢٨,٦٧٧
أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى	١,٨٨١,٨٧٤	١,٣٢٥,٤٧١	٢٣	١٠٩,٥٢٣	١٤,٢١٠	–	٣,٣٣١,١٠١
أدوات صكوك تمويلية	–	٢,٧٥٤,٧٥٠	–	–	–	–	٢,٧٥٤,٧٥٠
مطلوبات أخرى	٢,٣٤٢,٣٥٩	٤١٦,٢٦٩	١٧,٢٦٠	٥٢٤	٦٠٥,٦٣١	٦٧,٤٨٩	٣,٤٤٩,٥٣٢
المجموع	٦٤,٥٨٨,٠٤٠	٧,٧٣٧,١٨٤	١,٦٦١,٢٦٩	١٤٣,٨٣٤	٩٨١,٤٤٤	٧٥٢,٢٨٩	٧٥,٨٦٤,٠٦٠
صافي المركز المالي داخل الميزانية العمومية	(٤,٨٣١,٠٤٢)	٧,٣١٩,٩٨٦	(٦٨٩,٩٢١)	(١٢٣,٤٩٣)	(٩٠٥,١٠٣)	٨٤٠,٧٠٩	١,٦١١,١٣٦
تعهدات أحادية لشراء وبيع العملات	٧,٣٠٥,٦١٢	(٨,٨٧٢,٩٢٣)	١,٣٢٦,٠٣٦	١٠٦,٥٥٨	١٣٧,٦١٨	(٢,٩٠١)	–
مركز العملة المتراكم – فائض/ (عجز)	٢,٤٧٤,٥٧٠	(١,٥٥٢,٩٣٧)	٦٣٦,١١٥	(١٦,٩٣٥)	(٧٦٧,٤٨٥)	٨٣٧,٨٠٨	١,٦١١,١٣٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٤/٦٠ مخاطر السوق (يتبع)

٣/٤/٦٠ مخاطر صرف العملات الأجنبية (يتبع)

تحليل الحساسية – تأثير تقلبات أسعار العملات المتنوعة على صافي الإيرادات وحقوق الملكية

يبين الجدول التالي الحد الذي كان معرض له البنك لمخاطر العملة في ٣١ ديسمبر على موجوداته ومطلوباته النقدية غير التجارية وتدفقاته النقدية المتوقعة. تم إجراء التحليل للحركة الممكنة المعقولة في سعر العملة الأجنبية مقابل الدرهم، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى التي تشمل أثر أدوات التحوط على بيان الدخل الموحد (بسبب التغيرات في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية التي تأثرت بتقلبات أسعار العملات) وحقوق الملكية (بسبب التغير في القيمة العادلة للأدوات المتاحة للبيع المدرجة بالعملة الأجنبية). تعكس القيمة السالبة في الجدول احتمال حدوث صافي انخفاض في بيان الدخل الموحد وبيان حقوق الملكية الموحد، بينما توضح القيمة الموجبة احتمال حدوث صافي زيادة. إن تحليل الحساسية لا يأخذ بالحسبان الأعمال التي قد يجريها البنك والتي من الممكن أن تخفف من تأثير مثل هذه التغيرات.

العملة	الزيادة في سعر العملة (%) ٢٠٠٩	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٩ ألف درهم	الزيادة في سعر العملة (%) ٢٠٠٨	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)
الدولار الأمريكي	+٢	٣٠,٢٩٠	+٢	٣١,٠٥٩
الجنيه الاسترليني	+٢	(١)	+٢	٣٣٩
اليورو	+٢	١,٠١٧	+٢	١,١٥٣

العملة	النقص في سعر العملة (%) ٢٠٠٩	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٩ ألف درهم	النقص في سعر العملة (%) ٢٠٠٨	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)
الدولار الأمريكي	-٢	(٣٠,٢٩٠)	-٢	(٣١,٠٥٩)
الجنيه الاسترليني	-٢	١	-٢	(٣٣٩)
اليورو	-٢	(١,٠١٧)	-٢	(١,١٥٣)

٤/٤/٦٠ الاستثمار الأجنبي

لدى البنك إيرادات جوهرية مسجلة في شركاته التابعة الخارجية ولذلك فهو معرض إلى تغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية المستخدمة لتحويل الإيرادات إلى عملة العرض لدى البنك، وهي درهم الإمارات العربية المتحدة.

يشير الجدول أدناه إلى التغير في الأرباح المسجلة قبل الضريبة وحقوق الملكية لو أن النتيجة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ قد تم تحويلها بسعر الصرف مقابل الدرهم المعدل مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى بالتغيرات المفترضة المشار إليها أدناه. إن تحليل الحساسية لا يأخذ بالحسبان الأعمال التي قد يجريها البنك والتي من الممكن أن تخفف من تأثير مثل هذه التغيرات.

العملة	الزيادة في سعر العملة (%) ٢٠٠٩	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٩ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية ٢٠٠٩ ألف درهم	الزيادة في سعر العملة (%) ٢٠٠٨	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)	التأثير على حقوق الملكية ٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)
الروبية الباكستانية	+٥	٦١٥	٣١,٧٠٣	+٥	(٢٦٤)	١٢,١٧٥

العملة	النقص في سعر العملة (%) ٢٠٠٩	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٩ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية ٢٠٠٩ ألف درهم	النقص في سعر العملة (%) ٢٠٠٨	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)	التأثير على حقوق الملكية ٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)
الروبية الباكستانية	-٥	٥٥١	(٣,٦٨٤)	-٥	(٢٤٠)	١١,١١٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٦٠/٤ مخاطر السوق (يتبع)

٦٠/٤/٥ مخاطر أسعار الأسهم

إن مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيمة العادلة للأسهم نتيجة التغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة أسعار الأسهم الفردية. تنتج مخاطر أسعار الأسهم غير التجارية من محفظة البنك الاستثمارية.

إن التأثير على حقوق الملكية (نتيجة التغير في القيمة العادلة لأدوات الأسهم المحتفظ بها كمتوفرة للبيع في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩) بسبب التغيرات المتوقعة بصورة معقولة في مؤشرات الأسهم، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى، هو كما يلي:

مؤشرات السوق	% التغيرات في مؤشرات السوق	التأثير على بيان الدخل الموحد ٢٠٠٩ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية ٢٠٠٩ ألف درهم	التأثير على بيان الدخل الموحد ٢٠٠٨ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية ٢٠٠٨ ألف درهم
سوق دبي المالي	±٥%	-	١٥,١٤٢	-	١٤,٠٦٨
سوق أبوظبي للأوراق المالية	±٥%	-	٢,٥٣٠	-	٣,٦١٩
بورصة دبي العالمية	±٥%	-	٨,٦٣١	-	٧,٦١٦
بورصة البحرين	±٥%	٢,١٤٢	-	٨,٠٦٣	-
بورصة الكويت	±٥%	-	-	١,٤٠٨	-
البورصة السعودية	±٥%	-	٣,٣٢١	٢١٠	-
بورصة الدوحة	±٥%	-	١,٢٣٠	-	١,٠٧٤
أخرى	±٥%	١,٦٦٨	١,٩١٢	١٢٥	٩٠١

٦٠/٥ المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي إمكانية التعرض لأضرار مالية أو أخرى ناتجة من تعطل الأنظمة أو بسبب الخطأ البشري أو خطأ في العمليات الداخلية.

قام البنك بتطوير إطار عمل مفصل حول مخاطر التشغيل. يضع إطار العمل قواعد ومسؤوليات محددة وواضحة للأفراد/ الوحدات عبر الوظائف المختلفة في البنك والتي تساهم في أداء مهام إدارة مخاطر التشغيل المتنوعة. إن إطار عمل إدارة مخاطر التشغيل سوف يضمن أن تكون المخاطر التشغيلية داخل البنك معرفة ومراقبة ومدارة ومعلن عنها بشكل واضح. تضم العناصر الرئيسية لإطار العمل عمليات التنظيم وإعداد قاعدة بيانات الخسائر، وإعداد المؤشر الرئيسي للمخاطر وتحليل المخاطر وإعداد تقارير إدارة المخاطر.

إن البنك يقوم حالياً بإستخدام نظام تتبع المخاطر التشغيلية (ORMIS) لتتبع أحداث مخاطر التشغيل في البنك. إن النظام يحتوي على سنتين من بيانات خسائر التشغيل. لقد عزز النظام حالياً لإعداد المؤشر الرئيسي للمخاطر والتقييم الذاتي لمراقبة المخاطر بشكل أتوماتيكي.

يخضع كل منتج جديد لمراجعة المخاطر وإجراءات الموافقة المطلوبة حيث تكون المخاطر المتعلقة محددة ومقيمة من قبل أقسام مستقلة عن الوحدة التي نشأت عنها المخاطر والتي قامت بعرض المنتج. تخضع التعديلات على المنتجات الموجودة أيضاً لعمليات مشابهة. إن وحدات الأعمال والدعم مسؤولة عن إدارة عمليات المخاطر في مناطقها الوظيفية المخصصة. تعمل الوحدات داخل إطار عمل إدارة مخاطر التشغيل وتضمن أن المخاطر مدارة ضمن وحدات الأعمال الخاصة بها. يتم إدارة العمليات اليومية لمخاطر التشغيل من خلال المحافظة على نظام شامل للمراقبة الداخلية، مدعوم بأنظمة قوية وإجراءات لمراقبة مراكز المعاملات والتوثيق بالإضافة إلى الحفاظ على إجراءات احتياطية رئيسية وتخطيط طارئ للأعمال.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٦/٦٠ إدارة رأس المال

١/٦/٦٠ رأس المال النظامي

إن المنظم الرئيسي للبنك هو البنك المركزي للإمارات العربية المتحدة الذي يحدد ويراقب متطلبات رأس المال للبنك. إن الشركة الأم والعمليات البنكية الفردية داخل البنك يتم الإشراف عليها مباشرة من قبل المنظمون المحليون المعنيون بها.

تم تحليل رأس المال النظامي في طبقتين:

- الطبقة الأولى لرأس المال، تشمل رأس المال العادي وعلاوة الإصدار والأرباح المستبقاة واحتياطي تحويل العملة وحقوق الملكية غير المسيطرة بعد اقتطاع الشهرة والموجودات غير الملوسة والتعديلات التنظيمية الأخرى المتعلقة بالبنود المدرجة في حقوق الملكية التي تعامل بشكل مختلف لأغراض كفاية رأس المال.
- الطبقة الثانية لرأس المال، تشمل المطلوبات المؤهلة الثانوية ومخصصات الانخفاض الجماعية وعنصر احتياطي القيمة العادلة المتعلق بالأرباح غير المحققة على أدوات الأسهم المصنفة متوفرة للبيع.

إدارة رأس المال

إن أهداف البنك عند إدارة رأس المال، وهو مفهوم أكبر مما هو ظاهر في "حقوق الملكية" في الميزانية العمومية الموحدة، هي:

- الإلتزام بمتطلبات رأس المال حسب التعليمات والتوجيهات الصادرة عن البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة؛
- المحافظة على مقدرة البنك على الإستمرار في العمل وزيادة العائدات للمساهمين؛ و
- الإحتفاظ بقاعدة رأس مال قوية بهدف مواصلة تطور أعمال البنك.

يتم مراقبة كفاية رأس المال والاستخدام المنظم له بشكل مستمر من قبل إدارة البنك، وإستخدام التقنيات إستناداً إلى المبادىء التطويرية التي وضعتها لجنة بازل والمصرف المركزي لدولة الامارات العربية المتحدة. ويتم تقديم المعلومات المطلوبة إلى لجنة الرقابة كل شهر.

في تعميمه رقم ٢٠٠٩/٢٧ الصادر بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩ أبلغ البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة تطبيق المقاربة الموحدة لبازل "٢" إعتباراً من تاريخ التعميم. أصدر البنك المركزي مسودة توجيهات لتطبيق المقاربة الموحدة بخصوص مخاطر الإئتمان والسوق والتي من المتوقع أن تمتثل البنوك للتقرير بموجب متطلبات بيلار ٢ – عملية تقييم كفاية رأس المال الداخلية بحلول مارس ٢٠١٠ . أما بالنسبة للمخاطر التشغيلية، فقد أعطى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة الخيار للبنوك باستخدام مقاربة الدلائل الأساسية أو المقاربة الموحدة. وقد قام البنك بإختيار المقاربة الموحدة. تقوم البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة حالياً بتطبيق متوازن لبازل "١" و بازل "٢".

كذلك، يتطلب من جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة المحافظة على نسبة كفاية رأس المال بحد أدنى ١١% في جميع الأوقات تزيد إلى ١٢% بحلول ٣٠ يونيو ٢٠١٠.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٦/٦٠ إدارة رأس المال (يتبع)

١/٦/٦٠ رأس المال النظامي (يتبع)

إن المعدلات المحتسبة بموجب معدلات بازل ١ وبازل ٢ هي كما يلي:

	بازل ١		بازل ٢	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
رأس المال الطبقة الأولى '١'				
رأس المال	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠
إحتياطي قانوني	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩
إحتياطي أراضي منحة	–	–	٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩
احتياطيات عامة	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠
إحتياطيات أخرى	–	–	–	–
أسهم منحة مقترحة للتوزيع	–	١٧٢,١٠٥	–	١٧٢,١٠٥
أرباح مستبقاة	١٠٤,٠٢٥	٢٩,٤٧٨	١٠٤,٠٢٥	٢٩,٤٧٨
حقوق الملكية غير المسيطرة	٤,٩١٠	١٢٠	–	١٢٠
	٨,٨٠٨,٣١٩	٨,٦٢٨,٩٨٢	٩,٠٧٩,٥٤٨	٨,٩٠٥,١٢١
ينزل:				
الشهرة والموجودات غير الملموسة	(٣٤,٥١٦)	–	(٣٤,٥١٦)	–
خسائر متراكمة لسعر الصرف مؤجلة	–	–	٧٤,٣٢١	–
أسهم الخزينة	(٧٠,٩٠١)	(٣,٣٠٧)	(٧٠,٩٠١)	(٣,٣٠٧)
	٨,٧٠٢,٩٠٢	٨,٦٢٥,٦٧٥	٨,٨٩٩,٨١٠	٨,٩٠١,٨١٤
رأس المال الطبقة الثانية '٢'				
إحتياطيات تحوط	٢٢,٧٧٠	٥٠,١٣٥	٢٢,٧٧٠	٥٠,١٣٥
إنخفاض القيمة المجمعة	٣٥٢,٨١٤	–	٣٥٢,٨١٤	–
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	٣,٧٥٢,٥٤٣	–	٣,٧٥٢,٥٤٣	–
تنزيل للشركات الزميلة	(٥٢٥,٣٠٠)	(٤١٦,١٧٣)	(٥٢٥,٣٠٠)	(٤١٦,١٧٣)
	٣,٦٠٢,٨٢٧	(٣٦٦,٠٣٨)	٣,٦٠٢,٨٢٧	(٣٦٦,٠٣٨)
مجموع قاعدة رأس المال المؤهل	١٢,٣٠٥,٧٢٩	٨,٢٥٩,٦٣٧	١٢,٥٠٢,٦٣٧	٨,٥٣٥,٧٧٦
الموجودات المرجحة بالمخاطر:				
بنود مدرجة في الميزانية العمومية	٦١,٠٠٥,٣٩١	٦٠,٤٨٩,٦٤٦	–	–
بنود خارج الميزانية العمومية	٧,٧٧٢,٤٢١	٨,٤٢٦,٠٧٩	–	–
مخاطر الإئتمان	–	–	٦٤,٤٧٨,٠٠٣	٧٢,٢٢٢,٧٤٨
مخاطر السوق	–	–	٢,٠٢٦,٥٦٤	٣,١٣٥,٣٣٤
مخاطر التشغيل	–	–	٥,٠٥١,٥٨٤	٤,٥١٣,٥٧٤
مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر	٦٨,٧٧٧,٨١٢	٦٨,٩١٥,٧٢٥	٧١,٥٥٦,١٥١	٧٩,٨٧١,٦٥٦
نسب كفاية رأس المال				
مجموع رأس المال النظامي كنسبة من إجمالي موجودات المخاطر المرجحة	%١٧,٩	%١٢,٠	%١٧,٥	%١٠,٧
الطبقة الأولى لرأس المال إلى إجمالي موجودات المخاطر المرجحة بعد تنزيل للشركات الزميلة	%١٢,٧	%١٢,٥	%١٢,١	%١١,١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦١ تعديلات سنوات سابقة

إن البيانات المالية الموحدة للسنة من ١ يناير ٢٠٠٨ إلى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ تم إعادة بيانها كما يلي:

١/٦١ خلال السنة، تم تطبيق تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٥ – *عقود المقاولات للعقارات* على أحد الشركات الزميلة. إن البيانات المالية للشركة الزميلة للسنة السابقة تم تعديلها نتيجة لتطبيق تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٥. نتيجة لذلك قام البنك أيضا بإعادة بيان حصته في أرباح الشركة الزميلة للسنوات السابقة كما يلي:

	كما تم بيانها سابقا ألف درهم	إعادة البيان ألف درهم	معاد بيانها ألف درهم
الميزانية العمومية الموحدة			
إستثمار في شركة زميلة	٤,٤٥٦,٠٤٤	(٢٧٤,٤٩٦)	٤,١٨١,٥٤٨
ودائع العملاء – مخصص تسوية الأرباح	٦٦,٤٢٧,٢١٠	(٩٨,٥٣٣)	٦٦,٣٢٨,٦٧٧
بيان الدخل الموحد			
الحصة في أرباح شركات زميلة	٤٠١,٠٣٤	(٢٧٤,٤٩٦)	١٢٦,٥٣٨
حصة المودعين في الأرباح	١,٨٧٦,٢٠٥	(٩٨,٥٣٣)	١,٧٧٧,٦٧٢
بيان التغيرات في حقوق الملكية			
أرباح مستبقاة كما في ١ يناير ٢٠٠٩	٢٩,٤٧٨	(١٧٥,٩٦٣)	(١٤٦,٤٨٥)

يرجى مراجعة إيضاح ١١، ٢٤ و ٣٩.

٢/٦١ إن البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة من ١ يناير ٢٠٠٧ إلى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ قد تم إعادة بيانها لسنة ٢٠٠٨ كما يلي :

١/٢/٦١ الإعتراف بالأرباح التي كانت تطفأ على أساس طريقة القسط الثابت على مدى أعمار للموجودات بدلاً من طريقة العائد الفعلي. لقد تمت التعديلات من خلال إعادة بيان نتائج سنة ٢٠٠٧ للتأثير على السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ وفي الأرباح المستبقاة في بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد للسنوات السابقة لسنة ٢٠٠٧.

٢/٢/٦١ الإعتراف بصندوق إستثماري في سنة ٢٠٠٧ كشركة تابعة مملوكة بالكامل تم توحيدها لكل بند على حدة. إن التعديلات قد تمت من خلال إعادة بيان نتائج سنة ٢٠٠٧ للتأثير على سنة ٢٠٠٧.

إن الجدول التالي يبين أهم التأثيرات لإعادة البيان المشار إليها أعلاه:

	كما تم بيانها سابقا ألف درهم	إعادة البيان ألف درهم	معاد بيانها ألف درهم
الإعتراف بإيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية			
الميزانية العمومية الموحدة			
موجودات تمويلية وإستثمارية	٤٠,٣٧٦,٠٨٢	١٥٨,٧٦٦	٤٠,٥٣٤,٨٤٨
ودائع العملاء – مخصص تسوية الأرباح	(٤١١,٣١٩)	(١٥٨,٧٦٦)	(٥٧٠,٠٨٥)
بيان الدخل الموحد			
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٢,٦٨٥,٩٣٩	٣٩,٠٦٠	٢,٧٢٤,٩٩٩
حصة المودعين في الأرباح	(٢,٣٥٦,٠١٤)	(٣٩,٠٦٠)	(٢,٣٩٥,٠٧٤)
بيان التغيرات في حقوق الملكية			
أرباح مستبقاة كما في ١ يناير ٢٠٠٧	٤٣,١٩٧	–	٤٣,١٩٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٦١ تعديلات سنوات سابقة (يتبع)

لقد تم تصنيف التعديلات المتعلقة بالسنوات السابقة لسنة ٢٠٠٧ والبالغة ١١٩,٧٠٦ درهم ضمن مخصص تسوية الأرباح لودائع العملاء.

	كما تم بيانها سابقا ألف درهم	إعادة البيان ألف درهم	معاد بيانها ألف درهم
توحيد الصندوق الإستثماري			
الميزانية العمومية الموحدة			
إستثمارات عقارية	١,٤٩٩,٣٠٣	٥٣٥,٥٩٥	٢,٠٣٤,٨٩٨
مطلوبات اخرى	(٢,٩٣١,٢٠٠)	(٤٦٢,٣٨٦)	(٣,٣٩٣,٥٨٦)
بيان الدخل الموحد			
إيرادات من إستثمارات عقارية	١٨٧,٦٣٩	٤٤,١٨٥	٢٣١,٨٢٤
إستهلاك إستثمارات عقارية	(١٠,٥٠٠)	(١٧,٥٢٩)	(٢٨,٠٢٩)

٥٧ أرقام المقارنة

لقد تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع تصنيف أرقام السنة الحالية.

٥٨ إعتماد البيانات المالية الموحدة

تم إعتماد البيانات المالية الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ١١ فبراير ٢٠١٠.